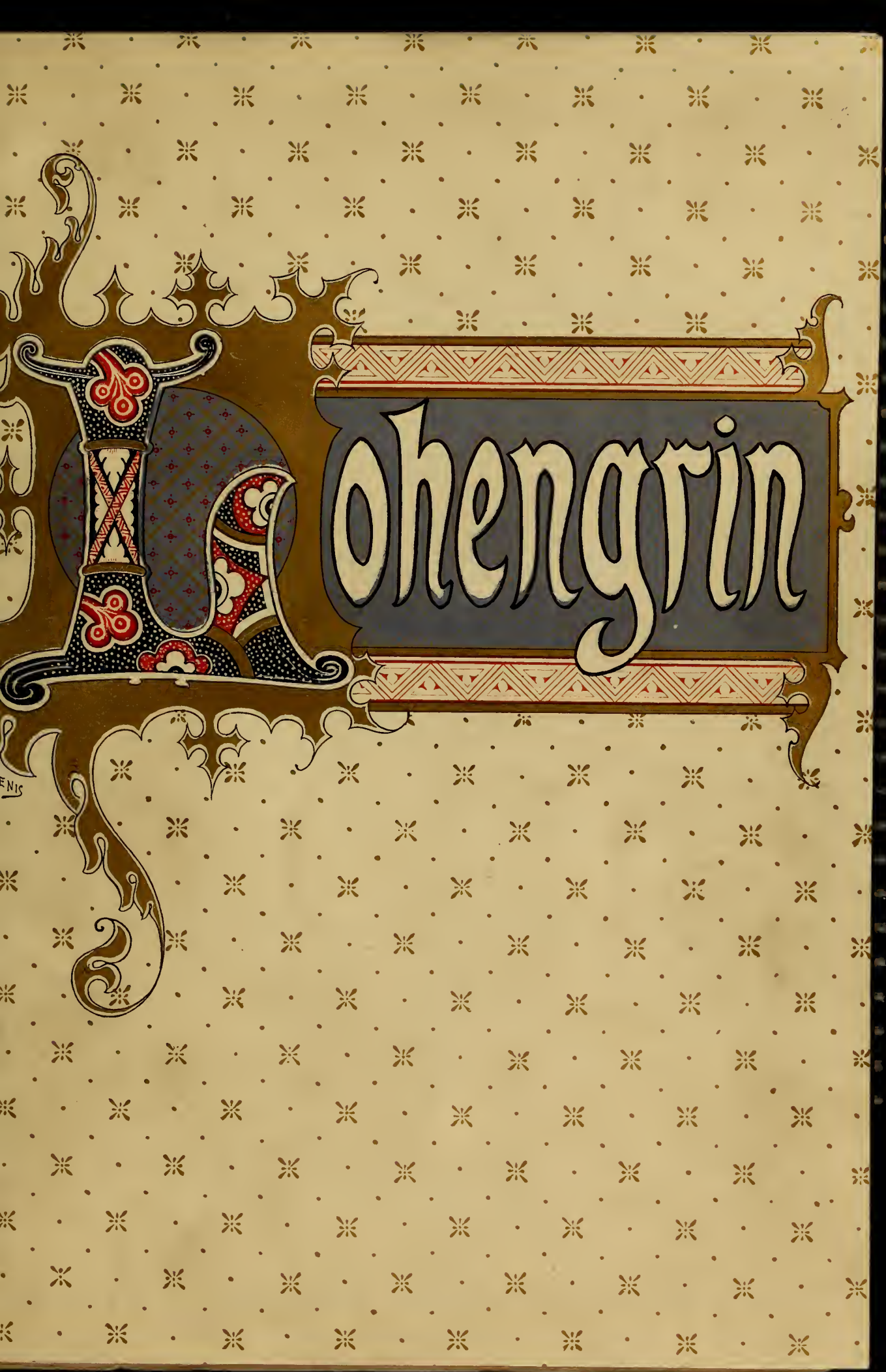
HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

(10)


Lohengrin

A. DUCLOUX
CHALON (Saône & Loire)
M
1503
.W14
L63
1880

A FRANZ LISZT

RICHARD WAGNER

Traduction Française

de CHARLES NUITTER

Nouvelle Edition

Conforme à la représentation de l'EDEN-THÉÂTRE

Partition Chant et Piano

Paris DURAND & SCHŒNEWERK, Editeurs
4 Place de la Madeleine
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés
Imp. Delancy & Cie Paris

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

G. Rochegrosse

EDEN-THEATRE

RUE BOUDREAU

Paris. Typ. Morris père et fils, rue Amelot, 64.

AUJOURD'HUI MARDI 3 MAI, A 7 HEURES 3/4 PRÉCISES

Ouverture des Portes à 7 heures 1/4.

PREMIÈRE REPRESENTATION DE

LOHENGRIN

Opéra romantique en TROIS actes (quatre tableaux)

Poème et Musique de

R. WAGNER

Traduction de **M. CH. NUITTER.**

PERSONNAGES :

Elsa de Brabant	**Mme FIDÈS-DEVRIÈS**
Ortrude	**Mme DUVIVIER**
Lohengrin.	**M. E. VAN DICK**
Frédéric de Telramund . .	**M. BLAUWAERT**
Le Roi Henri	**M. COUTURIER**
Un Héraut	**M. AUGUEZ**

4 Nobles Brabançons : **Mlle NOLLY, CUDELL, FEITLINGER et J. FABRE**

Nobles, Chevaliers, Dames, Pages, Serviteurs.

La Scène se passe à Anvers, vers la moitié du Xe siècle.

NOTA. — L'Administration a l'honneur de prévenir le Public qu'il ne reste plus de Places pour cette Représentation et que les Bureaux des billets resteront fermés à l'ouverture des Portes.

PRIX DES PLACES A PARTIR de la 2me **REPRÉSENTATION**

Loges de 8 places, **200** fr. — Fauteuils d'Orchestre, **25** fr. — Fauteuils de Balcon, **25** fr. Amphithéâtre, **10** fr. — (*Les Dames sont admises aux Fauteuils d'Orchestre*).

Pour ces Places, le Bureau de Location est ouvert tous les jours de 11 heures à 6 heures.

LOHENGRIN

OPÉRA EN 3 ACTES ET 4 TABLEAUX

1re Représentation à Paris sur le théâtre de l'Éden le 3 Mai 1887
sous la direction artistique de M. Charles Lamoureux.

PERSONNAGES		DISTRIBUTION
LOHENGRIN	*Ténor*	MM. VAN DYCK
HENRI, Roi d'Allemagne	*Basse*	COUTURIER
FRÉDÉRIC de Telramund, Comte Brabançon	*Baryton*	BLAUWAERT
UN HÉRAUT	*Basse*	AUGUEZ
ELSA de Brabant	*Soprano*	Mmes FIDÈS DEVRIÈS
ORTRUDE, femme de Frédéric	*Mezzo-Soprano*	DUVIVIER
2 CHEVALIERS BRABANÇONS	*Ténors*	
2 CHEVALIERS BRABANÇONS	*Basses*	
2 PAGES	*Sopranos*	
2 PAGES	*Contraltos*	

NOBLES DE SAXE ET DE THURINGE, NOBLES BRABANÇONS, CHEVALIERS, DAMES, PAGES, SERVITEURS
Hommes et femmes du peuple

La scène se passe à Anvers, vers la moitié du dixième siècle

TABLE THÉMATIQUE

ACTE I

SCÈNES			Pages
	PRÉLUDE		1
I	SCÈNE, RÉCIT, CHŒUR *Henri, Fréd, Ortrude, Le Héraut, Nobles, Chevaliers, etc.*	LE HÉRAUT Écoutez! Comtes, nobles, peuple de Brabant	5
II	ENTRÉE D'ELSA *les mêmes, Elsa*	Orchestre / Chœur Voy_ez!	22
	RÊVE D'ELSA	ELSA Seu_le dans ma mi_sè_re J'ai suppli_é le	25
III	ARRIVÉE DE LOHENGRIN *les mêmes, Lohengrin*	Orchestre / Chœur Sa_lut! Hé_ros ai_	53
	PRIÈRE	LE ROI Ô Dieu du ciel! en qui j'ai foi	74
	FINAL	ELSA Ah! quel _ les voix pourraient suf_	86

ACTE II

INTRODUCTION 105

SCÈNES

I — **SCÈNE** — *Frédéric, Ortrude* — FRÉDÉRIC — 107
Al_lons! debout! compagne de ma

II — **CHANT D'AMOUR** — *les mêmes, Elsa* — ELSA — 131
Vous que troublait nagué_re l'é_cho de mes sou_

II — **DUO** — *Elsa, Ortrude* — ORTRUDE / ELSA — 133
El _ sa! qui vient? et

III — **LE RÉVEIL** — Orchestre — 152

III — **CHŒUR DE NOBLES ET BOURGEOIS** — Chœurs — 155
L'appel résonne mati_nal
L'ap_pel résonne mati_

III — **SCÈNE, RÉCITS, CHŒUR** — *Le Héraut, Frédéric, Pages* — LE HÉRAUT — 166
Sa_chez quelle est du Roi la volon_

IV — **MARCHE RELIGIEUSE** — *les mêmes, Elsa* — Orchestre — 193

IV — **SCÈNE ET RÉCITS** — *les mêmes, Ortrude* — ORTRUDE — 201
Ar_rière Elsa! non, comme ta ser_

V — **SCÈNE, RÉCITS, CHŒUR, FINAL** — *les mêmes, Lohengrin, Le Roi et sa suite* — Chœur — 212
Sa _ lut! sa _ lut! ô prin _

ACTE III

INTRODUCTION, MARCHE 251

I — **CHŒUR DES FIANÇAILLES** — *Le Roi, Lohengrin, Elsa, Chœurs* — Chœur — 256
Par nous con_

II — **GRAND DUO** — *Elsa, Lohengrin* — LOHENGRIN — 265
Dé _ jà se perd leur

III — **MARCHE ET CHŒUR** — *Seigneurs et Vassaux* — Orchestre — 293

III — **SCÈNE, RÉCIT** — *Le Roi, Elsa, Seigneurs et Vassaux* — LE ROI — 299
Mer _ ci, cher peu _ ple de Bra _

III — **RÉCIT ADIEUX DE LOHENGRIN ET FINAL** — *les mêmes, Lohengrin, Ortrude* — LOHENGRIN — 313
Aux bords lointains dont nul mortel n'approche

AVIS

A MM. LES DIRECTEURS DE THÉATRES

ET DE CONCERTS

La présente traduction de **Lohengrin**, de M. Ch. Nuitter, est la seule autorisée par RICHARD WAGNER et ses ayants droit, pour les représentations et exécutions en français de cette œuvre.

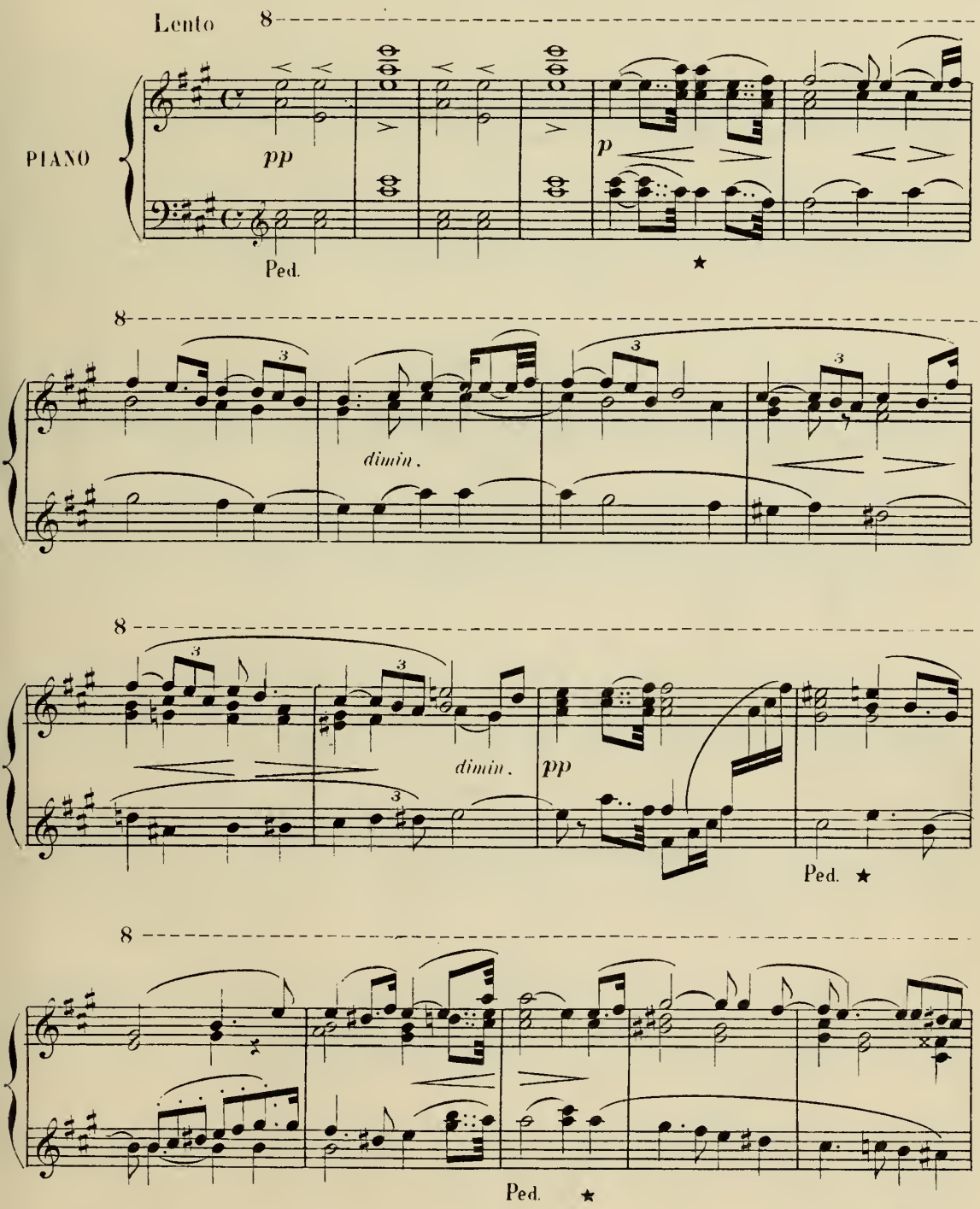
Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, de la mise en scène, etc., s'adresser à MM. DURAND & SCHŒNEWERK, éditeurs-propriétaires, 4, place de la Madeleine, à Paris.

LOHENGRIN

Traduction de
CHARLES NUITTER

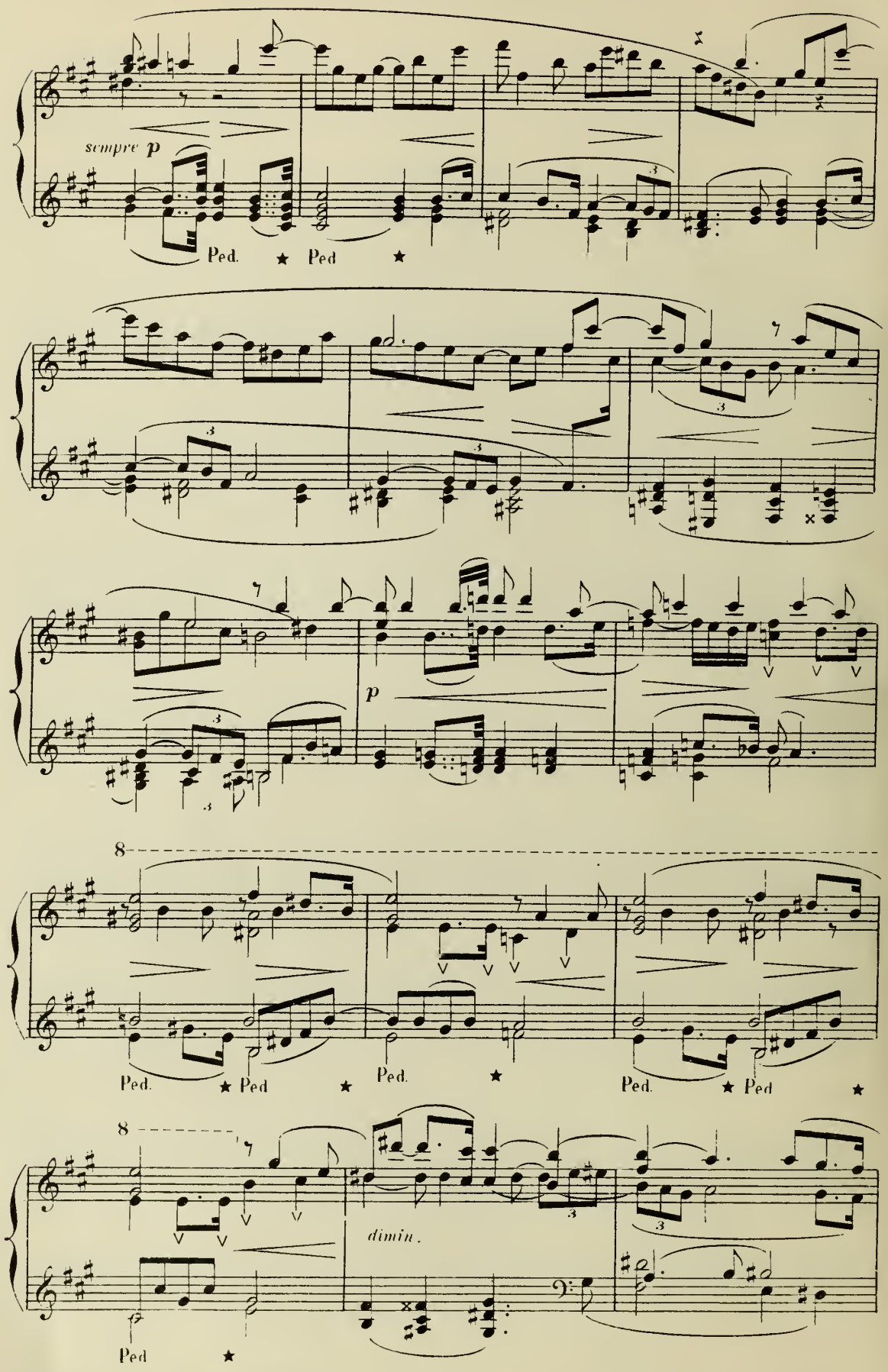
Poème et Musique
de
RICHARD WAGNER

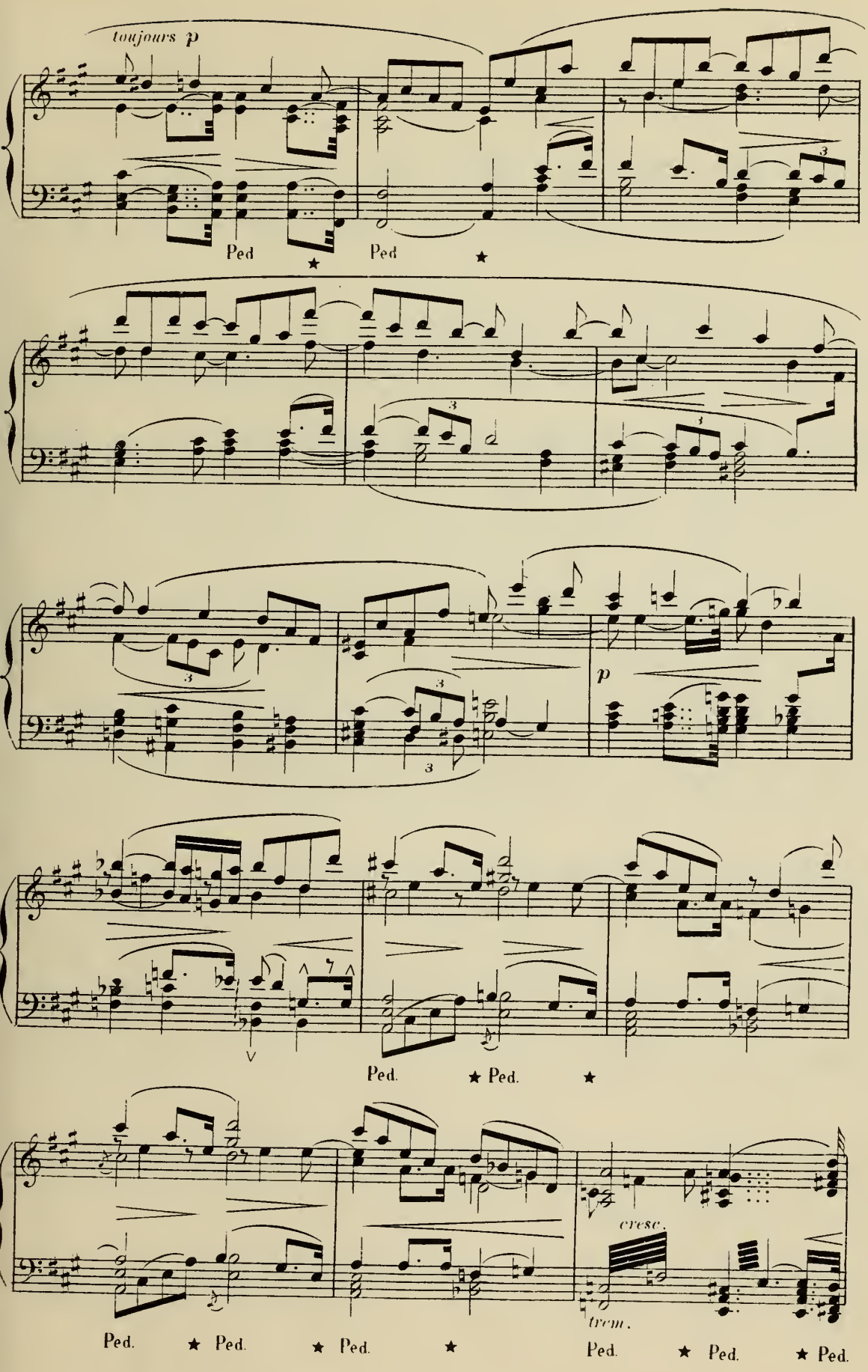
PRÉLUDE

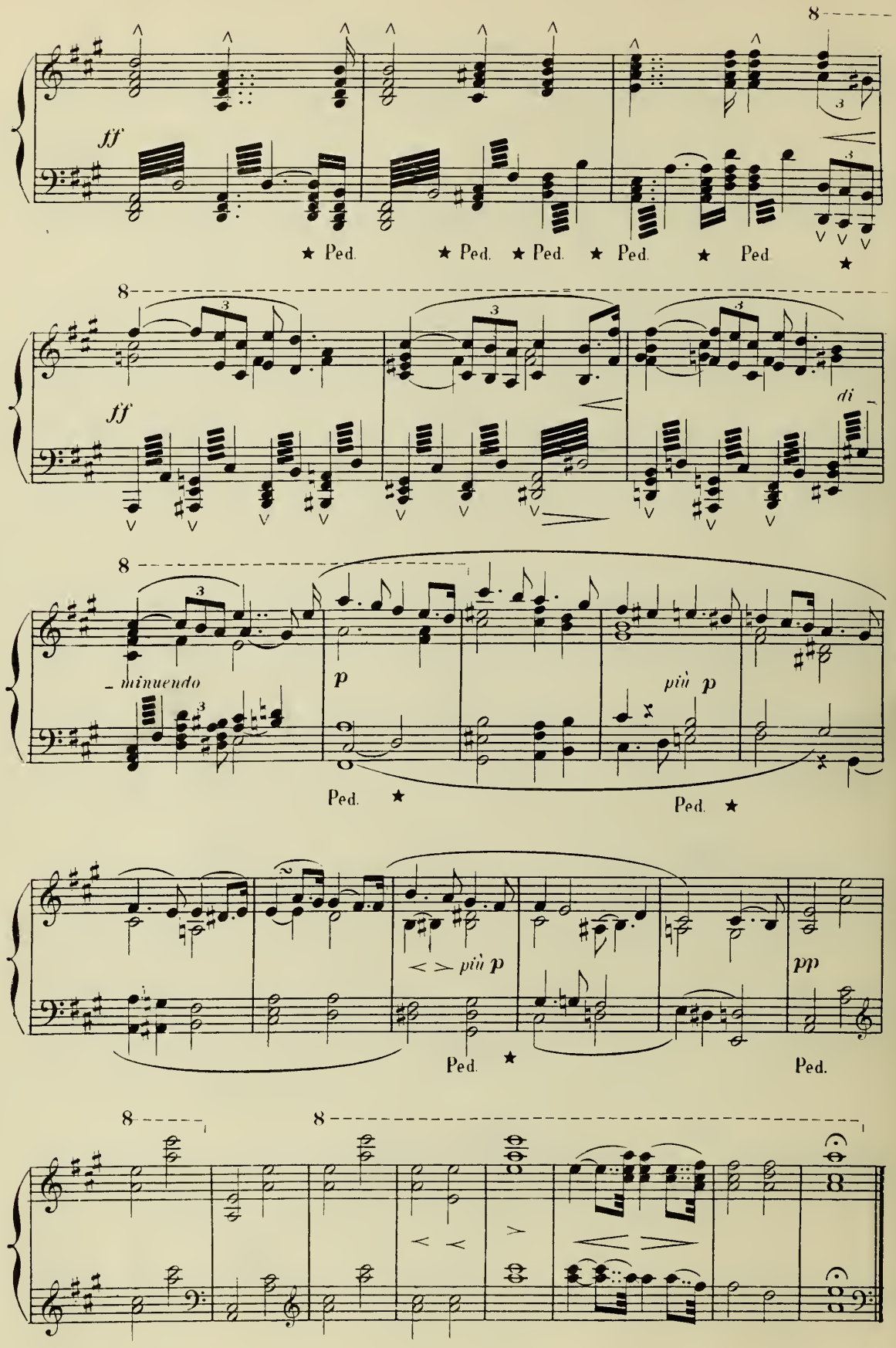


Durand & Schœnewerk, Editeurs,

Paris, 4, Place de la Madeleine


sempre p
Ped.
Ped
p
8
Ped.
Ped
Ped.
Ped.
Ped
8
dimin.
Ped


toujours p
Ped
Ped
p
Ped.
Ped.
cresc.
trem.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

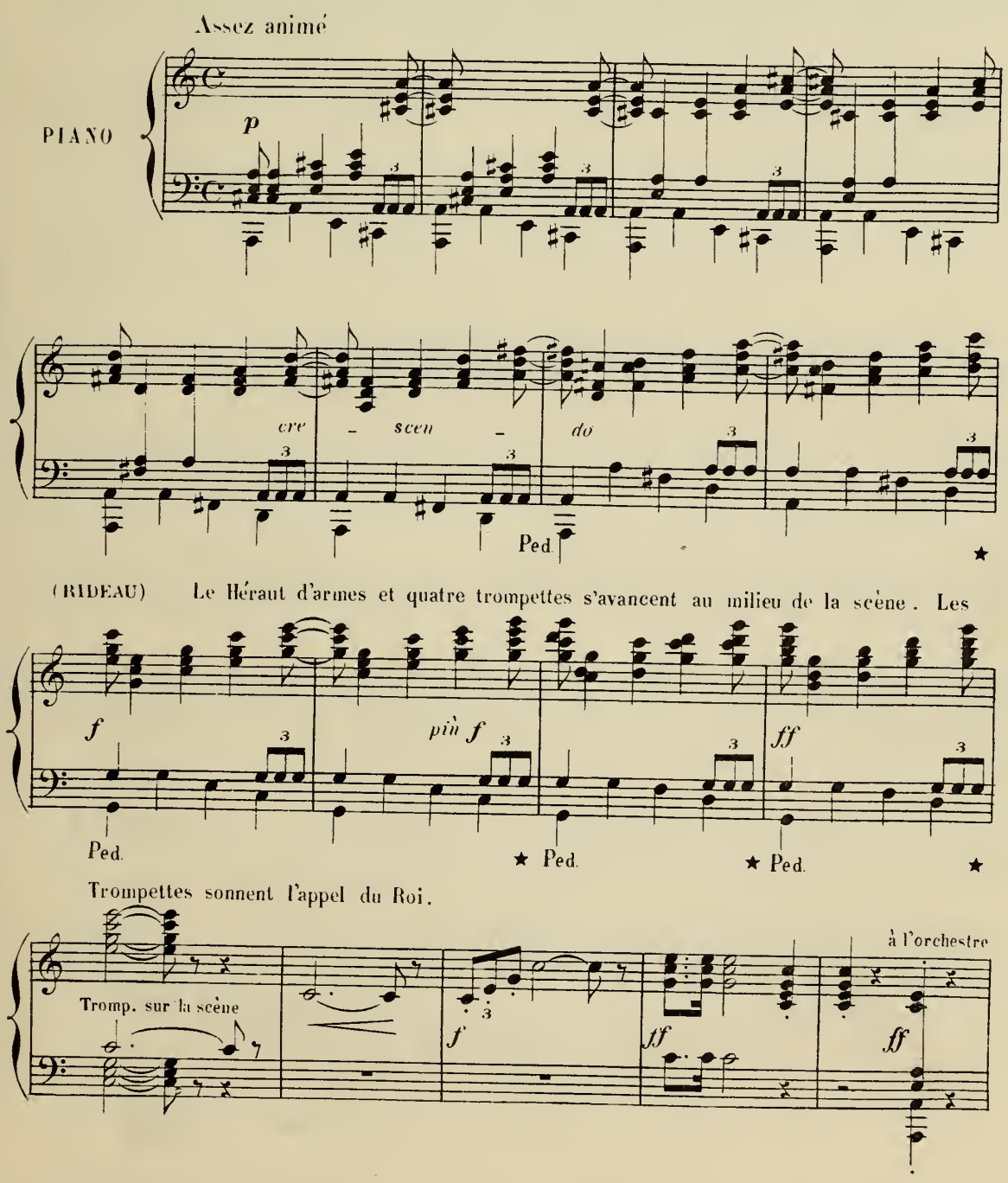

ff
★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★
ff
di
minuendo
p
più p
Ped. ★ Ped. ★
più p
pp
Ped. ★ Ped.

ACTE I

Une prairie sur les bords de l'Escaut près d'Anvers. LE ROI HENRI est assis sous le chêne au pied duquel on rend la justice. Auprès de lui sont les Comtes de Saxe et de Thuringe, les nobles et les écuyers qui forment le ban du Roi.

En face les Comtes, les écuyers et le peuple de Brabant ayant à leur tête FRÉDÉRIC de Telramund près duquel se tient ORTRUDE.

SCÈNE I



LE HÉRAUT

Ecou_tez! comtes, nobles, peuple de Brabant! C'est Henri c'est

p f p fp

Ped Ped

le H.

no_tre si _ re, No_tre roi, qui vient sui_vant Le droit de notre em_

fp p

Lent 1º tempo

le H.

_pi _ re. Prête_rez-vous aide et force à la loi?

1º tempo

f p p

Ped

Ten. LES BRABANÇONS

CHŒUR

f

Nous prê _ te_rons aide et force _____ à la loi! Sois bien_ve_

Basses f

Nous prê _ te_rons aide et force _____ à la loi! Sois bien_ve_

cre _ scen _ do f p molto

Ped

(ils frappent sur leurs armes)

_nu! Sois bien_ve _nu! Prince, en Bra_

_nu! Sois bien_ve _nu! Prince, en Bra_

cresc. *ff*

Ped. ★ Ped. ★

LE ROI HENRI

(LE ROI se lève) Dieu vous

_bant!

_bant!

Trompettes sur la scène

Trompettes sur la scène

à l'orchestre

dim. *f* *ff* *ff*

Ped. ★ Ped.

(d'un ton bienveillant)

le R.

gar_de, mon cher peu_ple de Brabant! De vous ou_vrir mon âme qu'il me

ff — *p*

★ Ped.

(très accentué)

(tous prêtent une attention soutenue)

le R.

tarde, Je vois l'em_pi_re en un danger pressant! Fant-

suivez *fp* *solennel* *ff* *ffp*

Ped.

le R.

-il compter combien de maux la guerre De l'Orient sur nous versa ja_dis! Vous appre-

p

le R.

_niez aux enfants pour pri_è_re: Dieu! sau_ve-nous de ces hongrois mau_

fp *fp* *fp* *fp*

le R.

_dits! Mais moi, le Roi, je n'eus qu'une pensé_e, Que cette honte enfin fut effa_

fp *p*

le R.

cée. Le glaive en main j'obtins la trêve de neuf ans. J'ai su bien employ

Animé

ff *p*

(avec calme)

le R.

_er le temps! J'ai mis nos forts, nos villes en dé_fense; De nos sol_dats j'exercai la vail_

f *mf* *p* *fp*

le R.

_lan_ce. La trê_ve va fi_nir! marchons au

f *p cresc.* *f* *f*

le R.

but! Nos en_ne_mis re_fusent le tri_but.

ff *ffp* *p cresc.*

Animé (avec beaucoup de chaleur)

le R.

L'heure a son_né! sa_chons sauver l'em_

f

le R.

_pi_re! à l'est, à l'ouest guerre implacable à

le R.

tous! Que tout se lè _ ve, à moi de vous con_

pin f

mf

le R.

_dui _ re, Et ce pa_ys vi_vra sau_vé par

p

ff

LES SAXONS (frappant sur leurs armes)

le R.

nous! De_bout! Et Dieu se_ra pour

CHŒUR

f

Et Dieu se_ra pour

ff

p

molto cresc.

(LE ROI se rassied)

nous!

nous!

ff

dimin.

Ped

★

Lentement

LE ROI (avec bienveillance)

Et mainte_nant, ô peuple de Brabant, A _ lors qu'il faut me sui _ vre vers Ma_

p

p

le R.

_ vence, Quels ne sont pas mes regrets, ma souf_fran_ce, Quand je vous

le R.

trouve et sans prince et sans lois; Vos luttes, vos dis_cordes, je les vois! Toi! Frédé_

le R.

_ric, par_le dis m'en la cause? Sur ton honneur si pur je m'en re_ po_se, Ah!

f

p

FRÉDÉRIC (avec solennité)

le R.

parle! sans retard rensei_gne-moi!

Solennel

Prin _ ce mer_

p

ff

p

Ped.

F.

_ci! sois no_tre juge, ô Roi! De tout men_ songe, Si_re je me

fp

Ped.

F.

garde! Au lit de mort, le prince de Brabant A confi_

p *f* *p*

Ped

F.

_é sa fa_mille à ma gar_de, El_sa, sa fil_le, et Gottfried, presque en_

Ped.

F.

_fant. J'aimais ce fils je guidais sa jeu_nesse, Sa vie é_tait ma gloire, ma ri_

p

Ped. Ped.

Animé

F. _ chesse! Ecou_te, Si_re, et comprends ma dou_

Animé

ff *ffp*

Ped.

F. _ leur: On m'a ra_vi, mon Prince, mon honneur! Dans la fo_rêt avec mys_

Vite

fp *f* *ff* *p trem*

Ped.

F. _tè_re, A_près l'a_voir con_duit, El_sa revint seule à la nuit, D'un

f

F. air é_mu nous demandant son frè_re Qu'el_le n'avait quitté_qu'un seul mo_

p

F.

_ment, Et puis cherché, (dit-el_le,) vai_ne_ment.

Con moto

f *più f*

Ped.

(avec emotion)

F.

Nul ___ n'a ja_mais connu ___ sa destinée, Quand j'exigeai d'Elsa de

ff *p trem.* *ff* *fp trem.*

F.

prompts aveux, En la voyant tremblante et conster_né_e, Soudain j'ai

cresc. *p* *cresc.*

F.

lu son crime dans ses yeux!

Vite

ffp *ff*

Ped.

Très animé

Je fus saisi d'horreur pour cette in_fâme, Et le droit à sa main — par son père assu_

fp trem. *fp*

_ré J'y renoncai de mon plein gré; Selon mon cœur j'ai pris une au _ tre

fp *fp* *mf* *dimin.* *p*

(Ortrude s'incline devant Le Roi)

Un peu lent

femme Or _ trud, fil_le du roi Radbod et la voi _ ci!

Un peu lent

f *p*

Ped. ★

(il s'avance lentement)

J' por _ te plainte i_ci Contre El_sa de Bra_

f *ff* *ff* *fp*

F.

_ bant! C'est el _ le qui tu _ a son frè _ re!

ff *ff* *fp* *ff*

F.

Dès lors d'obtenir cette ter_re j'ai droit, ne suis-je

ff

F.

point parent De no _ tre duc? Ma femme est de ce no_ble sang Qui jadis a

f *p* *f* *f*

F.

cette province Donna souvent des chefs. Voi _ là ma plainte, Prince,

En retenant

ff *ff* *dim.*

Ped. ★

Sans retarder

Ju - ge bien!

1ers Ten.

p

D'ef -

2ds Ten.

p

D'ef -

TOUS LES HOMMES (avec un mouvement d'horreur)

1res Basses

p

Ah! qu'a - t-il dit, ô jour d'horreur, D'ef -

2des Basses

p

Ah! qu'a - t-il dit, ô jour d'horreur, D'ef -

Sans retarder

p

pp

cresc.

p

- froi je sens fré - mir mon cœur!

cresc.

p

- froi je sens fré - mir mon cœur!

cresc.

p

- froi je sens fré - mir mon cœur!

cresc.

p

- froi je sens fré - mir mon cœur!

poco cresc

p

più p

p

LE ROI

Ah! quelle plainte hor_ri ble! Qu'as-tu dit? un tel crime, hélas! est-il pos_

FRÉDÉRIC (toujours avec violence)

le R.

sible? O Roi! La jeune fille a_vec dé_dain Dans son orgueil a

fp

F.

ré_fu_sé ma main. Un autre a_mour rem_plit son â_me fiè_re,

fp *fp* *fp*

(avec unec une amertume croissante)

F.

Elle a pensé qu'après la mort d'un frè_re, El_le pourrait maîtresse du Brabant D'un

trem.

f *p*

D.S.

F.

fier vassal repousser la re - quête Et sui - vre de son cœur l'ardeur — se -

trem.

f — *p*

cresc.

(LE ROI arrêtant d'un geste digne l'emportement de FRÉDÉRIC)

LE ROI

F.

- crète Qu'el - le pa - raisse i - ci!

Très animé

f *ff* *ff* *ff*

Ped. ★ Ped.

(très solennel)

le R.

La jus - tice à l'ins - tant va pronon - cer.

f *dim.*

★

Plus lentement

1° tempo (LE HÉRAUT s'avance au milieu de la scène)

le R.

Gui - de-moi Dieu puis - sant!

ritard.

1° tempo

Trompettes sur la scène

p *f*

(Le Roi suspend avec solennité son bouclier au chêne)

LE HÉRAUT

Est - ce jus_tice et droit qu'on va rendre à pré_sent?

f *fp*

LE ROI *ff* Lent *p*

Qu'i _ ci je reste sans dé_fen_se Jusqu'à l'instant d'un juste ar_

Lent *ff* *ff* *f* *dim.*

le R

_rêt!

Tous les hommes tirent leurs armes, les Saxons et les Thuringiens plantent devant eux leurs épées nues, les Brabançons les déposent à leurs pieds.

CHŒUR *ff* *ff*

Ce glai _ ve jusqu'à la sen _ ten _ ce Hors du four_

TOUS LES HOMMES

Hors du four_

ff *ff*

Ce glai _ ve jusqu'à la sen _ ten _ ce i_

molto cresc. *ff* *ff*

LE HÉRAUT

Voi_ci le boucli_er du Roi,

res_te _ ra prêt!

_reau res_te _ ra prêt!

_reau res_te _ ra prêt!

_ci res_te _ ra prêt!

ff *f* *ff*

le H.

Si _ gne de la jus_ti _ ce sain_te! J'ai fait con_naître à

f *ff* *p*

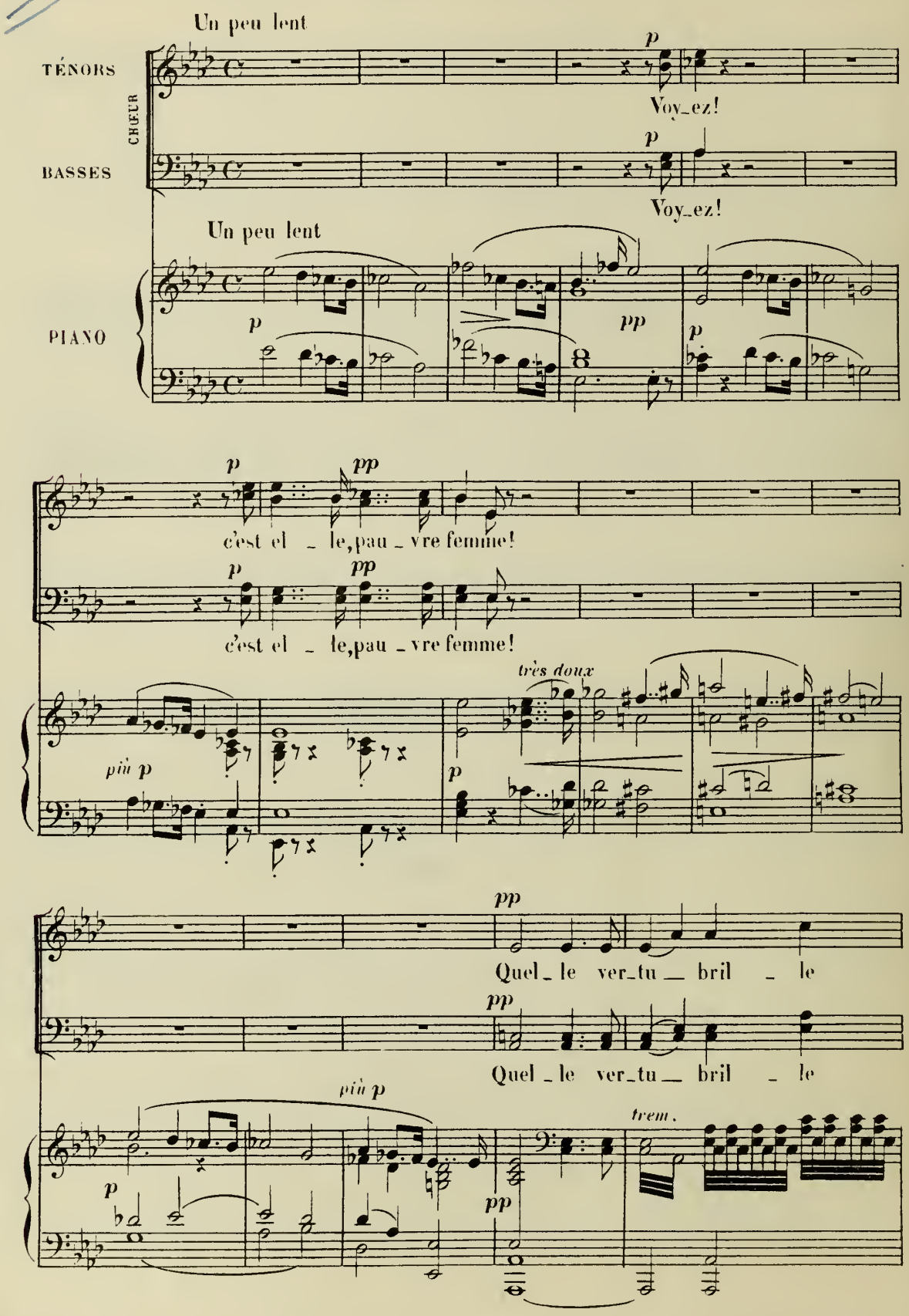
le H.

tous la plainte. El _ sa! c'est l'heu_re montre-toi!

fp *p*

SCÈNE II

ELSA paraît. _ Elle s'arrête un moment au fond; puis elle s'avance à pas lents et d'un air plein de pudeur jusqu'au milieu de la scène. Des jeunes filles la suivent et s'arrêtent au fond de la scène.



pp p

sur son — front. Comment peut - on d'un crime in -

pp p

sur son — front. Comment peut - on d'un crime in -

pp

p pp

_fâ _ me En fa _ ce lui je _ ter l'af _ front!

pp LE ROI

_fâ _ me Lui jeter l'af _ front! N'es-tu

p più p pp

Ped.

(ELSA fait un signe d'affirmation)

pas Elsa de Bra_bant? Ton ju_gement De moi l'ac_ceptes-tu?

p fp pp

★

(ELSA regarde LE ROI en face et repond par le même signe)

C'est bien! ap _ proche! Sans nul doute tu con -

p

(Elsa regarde Frédéric, frémit et répond encore d'un air triste par un signe affirmatif)

le R.

-nais Le cri-me que l'on te re-proche? Que diras-

suivez

f p più p

(Elsa fait signe qu'elle n'a rien à répondre) Animé (Elsa reste longtemps immobile puis regarde au loin)

le R.

-tu pour ta défense? Tu te tais? Est-ce un a-veu?

Animé

p pp fp f dim. p

Ped.

Elsa (à elle-même)

Mon pau-vre frè-re!

Les hommes (entr'eux)

Chœur

pp

Ah! qui pourrait com-

pp

Ah! qui pourrait com-

pp trem.

★

prendre un tel mys-tè-re!

prendre un tel mys-tè-re!

Le Roi (ému)

Parle Elsa! quel peut ê-tre ton se-

p >p

Lent
ELSA regardant au loin dans une extase calme

long silence

le R.

_cret?

Seule, dans ma mi_

Lent

p

p

p

E.

_sè_re, J'ai suppli_é le ciel, Cherchant dans la pri_è_re L'on_

E.

_bli d'un sort cru_el. L'é_cho plaintif et ten_dre De

trem.

pp

E.

mes sou_pirs a_mers, Au loin semblait s'é_ten_dre

accel.

accel. cre_scen_do

E.

f

ff

ritard.

Et remplis_sait les_airs! Dans

f

ff

dim.

E.

dim. *p*

leur a_zur lim_pi_de Les bruits se sont cal_més, Et d'un sommeil ra_

p *più p* *pp*

Lent

E.

_pi_de Mes yeux se sont fer_més

2des Basses (toutes)

pp

Ah! quel discours!

Lent

pp

Ped. ★

LE ROI cherchant à tirer ELSA de sa rêverie

El_sa! Réponds, et défends ton hon_

1er CHŒUR

Ténn *pp*

Na_ïve erreur!

Basses *pp*

Na_ïve erreur!

2d CHŒUR

Ténn. *pp*

son_ge!

Basses *pp*

son_ge!

poco cresc.

Ped. ★ Ped.

ELSA restant toujours dans la même attitude, plongée dans une extase de plus en plus profonde

le R.

_ neur !

pp p

Ped.

ELSA

Sous u_ne blanche ar_mu _ re Pa_rut un che _ va _

più p trem pp

D'un mouvt un peu plus vif

E.

_ lier Ja _ mais vertu plus pu _ re Ne m'a paru bril _

D'un mouvt un peu plus vif

p

Ped. Ped

Même mouvt

E.

_ ler. Sa main te_nait _ le glaive Lui _ sant ____ de mille feux,

Même mouvt

E.

Tel je le vis en rê_ve Ve_nir du haut des

Ped. ★

E.

cieux. A_vec un doux lan_ga_ge. Il

p

Ped. ★

(élevant la voix)

E.

m'a pro_mis ap_pui. Dès lors j'ai pris con_

avec enthousiasme

p

E.

_ra_ge, Mon dé_fen_seur, c'est lui! C'est

cresc. *f* *p*

Ped.

E.

rit.

lui mon seul ap - pui!

Tén.

(très émus)

pp

CHŒUR

TOUS LES HOMMES

Basses

E_clai - - re-

pp

E_clai - - re-

a tempo

rit.

p

★

des cieux,

p

nous, ô Roi des cieux, Et

p

nous, ô Roi des cieux, Et

cri - - - me sous nos

mets le cri - - me sous nos

mets le cri - - me sous nos

LE ROI à Frédéric

avec animation

Sou - ge, guerrier rempli d'honneur, D'un tel soup-çon qu'elle est l'hor-

p

yeux!

p

yeux!

accel.

p

Ped ★ Ped. ★

animé

FRÉDÉRIC

toujours plus

le R.

- reur! C'est trop cer-tain! mal - gré ce feint dé - li - re, Voy - ez! elle

animé

animé

F.

aime et l'o - se di - re! Moi je l'ac - cuse et ce n'est pas en

F.

vain, Oui, du for - fait la preuve est dans ma main!

p

trem

p

fp

Ped. ★

D. S

F.

Mais d'un témoin pourquoi fe_rais-je u_sage? Fier, mon cœur le repousse avec dé_

fp *fp*

F.

dain! Moi! moi seul et ce fer voi

f *ff*

F.

_là quel est mon ga_ge. Parlez! par_lez, qui veut combat_tre contre

f

Vite

F.

moi? Et toi, mon

avec animation

f

LES BRABANÇONS

Pas un de nous! nous combattrons pour toi!

f

Pas un de nous! nous combattrons pour toi!

Vite

f *ff* *dim.*

F

Roi, n'as-tu plus sou_ve_nan_ce De mes ex_ploits Contre les fiers Da_

p f fp

F.

_nois?

LE ROI

Qui donc ne se souvient de ta vail_lan_ce! Oui, par_mi

f 6 fp p fp

F.
R.

tous tu bril_les en vain_queur. Il n'est personne i_ci que je préfè_re

Ped

Lent

le
R.

Pour gouverner ce peuple. Dieu vengeur! pro_

Lent

f ff

le R.

_ nonce _ et que ta gra_ce nous é _ clai_re!

CHŒUR

TOUS LES HOMMES

ff Oui Dieu ju_ge _ ra! oui

ff Oui Dieu ju_ge _ ra! oui

p *p* *pp*

ff Dieu ju_ge _ ra Al _ lons! (Le Roi tire son epée et la plante en terre devant lui)

ff Dieu ju_ge _ ra Al _ lons!

cresc. *ff*

LE ROI

Toi Frédé _ ric, réponds - moi donc d'abord: Veux-

ff *p*

le R.

- tu qu'en un combat, à la vie, à la mort, De Dieu, — le ju_ge_ment pro _

p *f* *dim.* *p*

trem.

FRÉDÉRIC

le R.

_non_ce ta sen_ten_ce? Oui

p trem. p ff 7 7

LE ROI

Et toi, parle, El_sa de Bra_bant, Veux-tu qu'un chevalier en ton

ff p p

le R.

nom combattant, De Dieu ___ le ju_ge_ment, pro_non_ce la sen_

f dim. trem. p p

ELSA (sans lever les yeux)

p

FRÉDÉRIC

Oui (vivement)

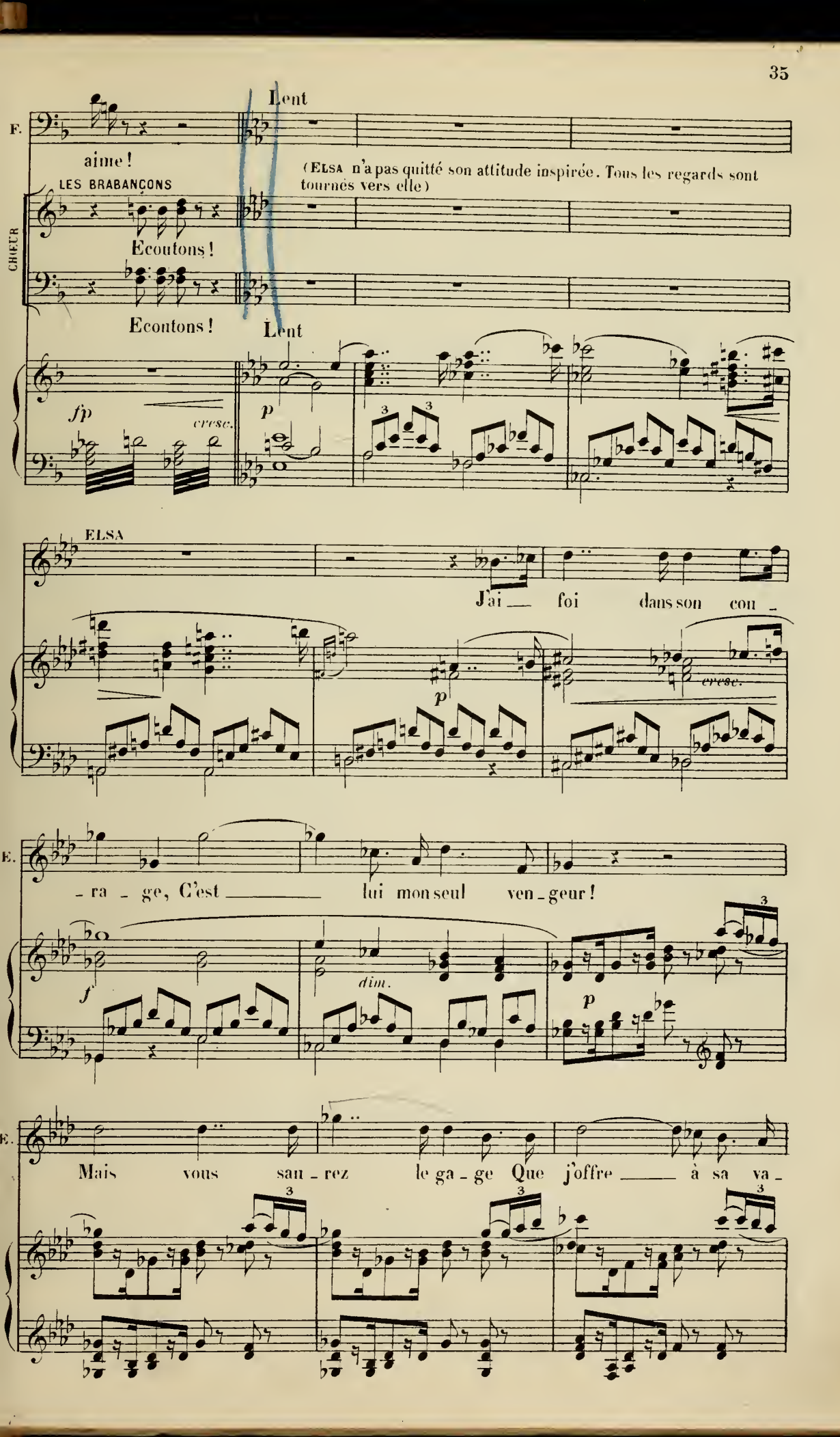
Nous saurons donc enfin_celui qu'elle

le R.

_ten_ce Qui doit prendre ta dé_fen_se!

p pp fp

Ped ★ trem.


Lent
F.
aime !
(Elsa n'a pas quitté son attitude inspirée. Tous les regards sont tournés vers elle)
LES BRABANÇONS
CHŒUR
Ecoutons !
Ecoutons !
Lent
fp
cresc.
p
ELSA
J'ai foi dans son cou -
p
cresc.
E.
- ra - ge, C'est lui mon seul ven - geur !
f
dim.
p
E.
Mais vous sau - rez le ga - ge Que j'offre à sa va -

E. _leur! Au trô _ ne de mon pè _ re Qu'il

E. mon _ _ te dès ce jour. Je donne heureuse et

più p

Ped. ★

E. fiè _ re Mon bien sans nul re _ tour, Et si je

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ trem.

lent

E. puis lui plai _ _ re Qu'il pren _ ne mon a _

f p f p

E.

_mour!

(entre eux)

CHŒUR

TOUS LES HOMMES

Un no _ ble ___ prix, mais pour que Dieu le

Un no _ ble prix, mais pour que Dieu le

p *pp* *più p* *trem.*

(entre eux)

don_ne, Il faut ris_quer même un com_bat ___ mor_

don_ne, Il faut ris_quer même un com_bat ___ mor_

LE ROI

A son mi_di le jour ray_on_ne Voici l'instant de procla_mer l'ap_

_tel.

_tel.

p *fp* *trem.*

Un peu animé

le R.

- pel!

(Le Héraut d'armes s'avance avec les quatre trompettes, il les tourne vers les quatre points de l'horizon et les fait avancer jusqu'aux limites du cercle formé par le tribunal, ils s'arrêtent et sonnent l'appel.)

Un peu animé

p *cresc.*

LE HÉRAUT

S'il est par_mi vous tous

Trompettes sur la scène

f

à l'orchestre

f

le H.

un combattant Pour El_sa de Bra_bant, Qu'il vien_ne donc!

le H.

qu'il vien_ne donc!

(Elsa avec une anxieté profonde attend la réponse)

f *p*

FRÉDÉRIC (montrant ELSA)

Voyez! voyez!

TOUS LES HOMMES

CHŒUR

pp

L'ap - pel ___ est res - té sans ré - ponse.

pp

L'ap - pel ___ est res - té sans ré - ponse.

pp

trem.

p

F.

lorsque ma voix dé - nonce, Qui doute en - co - re du for -

p

Le sort l'ac - ca - ble, c'en est fait!

p

Le sort l'ac - ca - ble, c'en est fait!

dim.

p

F.

ELSA (s'approchant du Roi.)

- fait Mon noble Prince, je t'im - plore! Qu'un autre ap - pel résonne en -

p

p

p

p

(avec candeur)

LE ROI (au Héraut)

E. _co_re Mon dé_fen_seur est loin de moi! Pro_clame

Accelerando

p *cresc.*

le R. — en _ cor l'appel du Roi!

(sur un signe du Héraut les quatre trompettes sonnent comme la première fois)

più f *ff*

LE HÉRAUT

S'il est par_mi vous tous

f *f*

Trompettes sur la scène

le H. un combattant Pour El _ sa de Bra _ bant, Qu'il vien _ ne donc!

le H. qu'il vien_ne donc!

p *più p* *p*

LES HOMMES

Ténors

pp

Si_len_ce morne, voix de Dieu!

Basses

pp

Si_len_ce morne, voix de Dieu!

agitato

pp

ELSA (ELSA tombe à genoux; les femmes pleine de crainte pour leur maitresse s'approchent d'elle)

Ô toi qui lui por_tas ma

dim. *p* *p*

E.

plain_te, Et les é_chos de ma douleur, Seigneur! fais que dans

ff

LES FEMMES

Sopr.

(à genoux) *ff* *dim.*

Dieu! Dieu! pro_

Contr.

(à genoux) *ff* *dim.*

Dieu! Dieu! pro_

f *p*

E.

cette en_cein_te Paraisse en_fin mon défen_seur! Fais le ve_

p f p pp

_tè _ _ ge El_sa! Grâ _ ce! sau _ ve là!

p f p pp

_tè _ _ ge El_sa! Grâ _ ce! sau _ ve là!

p f p pp

(avec la plus grande exaltation)

E.

_nir, Fais qu'il soit là, Tel qu'en mon

cresc.

Animé
(avec une expression de bonheur)

ff

E.

rê _ ve il se mon _ tra!

53

Animé

ff dim. pp

(Le 1er Chœur placé près du rivage sur une éminence aperçoit LOHENGRIN qui approche dans une nacelle trainé par un cygne.)

1ers Ténors

Voyez! Quel prodige é_trange

2ds Ténors

Voyez! Quel prodige é_

1res Basses

Ô! pro_

2des Basses

1er CHŒUR

Quoi? un cy_gne! Il mène u_ne na_

_trange là un cygne! Voyez!

_di_ge! Vo_yez!

un cygne! Voyez!

(Le 2d Chœur, placé en scène observe d'abord sans changer de place, et avec une curiosité croissante, puis il se réunit au premier et s'avance vers la rive.)

UN SEUL TOUS

_celle sur les flots! Un chevalier un chevalier s'y tient debout _____

1er CHŒUR

Il mène u _ ne na_celle sur les flots Ah!

1res Ténors

Quoi donc?

2ds Ténors

Quoi donc?

2nd CHŒUR

1res Basses

Quoi donc?

2des Basses

Quoi donc?

—vaillant et fier Ses ar_mes brillent!

Ses armes brillent! Pour

Que vois-je un chevalier Ses armes brillent!

Un cheva_lier Ses ar_mes

un cygne un cygne

(les 2ds Ténors remontent)

un cygne un cygne

un cygne un cygne

Quoi, un cygne

Pour l'œil surpris ____ c'est un é_clair!

l'œil surpris c'est un é_clair! Pour l'œil surpris, c'est un é_clair!

Pour l'œil sur_pris! Pour l'œil surpris, c'est un é_clair!

bril_lent! Pour l'œil surpris, c'est un é_clair!

(les 1ers Ténors s'approchent du rivage)

où donc? Un cygne vient trainant la na_

où donc? Un cygne vient trainant la na_

où donc? Devant la na_cel_le

où donc? Une nacel_le

voyez! voyez! là! il s'appro - che

voyez! voyez! là! il s'appro - che

Il vient plus près en_cor!

Il vient plus près en_cor voyez! là! il vient plus près en_

_cel_le Un chevalier! voyez! voyez! Un cheva -

_cel_le Un chevalier! voyez! voyez! Un cheva -

(les 1res Basses s'approchent du rivage)

Un chevalier vient vers nous Il

(les 2des Basses s'approchent du rivage)

Qui vient là! Quoi donc? Quoi donc? Vrai -

(Lohengrin suivant la courbe du fleuve disparaît entre les arbres)

fp

Il vient plus près en_cor! Le cygne por _ te au cou la chaîne

Il vient plus près en_cor, Voyez il s'a_vance, il vient plus près en_cor! voy_

Là! il s'approche encor! Voyez il s'a_vance, il vient plus près en_cor!

_cor! plus près en_cor

_lier! Un che_va_lier ah! quel mi_ra_cle! Voyez! Là! là!

_lier! Un che_va_lier ah! quel mi_ra_cle! Voyez! Là! là!

vient plus près encor ah! quel mi_ra_cle! Voyez! Là! là!

_ment, un che_valier ah! quel mi _ ra _ cle!

cre _ *scen* _ _ *do*

f

d'or! Le cy_gne porte au cou la chai_ne d'or!

_ez! Le cy_gne porte au cou la chai_ne d'or!

Vois il s'avance, il vient, il vient plus pres en _ cor!

Vois il s'avance il vient, il vient plus pres en _ cor!

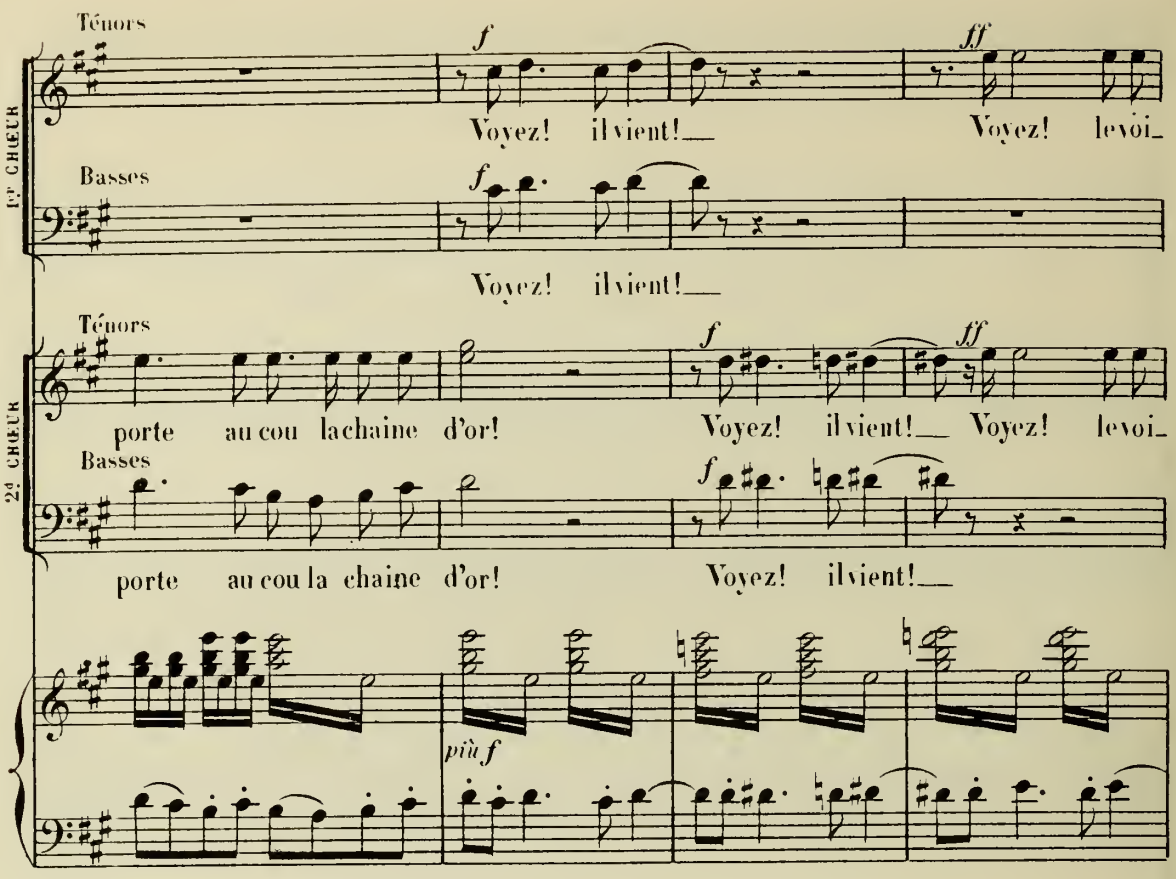
(Tous les hommes sont remontés au fond. Il ne reste sur le devant de la scène que LE ROI, ELSA, FRÉDÉRIC, ORTRUDE et les femmes.)

Le cy_gne

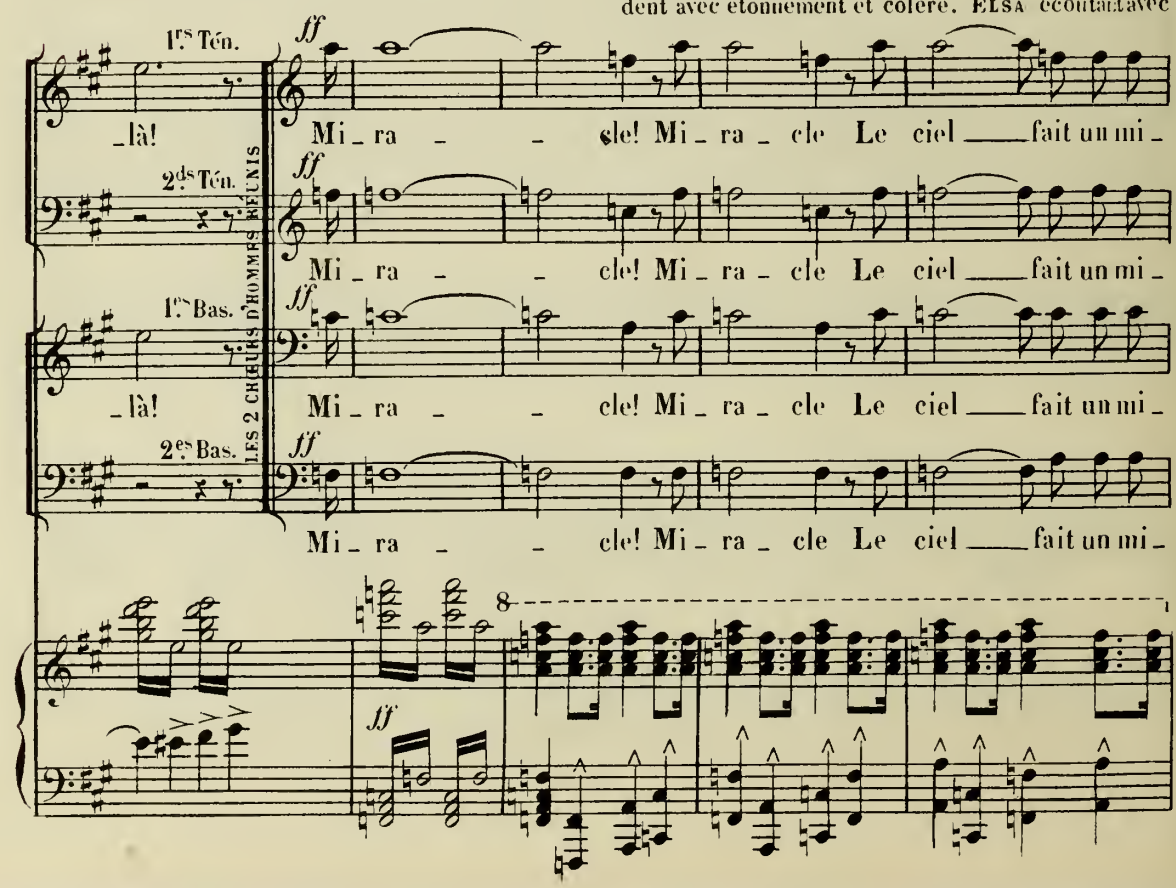
Le cy_gne

Vois, il a_vance, il

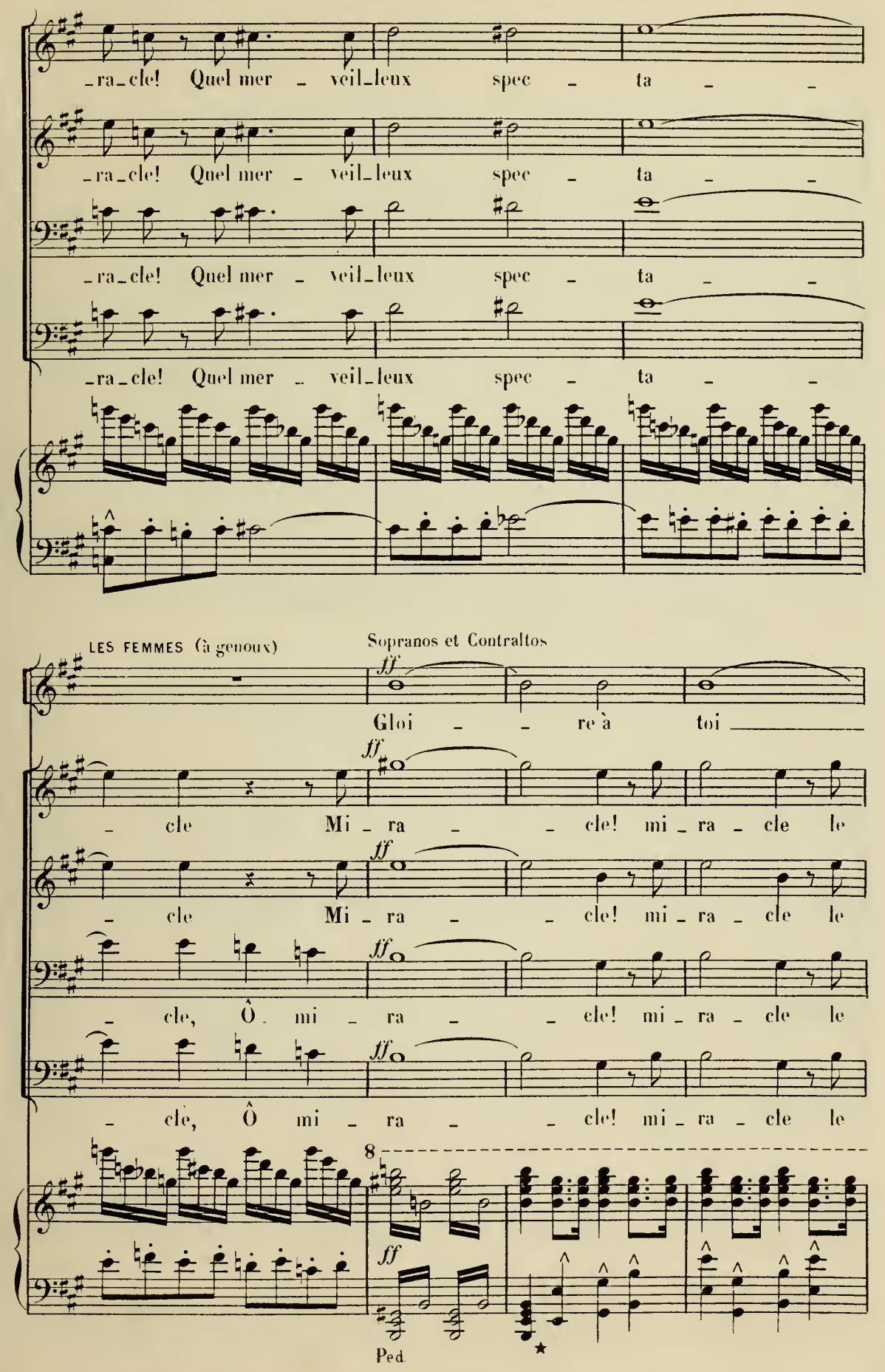
Vois il a_vance, il



(De la place élevée qu'il occupe LE ROI contemple l'apparition. FRÉDÉRIC et ORTRUDE regardent avec étonnement et colère. ELSA écoute avec



joie les cris du peuple semble sous l'empire d'un charme et n'ose regarder ce qui se passe derrière elle.)



Sei - gneur qui

ff

Ciel fait un mi - ra - cle! Fut - il ja -

ff

Ciel fait un mi - ra - cle! Fut - il ja -

ff

Ciel fait un mi - ra - cle! Fut - il ja -

ff

Ciel fait un mi - ra - cle! Fut - il ja -

(Tous se tournent avec surprise vers le fond du théâthe)

pro - tè - ge la fai -

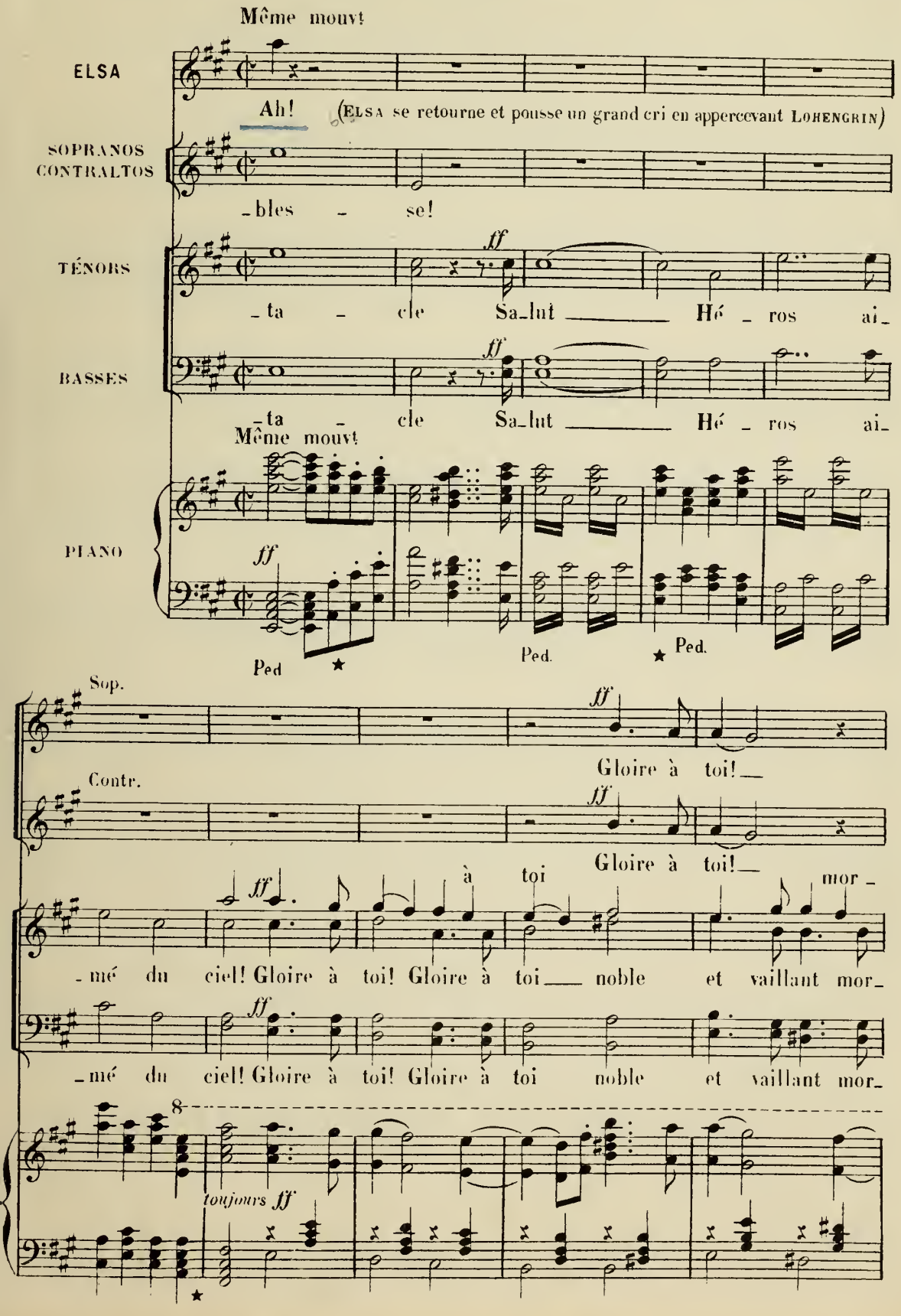
mais plus grand plus beau spec -

mais plus grand plus beau spec -

mais plus grand plus beau spec -

mais plus grand plus beau spec -

La nacelle conduite par le cygne s'arrête au fond, au milieu de la scène. — LOHENGRIN est debout, revêtu d'une armure d'argent, le casque en tête le bouclier sur l'épaule, une petite trompe d'or au coté, appuyé sur son épée. FRÉDÉRIC regarde LOHENGRIN en silence. ORTRUDE qui pendant le jugement a gardé une attitude froide et hautaine regarde LOHENGRIN et le cygne avec un effroi mortel.



Gloire à toi! gloi _ re à toi! gloire à toi!

Gloire à toi! Sa _ lut — noble et vaillant mor_ tel! gloire à

Sa _ lut —

_tel! — gloire à toi — gloire à toi — noble et vaillant mor_tel! gloire à

_tel! gloire à toi gloire à toi noble et vaillant mor_tel! gloire à

8

ff

Gloire à toi! gloire à toi! Sa _ lut vaillant mor_tel!

ff

toi gloire à toi! gloire à toi! Sa _ lut vaillant mor_tel!

ff

toi gloire à toi! gloire à toi! Sa _ lut vaillant mor_tel!

ff

toi gloire à toi! gloire à toi! Sa _ lut vaillant mor_tel!

ff

Ped.

8

Ped.

(Aussitôt que LOHENGRIN fait un mouvement pour quitter la nacelle tout le monde se tait et attend avec anxiété.)

dim. *più p*

Lent

rit. *dim.* *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

LOHENGRIN (un pied encore dans la nacelle, s'incline devant le cygne.)

p

O mon cher cygne, à toi merci! Pars vers la ri_ve trop___ lointai_ne

pp

★ Ped. ★

L. D'où la nacel_le vint i_ci! Seul, qu'un heureux des_tin ___ t'amè_ne

pp

Ped. ★

Le cygne tourne la nacelle et remonte le fleuve.
LOHENGRIN le suit des yeux avec mélancolie.

L. Si ton devoir l'or_donne___ainsi! Adieu! Adieu! mon cygne aimé!

pp

Sop. — TOUS, le plus doux possible.

Contr. — *pp*

Quel doux pou_voir! _ quel charme é _ trange à son ___ as_

1res Tén. — *pp*

Quel doux pou_voir! _ quel charme é _ trange à son ___ as_

2ds Tén. — *pp*

Grand Dieu quel charme é _ tran _ ge,

1res Basses — *pp*

Grand Dieu quel charme é _ tran _ ge, sou _

2des Basses — *pp*

Grand Dieu quel charme é _ tran _ ge, A son as _

pp

Ped.

(LOHENGRIN quitte le rivage et s'avance d'un pas lent et solennel)

pp

Est-ce un héros

_pect vient nous ra _ vir Est-ce un hé _ ros, ou bien ___ un

_pect vient nous ra _ vir Est-ce un hé _ ros, ou bien ___ un

pp

Est-ce un hé_ros? Est-ce un héros?

_dain vient nous ra _ vir! Grand Dieu! Est-ce un héros?

pp

_pect vient nous ra _ vir! Est-ce un hé _

pp

pp

un di - vin hé -

an - ge qu'un saint mi_racle a fait ve - nir! Est-ce un hé_

pp

an - ge qu'un saint mi_racle a fait ve - nir! Est-ce un hé_

pp

où bien serait-ce un an - ge Qu'un

pp

où bien serait-ce un an - ge Qu'un saint mi_racle a fait ve -

_ros? un an - - ge Qu'un saint

p

_ros? Qui vient

_ros où_bien un an_ge qu'un saint mi_racle a fait ve - nir?

_ros où_bien un an_ge qu'un saint mi_racle a fait ve - nir?

saint mi - ra - cle a fait ve - nir?

_nir qu'un saint miracle a fait ve nir?

pp

mi - ra - cle, a fait ve - nir?

pp

LOHENGRIN (s'adressant AU ROI avec respect)

O noble Prince, gloire à toi! Que

f *p* *fp*

L. Dieu t'assiste dans la guerre, que tout cé_lè_bre sur la ter_re, ton nom, ta

cresc. *fp* *p*

LE ROI

L. gloire, no_ble Roi! Mer_ci!.. j'ai bien compris, je pense, quel

f *p dol.* *p*

Ped. ★

p

but pieux ton cœur pour_suit, Tu viens ___ vers nous par Dieu ___ con_duit.

più f *pp* *pp*

Je viens défendre l'inno_cen_ce Que l'on accuse injuste_

p

Ped. ★ Ped.

(à ELSA)

L. _ment C'est mon de_voir ! Puis-je à pré_sent, sur ton bon droit compter d'a_

p dim. pp

★

(il se rapproche toujours d'ELSA)

L. _van_ce ? Ah ! par_le, El_sa de Bra_bant. Mon bras est prêt pour ta dé

pp p

Un peu animé

L. _fen_se. Sans re_gret et sans nul ef_froi En mon é_pée auras-tu foi ?

(ELSA, qui depuis qu'elle a aperçu LOHENGRIN est restée sans mouvement comme sous l'empire d'un charme semble se réveiller et tombe à ses pieds avec un sentiment de bonheur)

ELSA

Mon hé_ros, mon maître, sau_vé-moi; Et _ je me donne toute à

ff *p* *f* *fp* *p*

Lent

E.

toi!

LOHENGRIN (avec chaleur)

Si je rempor_te la vic _ toi _ re.

Lent

p *f* *p* *dim.*

Ped. ★ Ped. ★

L.

ELSA

p

Par_le! se_rai-je ton é_poux? Je t'appartiens, tu peux me croi_re,

più p *p*

E.

p

LOHENGRIN

Oui! je le jure à tes genoux. El _ sa, si tu de_viens _ ma femme,

più p *toujours pp*

L.

si — je protè - ge tes — états, Pour qu'au loin rien ne me récla - me Ap-

Très lent

L.

- prends la loi que tu sui - vras : Ju - re que sans con - naî - tre Ni mon nom ni mon

Très lent

f *p* *più p*

Ped. ★ Ped.

L.

p

ê - tre, Ni d'où je vins vers toi — Tu gar - de - ras ta

pp

★

ELSA (à voix basse presque sans connaissance)

LOHENGRIN (avec force)

L.

foi ! Non ! non ! je ne veux rien apprendre ! El - sa ! m'as - tu bien su comprendre ?

pp *f* *p* *f*

Ped. ★ Ped.

(encore plus accentué)

L. Ju_re que sans con_naî_tre, Ni mon nom ni mon ê_tre, Ni d'ou je vins vers

ELSA (avec un regard plein d'une confiance profonde)

L. toi — Tu garde_ras ta foi! O mon sau_veur, mon maître, mon bon an_ge, Qui

E. seul — dans mon hon_neur as foi, Par quel soupçon impie, é_tran_ge, Pourrais-je en

E. _cor — douter de toi! De mê_me que tu crois en moi, oui!

E. — sois sans crainte — sur ma foi !

LOHENGRIN (pressant ELSA sur son cœur)

El _ sa je

p *pp* *p* *cresc.* *f*

Ped. ★ Ped. ★

(LOHENGRIN et ELSA restent longtemps dans la même position)

L. t'ai _ me!

Sop.

Contr. *pp* Quel _ le mer_veil _ le! Un

1rs Tén. *pp* Quel _ le mer_veil_le! Un charme a _

2ds Tén. *pp* Quel _ le mer _ veil _ le!

1res Bass. *pp* Quel_le mer_veil_le! Un charme a _

2des Bass. *pp* Quel char_me sans pa _ reil!

p *pp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

LOHENGRIN remet ELSA à la garde du ROI

pp

Quel doux trans_port en nous s'é_

charme a-t-il sé_duit nos yeux. O doux transport

-t'il sé_duit nos yeux O doux transport

pp

O doux transport O doux transport

-t'il sé_duit nos yeux? O no_ble transport

pp

En nous quel trans_

_veil_le près de cet hom_me aimé des cieux

O merveil_le O doux trans_port qui s'é_

pp

O merveil_le qui vient charmer nos yeux, O

pp

O merveil_le qui vient charmer nos yeux, quel doux

pp

O merveil_le qui vient charmer nos yeux quel doux trans_

_port s'é_veille, un an_ge vient

pp

pp

Quel char_me au_près de l'homme ai_mé des

_veil _ _ le au _ près de l'homme ai_mé des

doux transport_qui s'é_veil_le, Près de l'homme ai_mé des

_transport s'é _ veil_le quel an _ ge vient des

_port ô mer _ veil_le quel an _ ge vient des

des cieux! un an _ ge vient des

Ped. ★

cieux!

(LOHENGRIN s'avance au milieu de la scène)

cieux!

cieux!

cieux!

cieux!

cieux!

Ped ★ Ped. ★ Ped. ★

LOHENGRIN

Eh bien! Prin_ces et peuple, me voi_là, Prêt à prou_ver l'innocen_ce d'El_

fp fp fp

(à FREDÉRIC)

L. _sa. Ta plainte est fausse et je le dis à tous que

f ff trem. pp f

Allegro

L. Dieu dé_ci_de, Et qu'il juge entre nous.

deux 1ers Tén.

deux 2ds Tén.

deux 1res Bass. p il faut cé_der, redoute un

deux 1res Bass. p il faut cé_

deux 2des Bass. p il faut cé_

trois 2des Bass.

Allegro

f ff ff pp

il faut il faut cé - cé - der cé -

piè - gè C'est la dé - fai - te qui t'at - tend si quel - que char - me le pro -

- der ! Il faut cé - der ! si quelque

- der ! il faut cé - der ! si quelque

si, quel que char - me le pro -

- der ! il faut il faut cé - der !

- tè - ge Que te sert - il d'être vail - lant ? il faut cé - der Ecoute et sois pru -

char - me le pro - tè - ge Que sert d'ê - tre vail - lant ? il faut cé -

char - me le pro - tè - ge Que sert d'ê - tre vail - lant ? il faut cé -

- tè - ge Que te sert - il d'ê - tre vail - -

toujours animé

p *p* *cresc.* *f*

Ecoute et sois pru_dent! C'est la dé_fai_te qui t'a_tend!

p 4 1res Bass. *f*

_dent! C'est la défai_te qui t'a_tend!

p *cresc.* *f*

_der! Ecoute et sois pru_dent! C'est la dé_fai_te qui t'a_tend!

p *cresc.* *f*

_der! Ecoute et sois pru_dent! C'est la dé_fai_te qui t'a_tend!

4 2des Bass. *p* *f*

_lant? C'est la dé_fai_te qui t'a_tend!

toujours animé

pp *cresc.* *f*

FRÉDÉRIC (fixant sur LOHENGRIN un regard pénétrant) avec violence)

Mieux vaut mou_rir que d'être lâ_che.

più f *ff* *toujours ff*

Ped.

F.

Un charme i_ci t'amène en vain, Fer_me,

★

F.

J'accomplirai ma tâ - che D'un fol or-gueil ton cœur est

Ped. ★

F.

plein, Je fus tou-jours loy-al, siu - cè - re, A

Ped. ★ Ped. ★

F.

tous je veux par ce com - bat Pron - ver mon

più f

Ped ★

F.

droit a - vec é - clat !

ff ff f

Ped. ★ Ped. ★

LOHENGRIN

Mainte_nant, Prin_ce, ordon_ne le com_bat.

p *cresc.* *f* *ff*

Ped. ★ Ped.

(Tous ont repris leur première place)

LE ROI

Par trois té_moins que

le R.

Un peu retenu

pour chaque ad_ver_sai_re Soit donc ré_glé le champ de ce com_

f *f* *p* *suivez*

Un peu moins vite

Trois nobles SAXONS se présentent pour LOHENGRIN, trois BRABANÇONS pour FRÉDÉRIC;

le R.

_bat!

p *bien marqué et détaché*

ils mesurent d'un pas solennel le champ du combat, et en marquent la limite avec leurs lances qu'ils fixent dans le sol

p *cresc.*

D. S.

(au milieu du champ clos)

LE HÉRAUT

Et main_te_nant é_cou_tez bien!

Ped

le H.

Sui_vez la règle à tous pres_cri_te, Que nul de vous n'y

le H.

manque en rien, Car, s'il dé_pas_se la li_mi_te Au no_ble on

le H.

doit trancher la main Au serf on doit trancher la tê_te.

dim. *cres_*

TOUS LES HOMMES

Ténors

ff

Au no_ble on doit ___ trancher la main

Basses

ff

Au no_ble on doit ___ trancher la main

_ cen _ do *ff* trem. *f*

Au serf on doit traucher la tê_te!

Au serf on doit traucher la tê_te!

dim. _ _ _ *p*

LE HÉRAUT

Vous! de l'é_preu_ve qui s'ap_prê_te Sui_

p *tr* *tr*

le H.

_vez les lois sur le ter_rain Que sans ru_se,

p *ff* *p*

le H.

Sans ma_léfi_ce Seul le de_voir s'im_pose à tous. Dieu vous con_

f

le H.

p *f*

_temple en sa jus_ti_ce, Sur lui comptez Et non sur vous!

dim. *p* *p* *cresc.*

LOHENGRIN (tous deux se tenant chacun à une extrémité du champ clos) *p*

f

Dieu nous con_temple en sa jus_ti_ce! En lui j'ai

FRÉDÉRIC *f* *p*

Dieu nous con_temple en sa jus_ti_ce! En lui j'ai

f *f* *f* *p*

L. *f*

foi Bien plus qu'en moi!

F. *f*

foi Bien plus qu'en moi!

ff

tous se découvrent avec un recueillement religieux

LE ROI

Solennel

Ô Dieu du ciel en qui j'ai foi, Par ce com_bat pro_

Solennel

ritard.

trem.

ff

ff

Ped. ★

le R.

_non_ce - toi. Le glai_ve bril_le, que ta lu - miè_re De

pp

p

le R.

nous E - car_te tou - te er_reur En toi Sei_gneur, le

mf

dim.

p

p

Ped. ★ Ped. ★

le R.

juste es_pè_re Au traître en_lè_ve sa vi_gueur! E_clai_re

fp

mf

le R.

nous! ô Dieu ven_geur! No_tre sa_ges_se n'est qu'er_reur.

f *dim.* *p* *più p*

ELSA

J'ai mis ma force en toi Sei_

ORTRUDE

J'ai plei_ne foi dans sa va_

LOHENGRIN

rit. J'ai mis ma force en toi Sei_

le R.

Pour nous sans toi tout n'est qu'er_reur

più p *pp* rit.

E.

_gneur, O jus_te Dieu j'at_tends sans peur! Je n'ai d'es_poir

O.

_leur, Son bras puis_sant se_ra vainqueur. J'ai plei_ne foi

L.

_gneur, O jus_te Dieu j'at_tends sans peur! Je n'ai d'es_poir

FRÉDÉRIC

Je veux com_battre et sans fray_eur! Grand Dieu!

le R.

O Dieu du ciel en qui j'ai

E. qu'en toi Seigneur! J'attends ton arrêt sans fray -

O. dans sa va_leur! Son bras puis_sant se_ra vain_

L. qu'en toi Seigneur! *avec beaucoup d'expression* Pro_tè_ge_moi Sei -

F. Ah! grand Dieu pro_tè_ge mon hon_neur! Pro_tè_ge mon hon -

le R. foi! Pronon_ce pro -

E. _eur! Pro_tè_ge moi Sei_gneur!

O. _queur!

L. _gneur, gui_de moi Sei_gneur!

F. _neur, Pro_tè_ge mon honneur! Je veux com_

le R. _non_ce et dic_te nous ta loi. O Dieu du Ciel en

CHŒUR

TOUS LES HOMMES

LE HÉRAUT avec les 1res Basses

Ténors *p* Du jus_te viens dou_bler l'ar_

Basses *p* Du jus_te viens dou_bler l'ar_

E. *p*

Sois mon pro - tec -

O.

J'ai plei - ne foi dans sa va - leur, dans sa va -

L *p*

J'ai mis ma force en toi Sei - gneur, en toi Sei -

F. *p*

- battre et sans fray - eur Mon Dieu pro - tè - ge mon hon - neur mon

le R.

qui j'ai foi, Mon Dieu! prononce et dic - te - nous ta

Sop. *p* du

O Dieu du

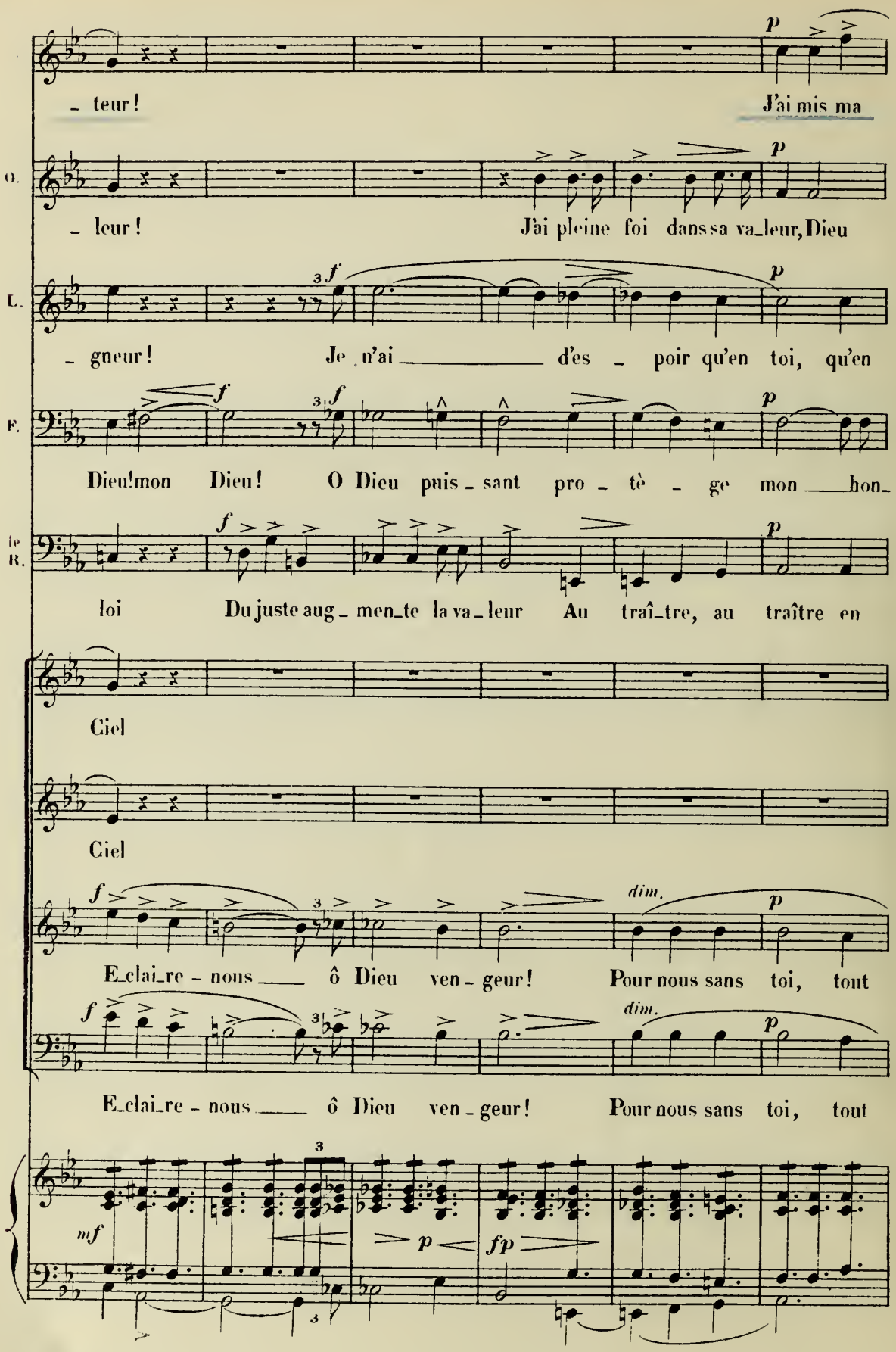
Altos *p*

O Dieu du

- deur Au traître en - lè - ve sa vi - gueur

- deur Au traître en - lè - ve sa vi - gueur

fp *fp*


p
- teur!
J'ai mis ma
O.
p
- leur!
J'ai pleine foi dans sa va_leur, Dieu
L.
f
p
- gneur!
Je n'ai d'es - poir qu'en toi, qu'en
F.
f
f
p
Dieu! mon Dieu!
O Dieu puis - sant pro - tè - ge mon hon_
le R.
f
p
loi
Du juste aug - men_te la va_leur
Au traî_tre, au traître en
Ciel
Ciel
f
dim.
p
E_clai_re - nous ô Dieu ven - geur!
Pour nous sans toi, tout
f
dim.
p
E_clai_re - nous ô Dieu ven - geur!
Pour nous sans toi, tout
mf
p
fp

D. S.

E. for - ce en toi Sei - gneur! en

O. le rendra bien - tôt vainqueur. J'ai pleine foi dans sa va - leur Son

L. toi Sei - gneur! Ô Dieu du ciel sois

F. - neur! Mon Dieu protè - ge mon honneur! Je veux com -

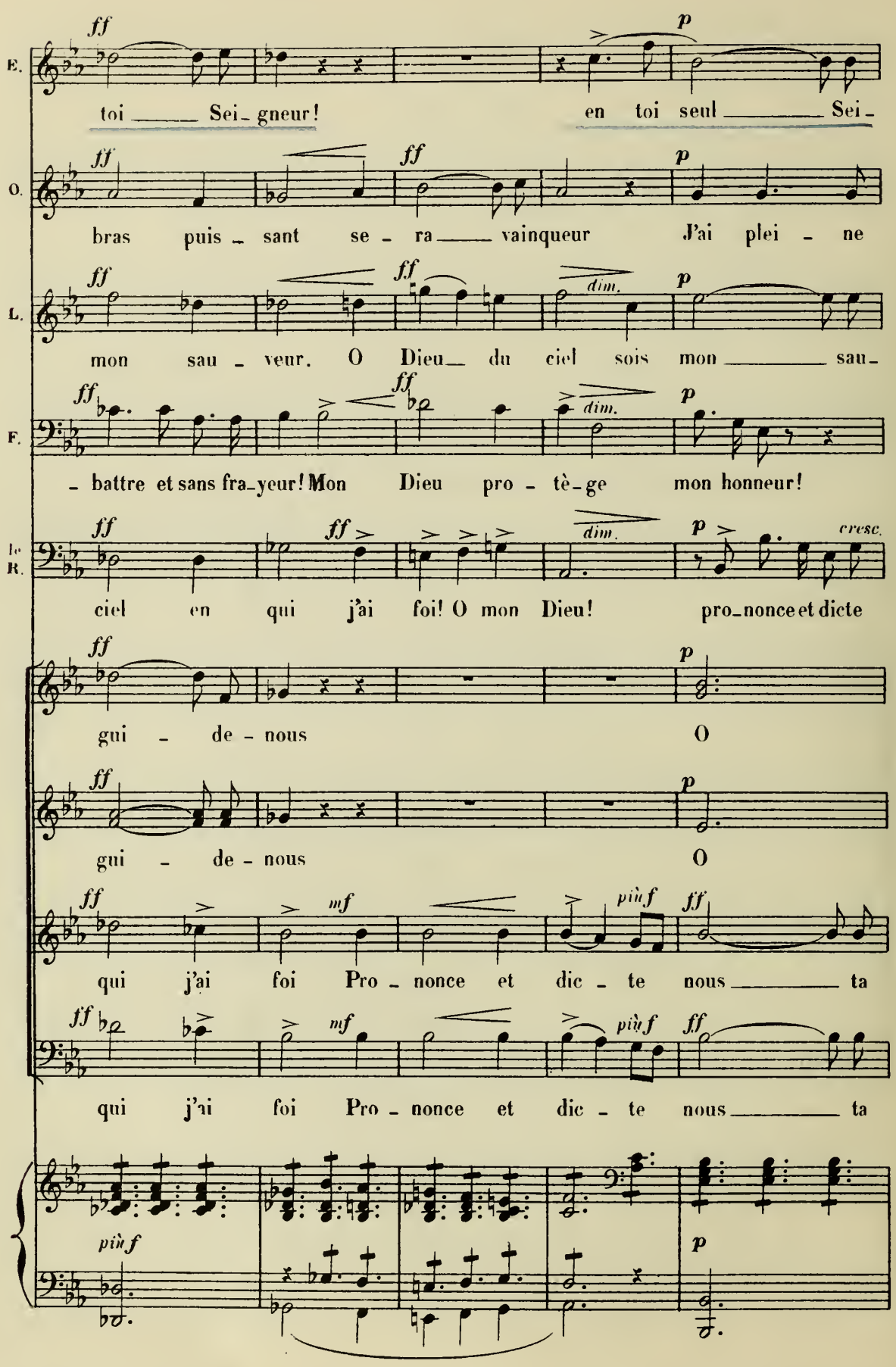
le R. - lè - ve sa vi - gueur Ô Dieu du

Gui - de nous!

Gui - de nous!

n'est qu'er - reur O Dieu du ciel en

n'est qu'er - reur O Dieu du ciel en


E.
ff
p
toi Sei_gneur! en toi seul Sei_
O.
ff
ff
p
bras puis_sant se_ra vainqueur J'ai plei_ne
L.
ff
ff
dim.
p
mon sau_veur. O Dieu du ciel sois mon sau_
F.
ff
ff
dim.
p
_battre et sans fra_yeur! Mon Dieu pro_tè_ge mon honneur!
le R.
ff
ff
dim.
p
cresc.
ciel en qui j'ai foi! O mon Dieu! pro_nonce et dicte
ff
p
gui_de_nous O
ff
p
gui_de_nous O
ff
mf
più f
ff
qui j'ai foi Pro_nonce et dic_te nous ta
ff
mf
più f
ff
qui j'ai foi Pro_nonce et dic_te nous ta
più f
p

E. — gneur! J'at_tends ton arrêt sans frayeur! J'ai mis ma force en

O. — *cresc.* foi dans sa_valeur J'ai plei - ne foi dans sa va -

L. — - veur J'at_tends ton arrêt sans frayeur! J'ai mis ma force en

F. — Mon Dieu protè_ge mon honneur! Mon Dieu mon Dieu

le R. — nous ta loi! Ô Dieu du Ciel en qui j'ai

poco cresc. Sei - gneur! En toi seul

poco cresc. Sei - gneur! En toi seul

loi! Ô Dieu du Ciel

loi! Ô Dieu du Ciel

poco cresc. *mf* *cresc.* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped

E. toi! Ma force en toi Seigneur!

O. *ff* - leur, Son bras puissant se - ra vainqueur!

L. toi! Ma force en toi Seigneur!

F. *ff* Pro - tè - ge mon honneur!

le R. foi, Dic - te - nous ta sain - te loi!

ff j'ai foi, Dieu ven - geur!

ff j'ai foi Dieu ven - geur!

en toi j'ai foi!

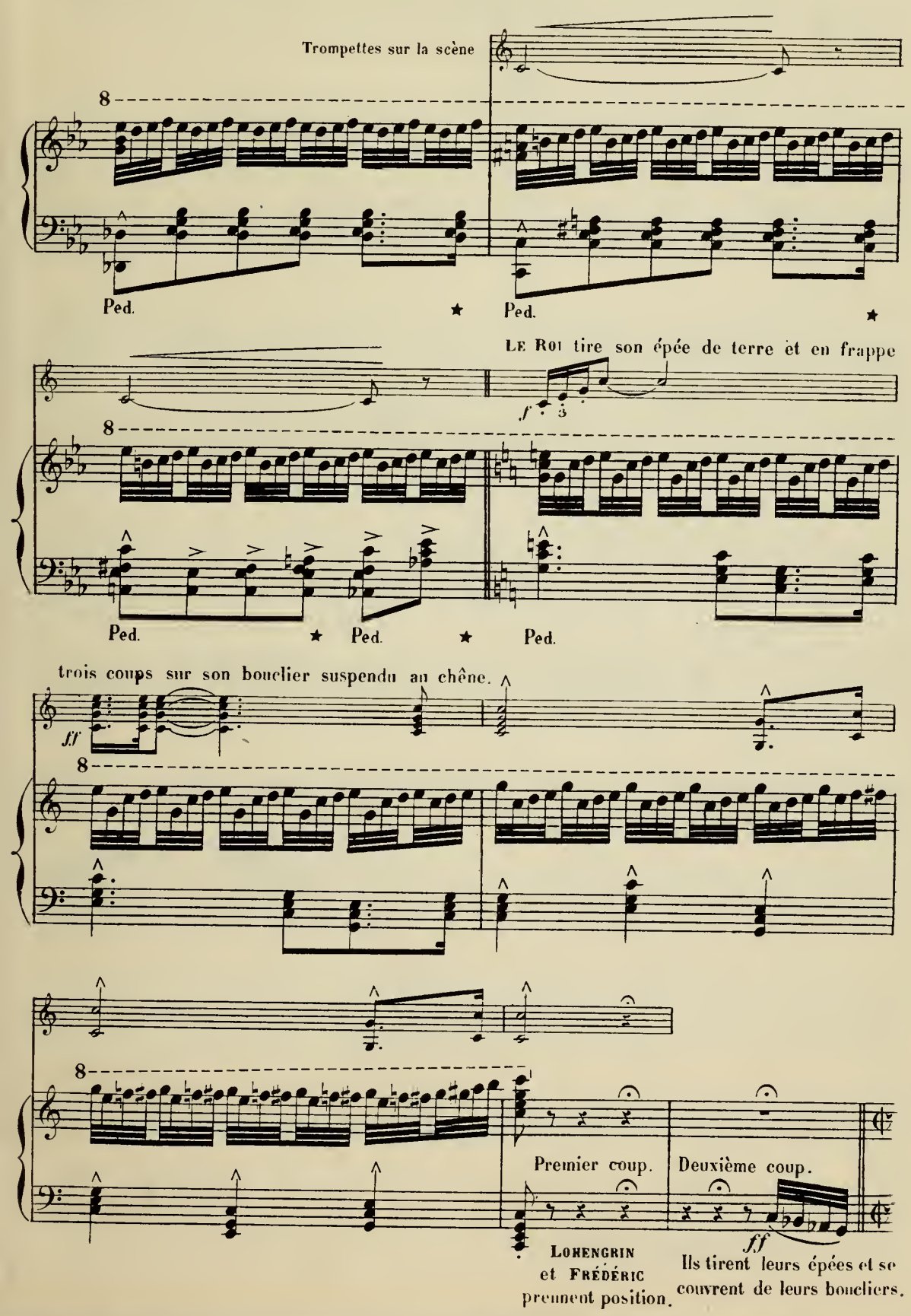
en toi j'ai foi!

8

più f *ff* *ff*

★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Tous vont d'un pas lent reprendre leurs places.—Les six témoins se tiennent appuyés sur leurs lances auprès du cercle.— Les autres hommes se tiennent à une petite distance. — ELSA et les femmes se tiennent sur le théâtre près du chêne royal.— LE HÉRAUT fait donner le signal par les Trompettes.— LOHENGRIN et FRÉDÉRIC achèvent de s'armer.



Vite — Ils commencent le combat LOHENGRIN frappe le premier

ff — Troisième coup

Ped.

ff

Ped.

LOHENGRIN attaque FRÉDÉRIC avec violence.

ff

Ped.

ff

Ped.

Ped

FRÉDÉRIC blessé fait quelques pas en arrière et tombe à terre.

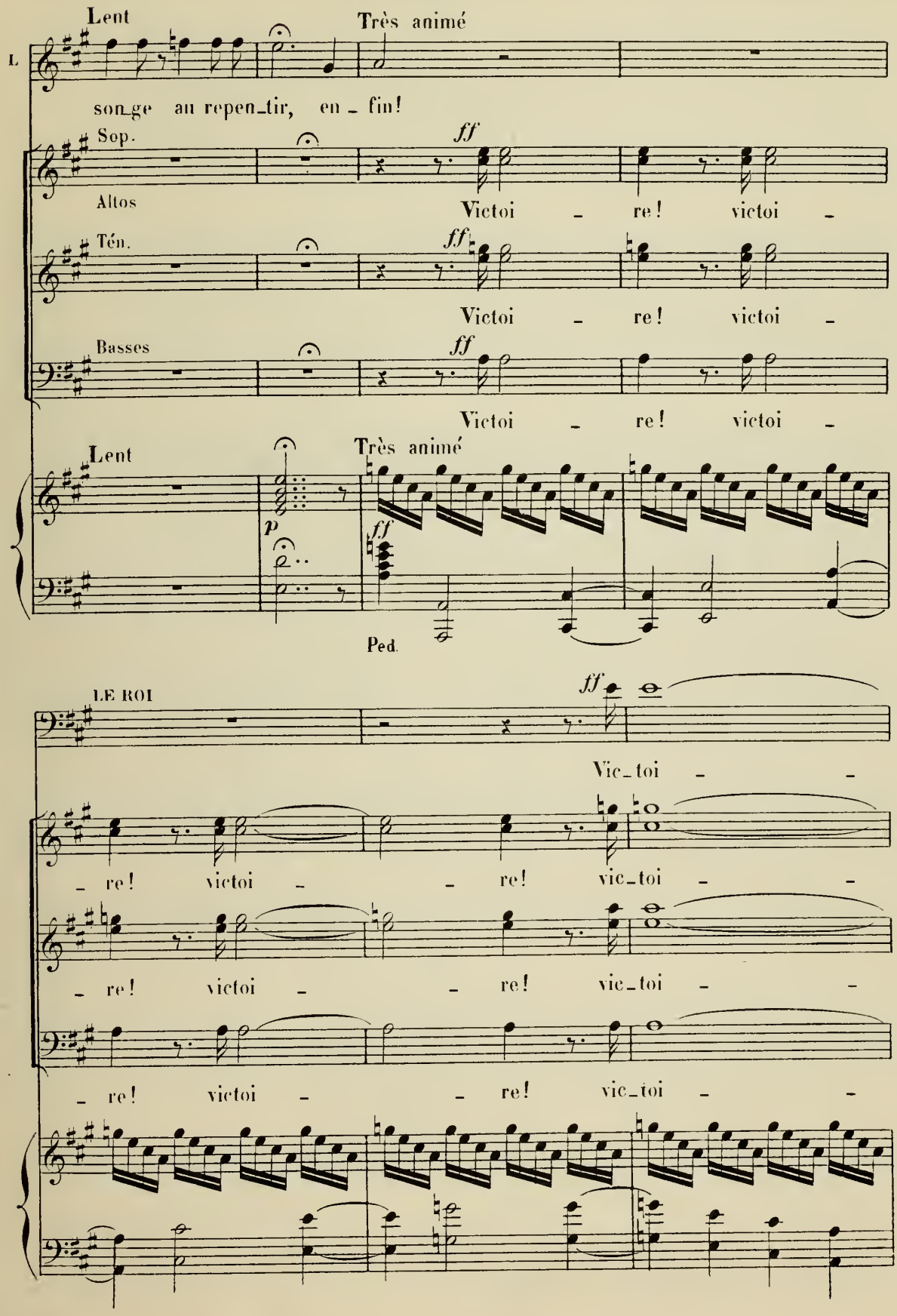
LOHENGRIN mettant son épée sur la gorge de FRÉDÉRIC, puis la retirant

Dieu t'a frappé, ta vie est dans ma main. Je t'en fais don, mais

ff

p

Tous les hommes reprennent leurs épées et les font résonner dans le fourreau. Les témoins retirent leurs lances de terre. LE ROI détache son bouclier suspendu au chêne. Tous se répandent avec joie dans le cercle. ELSA est auprès de LOHENGRIN.



ELSA

ff

Ah! quel - les

le R.

- - re! Gloi - re!

- - re! Gloi - - re à toi!

- - re! Gloi - - re à toi!

- - re! Gloi - - re à toi!

ff *mf*

★ Ped. ★

E.

voix pourraient suf - fire à tes lou - an - ges Les chœurs des Ar - chan - ges sont

f *mf*

Ped.

E.

seuls dignes de toi! Vers toi mon cœur s'é - lan - ce, pour vi - vre sous ta

fp *fp* *fp*

Ped. ★

E.

loi Sois mon seul bien mon maî - tre Mon

fp *fp* *f*

avec beaucoup d'expression

E.

â - me s'est don-née à toi Mon

p *cresc.*

E.

â - - - - - - me, mon

più cresc. *ff*

Ped. ★

E.

â - me est à toi!

LE ROI *f*

Qu'on fê - te qu'on

Tén *f*

Qu'on fê - te sa vic -

Basses *f*

Qu'on fê - te sa vic -

f *ff*

Ped. ★

le R.

fê_te sa vic_toi_re, Partout

_toi_re Par_tout chan_tez, chantez sa gloi_

chan_tez sa gloi_

_toi_re Par_tout chan_tez, chantez sa gloi_

le R.

_ chan_tez sa gloi_re; Gloi_re à ton nom, Gloi_re à ta

_re Gloi_re à ton nom, Gloi_re à ta ra_ce

_re Gloi_re à ton nom, Gloi_re à ta ra_ce

ff

Ped. ★ Ped. ★

le R.

ra_ce, Gloi_re à ton nom, Gloi_re à ta ra_ce,

Gloi_re à ton nom Dont rien n'ef_fa_ce Le pur re_

Gloi_re à ton nom Dont rien n'ef_fa_ce Le pur re_

Ped. ★ Ped. ★

le R.

Gloire à ton nom Gloire à ton nom Gloire à ton nom Gloi_

nom ___ Gloire à ton nom ___ Gloire à ton nom Gloire à ta

nom ___ Gloire à ton nom ___ Gloire à ton nom Gloire à ta

Ped ★ Ped. ★

le R.

re à ta race Gloire à ton nom Gloire à ton nom! Quel

ORTRUDE

ra_ce Dont rien n'ef_fa_ce Le pur re_nom Qu'au ciel en

ra_ce Dont rien n'ef_fa_ce Le pur re_nom Qu'au ciel en

(les yeux fixés sur LOHENGRIN)

LE ROI

O.

_le ver_tu se_crè_te Gloire à ton nom A

ORTRUDE

brisé mon pou_

ton honneur Mon_tent nos chants de guer_re Non rien à ta valeur N'est

ton honneur Mon_tent nos chants de guer_re Non rien à ta valeur N'est

LE ROI — LOHENGRIN (tenant ELSA entre ses bras)

O. _voir Gloire à ton nom C'est toi dont l'in_no_

Sop. Ah! quel _ les voix pourraient cé_ lébrer tes lou_

Altos No_ble va_leur que rien n'ef_

é_gal sur la ter_re No_ble va_leur que rien n'ef_

é_gal sur la ter_re No_ble va_leur que rien n'ef_

L. _cence Sou_tint mon bras ven_geur A_ près

an_ges Les chœurs _ des Ar_chan_ges Sont seuls ___ di_gnes de toi Les

_fa_ce Gloire à ta ra_ce Gloire à ta ra_ce Et

_fa_ce Gloire à ta ra_ce Gloire à ton nom Oui

ra_ce Gloire à ta ra_ce, à ton

_fa_ce Gloire à ta ra_ce

ELSA

ff

Ah! quel _ les voix pourraient cé _

ORTRUDE

ff

Quel _ le ver_tu se_

LOHENGRIN

ff

tant de _____ souffran_ce La paix rentre en ton cœur! Qu'à ta lon_gue souf_

FRÉDÉRIC

ff

Dieu voulut ma dé_

LE ROI

ff

Ah! _____ gloire à ton

Sop.

più f *f*

chœurs des Ar_chan _ ges Les chœurs des Ar _ changes! Gloire!

più f Altos

f *f*

Gloire à ton nom Gloire à ta ra_ce, gloire à toi, à toi!

1rs Tén.

f *f*

_Gloire à ta ra_ce, à ta ra_ce, gloire à toi, à toi!

più f 2des Tén.

f *f*

Oui gloire à ta ra_ce, à ta ra_ce, gloire à toi, à toi!

1res Basses

più f *f* *f*

nom Oui gloire à toi, à toi!

più f 2des Basses

f

gloi _ re à ta ra_ce Gloire à toi, oui, gloire à toi! oui!

ff

E. _lébrer tes lou _ an _ ges! Les chœurs ___ des Archan _ ges Sont di _ gnes de

O. _crète A bri_sé mon pou _ voir Faut _ il courber la tê _ te Et

L. _fran _ ce Suc _ cè _ _ de le bou_heur A la souf_

F. _fai_te Frap _ pé frap _ pé par son pou_voir

le R. nom, à ta ra _ _ ce Gloi _ re à ton nom, à ta

f *f*
Hon _ neur!

f *f* *f* *f*
Gloire à toi! Hon _ neur! Honneur hon_

f *f*
Hon _ neur! Gloire à ta va _

f *f* *f* *f*
Gloi _ re hon _ neur! Gloire à ta va _

f *f*
Gloire ___ à ton nom Honneur hon_

f
Non rien n'é _ ga _ le ta va _ leur! Gloire à ta race, hon_

E. *ff* toi, O mon sau_veur mon seul bien! mon maî _ _ tre, Mon

O. *ff* per_dre tout es_poir? Et _____ per _ dre tout es _

L. *ff* _fran _ ce Que _____ pour toi _____ suc _

F. *f* *ff* Frappé frap _ pé par _____ son ____ pou _

le R. *ff* race, gloire à toi! Gloire ____ à ta ra _ ce Gloire à

f *ff* à ta ra _ ce! Qu'on

ff *ff* *ff* _neur à ta va_leur! Honneur ____ à ta va_leur! Hon _ neur! Qu'on

ff *ff* *ff* _leur! Honneur à ta va_leur! Hon _ neur! Qu'on

ff *ff* *ff* _leur! Honneur à ta va_leur! Hon _ neur! Qu'on

ff *ff* *ff* _neur à ta va_leur! Honneur ____ à ta va_leur! Hon _ neur! Qu'on

ff *ff* *ff* _neur à ta va_leur! Honneur ____ à ta va_leur! Hon _ neur! Qu'on

E. â - - me est tou - - te à toi!

ff (avec fureur)

O. - poir Qui donc,

L. - cè - - de le bon - heur!

F. - voir!

le R. *ff* toi Qu'on fê - te sa vic - toi - re Partout chan -

fê - te - sa vic - toi - re, Par - tout chan -

fê - te - sa vic - toi - re, Par - tout chan -

fê - te - sa vic - toi - re, Par - tout chan -

fê - te - sa vic - toi - re, Par - tout chan -

fê - te - sa vic - toi - re, Par - tout chan -

fê - te - sa vic - toi - re, Par - tout chan -

ff

E. *f* Mon ê_tre dans ton ê_tre

O. Qui peut il-ê_tre? Pour briser

L. *f* C'est toi dont l'in_no_

F. *ff* Je dois cour_ber la tê_te!

le R. _tez sa no_ble gloi_re Gloire à ton

_tez sa no_ble gloi_re *ff* Gloire à ton nom!

_tez sa no_ble gloi_re *ff* Gloire à ton nom!

tez sa gloi_re *ff* Gloire à ton nom!

tez sa no_ble gloi_re *ff* Gloire à ton nom!

tez sa no_ble gloi_re *ff* Gloire à ton nom!

tez sa no_ble gloi_re *ff* Gloire à ton nom!

ff

E. *f* Se perd et suit ta loi

O. mon pouvoir? C'est lui qui brise mon pon_

L. _cen_ce Ren_dit mon bras vain_

F. Et perdre tout es_poir Je

le R. nom! Gloire à ton nom! Gloire à ta ra_ce!

Gloire à ta ra_ce! Gloire à ton nom! Gloire à ta

Gloire à ta ra_ce! Gloire à ton nom! Gloire à ta

Gloire à ta ra_ce! Gloire à ton nom! Gloire à ta

Gloire à ta ra_ce! Gloire à ton nom! Gloire à ta

Gloire à ta ra_ce! Gloire à ton nom! Gloire à ta

Gloire à ta ra_ce! Gloire à ton nom! Gloire à ta

D. S

E. Sois mon seul bien mon maî _ tre Mon

O. _voir! Faut-il courber la tê _ te

L. _ queur A _ près tant __ de souf _

F. courbe la __ tê _ te! Mon cœur n'a

le R Gloire à ton nom! Gloire à ton nom! Gloire

ra _ ce Oui gloire à toi! ____ Ah! gloire à toi! ____

ra _ ce Oui gloire à toi! ____ Ah! gloire à toi! ____

ra _ ce Oui gloire à toi! ____ Ah! gloire à toi! ____

ra _ ce Oui gloire à toi! ____ Ah! gloire à toi! ____

ra _ ce Oui gloire à toi! ____ Ah! gloire à toi! ____

ra _ ce Oui gloire à toi! ____ Ah! gloire à toi! ____

ra _ ce Oui gloire à toi! ____ Ah! gloire à toi! ____

E. â - - - - me, mon â - -

O. Et perdre tout es_poir Faut-il cour_

L. _france, La paix rentre en ton cœur

F. plus d'es_poir! je perds ___ l'espoir Hé_las! je

1e R. Ah! gloire à ta ra - ce! Gloire à ton

Qu'on chan_te les ___ lou - an - - ges! Ah! ___

Qu'on chan_te les lou - an - - ges! Ah! ___

Qu'on chan_te les lou - an - - ges! Ah! ___

Qu'on chan_te les lou - an - - ges! Ah! ___

Qu'on chan_te les lou - an - - ges! Ah! ___

Qu'on chan_te les lou - an - - ges! Ah! ___

Qu'on chan_te les lou - an - - ges! Ah! ___

E. _me, mon âme est toute à toi est toute à

O. _ber courber la tê _ te Faut-il cour_ber la

L. Après tant de souf _ fran _ ce La paix rentre en ton

F. perds l'es _ poir Hé_las je perds l'es _

le R. nom Gloire à ta ra _ ce Dont rien n'ef_ fa _ ce Le re _

_ Gloire à toi! gloire à toi! Oui! gloire à

_ Gloire à toi! gloire à toi! Oui! gloire à

_ Gloire à toi! gloire à toi! Oui! gloire à

_ Gloire à toi! gloire à toi! Oui! gloire à

_ Gloire à toi! gloire à toi! Oui! gloire à

_ Gloire à toi! gloire à toi! Oui! gloire à

8

E. toi!

O. tê - - - te Et per - dre

L. cœur! A ta lon - gue souf -

F. - poir! Dieu vou - lut ma dé -

le R. nom! Gloire à ton nom! Gloire à ta

toi!

toi! Gloi - re! Hon - neur à ta

toi! Gloire à ton nom Gloire à ta

toi! Gloire à ton nom Gloire à ta

toi! Gloire à ton nom Gloire à ta

toi! Gloire à ton nom Gloire à ta

8

ff

E. Je suis à

O. tout es - poir! Et per - dre tout es -

L. fran ce, à ta souf_fran - ce, à ta souf-

F. _fai - te Frap - pé par son pou -

le R. ra - ce Gloire à ton nom, Oui gloire à ta

Hon - neur! hon - neur à toi

ra - ce, Gloire à toi, à toi

ra - ce, Gloi - re à toi, à toi

ra - ce, Gloi - re à toi, à toi

ra - ce, Gloi - re à toi, à toi

ra - ce, Gloi - re à toi, à toi

8

E. toi! Mon â - - me est toute à

O. - poir, Et ___ perdre tout ___ es -

L. - fran - ce, Suc - cé - de le bon -

F. - voir, Il faut cour - ber la tê - te

le R. ra - ce! Oui ___ gloire à

ff Hon_neur! hon_neur! et gloi - - re à

ff Hon_neur! hon_neur! et gloi - - re à

ff Hon_neur! hon_neur! et gloi - - re à

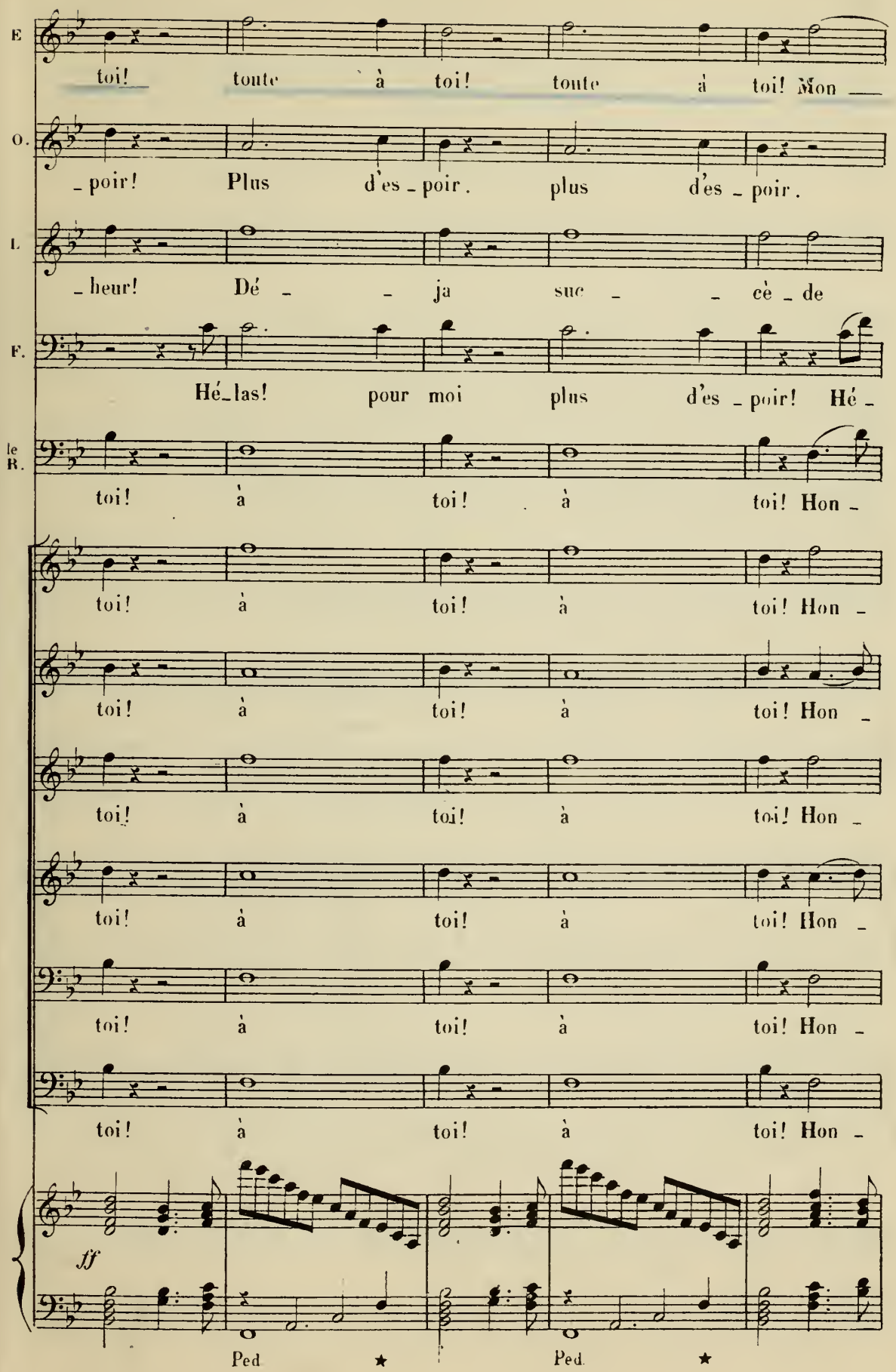
ff Hon_neur! hon_neur! et gloi - - re à

ff Hon_neur! hon_neur! et gloi - - re à

ff Hon_neur! hon_neur! et gloi - - re à

8 - *ff*

★ Ped. ★ Ped. ★


E
toi! toute à toi! toute à toi! Mon
O.
_poir! Plus d'es_poir. plus d'es_poir.
L
_heur! Dé _ _ ja suc _ _ cè_de
F.
Hé_las! pour moi plus d'es_poir! Hé_
le R.
toi! à toi! à toi! Hon_
toi! à toi! à toi! Hon_
toi! à toi! à toi! Hon_
toi! à toi! à toi! Hon_
toi! à toi! à toi! Hon_
toi! à toi! à toi! Hon_
toi! à toi! à toi! Hon_
ff
Ped ★ Ped ★

E. — à — me est — toi!

O. pour moi plus d'es_poir!

L. le — bon_heur!

(FRÉDÉRIC est aux pieds d'ORTRUDE presque défaillant)

F. _las! pour moi — plus d'es_poir!

le R. _neur, hon _ neur, hon _ neur à toi!

_neur, hon _ neur, hon _ neur à toi!

_neur, hon _ neur, hon _ neur à toi!

Les hommes élèvent LOHENGRIN sur son bouclier et ELSA sur le bouclier du ROI après avoir jeté dessus leurs manteaux. Il les emportent ainsi au milieu de cris de joie.

_neur, hon _ neur, hon _ neur à toi!

ff

(RIDEAU)

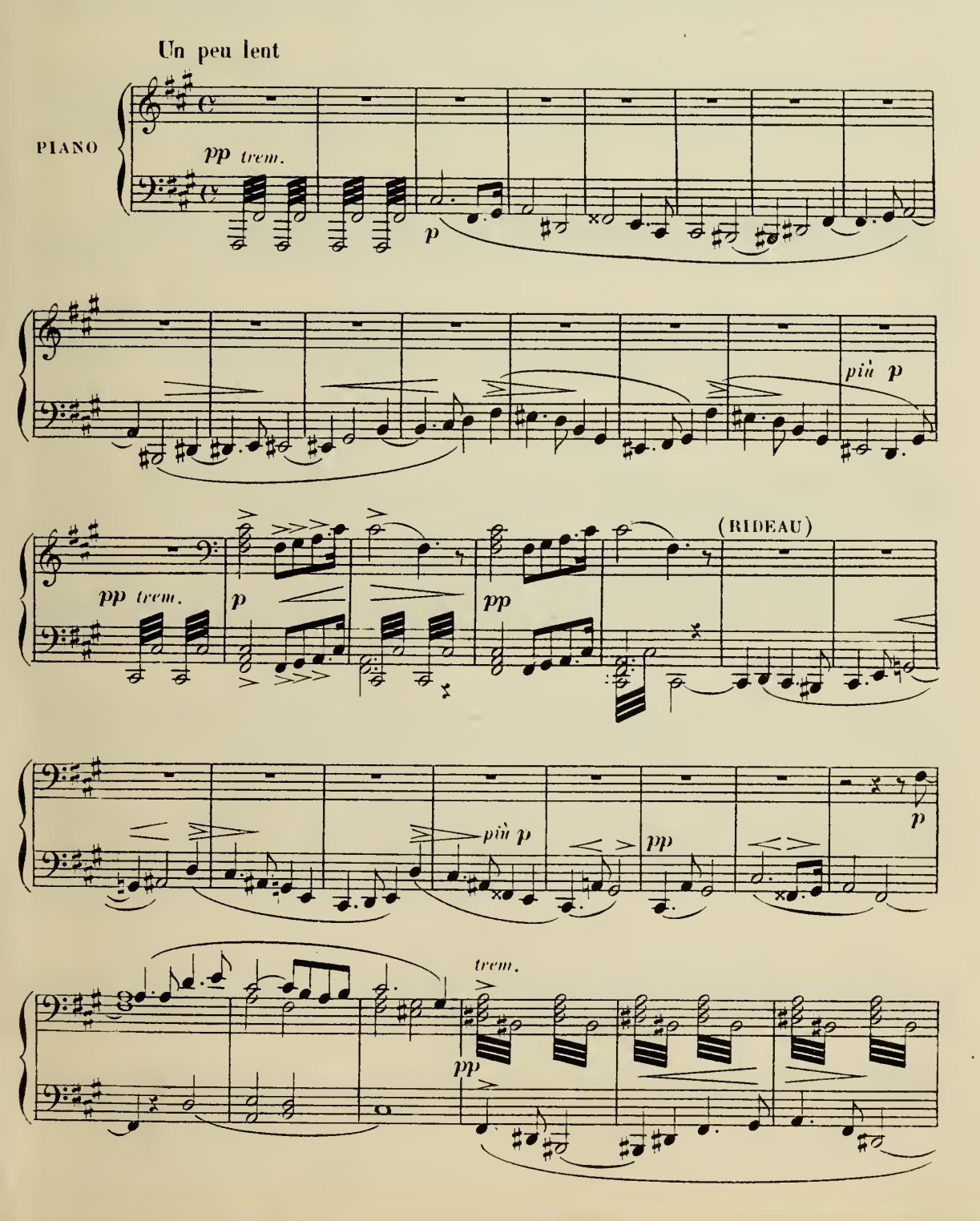
Fin du 1er Acte

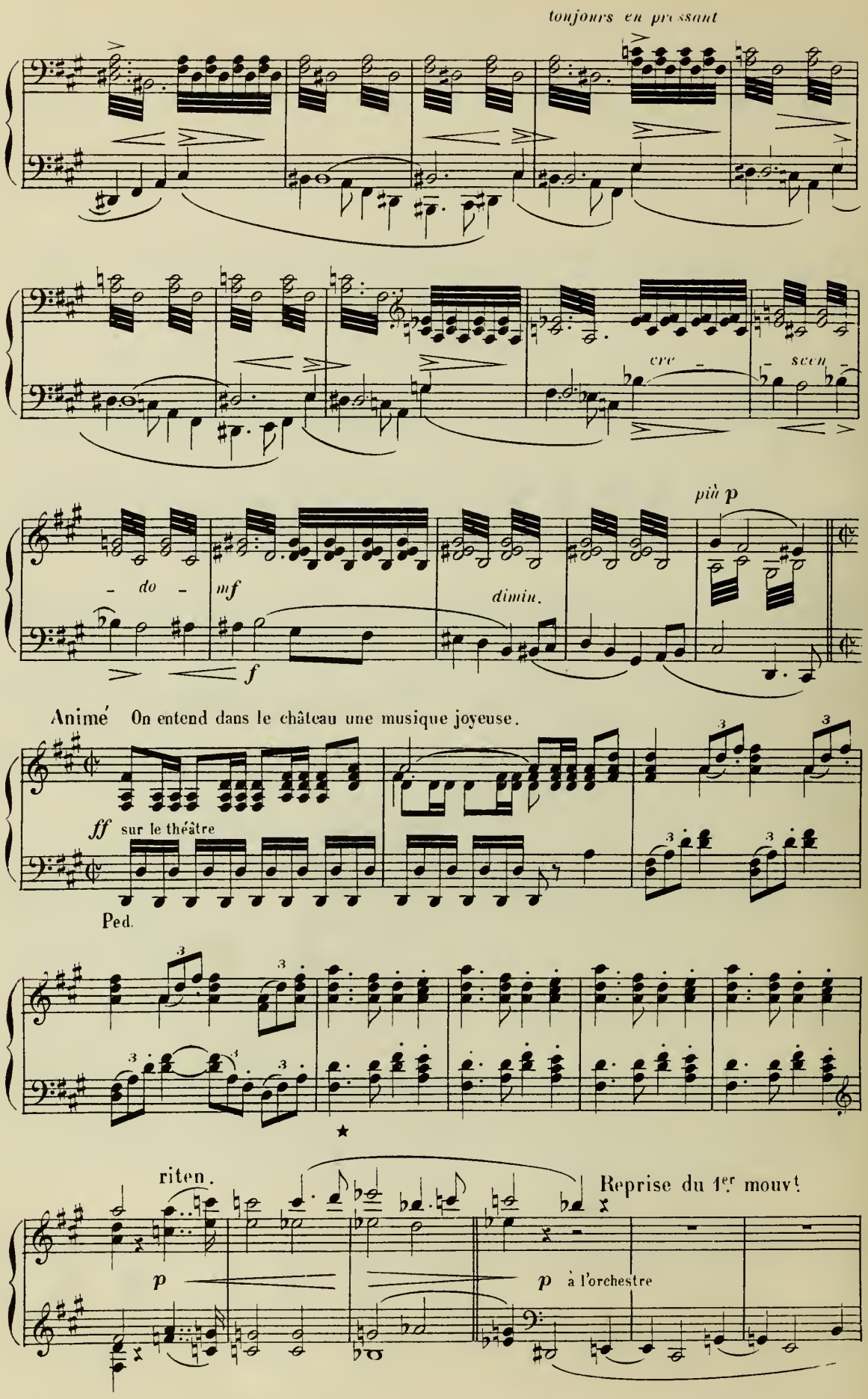
ACTE II

Le théâtre représente l'intérieur du château d'Anvers. Au fond, au milieu, le *Palas* demeure des chevaliers; à gauche la *Kemenate* demeure des femmes. A droite la porte de l'Eglise.

SCÈNE I

Il fait nuit. ORTRUDE et FRÉDÉRIC couverts d'habits sombres et pauvres sont assis sur les marches de l'Eglise. FRÉDÉRIC est absorbé dans une sombre rêverie. ORTRUDE regarde les fenêtres du chateau vivement éclairées.




toujours en pressant
cre - scen -
- do -
mf
f
dimin.
più p
Animé On entend dans le château une musique joyeuse.
ff sur le théâtre
Ped.
riten.
p
Reprise du 1er mouvt
p à l'orchestre

FRÉDÉRIC (se levant tout à coup)

Al_

fp

pp

Ped.

F. _lons! debout! compagne de ma hon_te! Au jour nais_sant bien loin l'on nous ver_

p *pp*

★

ORTRUDE sans changer de position)

F. _ra. Je dois rester, le sort — m'enchaîne

p *pp* *p*

C. là! Dans leur i_vresse et dans ce chant qui mon_te, Je

trem.

pp

O. veux encor pui_ser un sûr poi_son Par qui ta honte a_vec leur

p *fp* *f* *fp*

FRÉDÉRIC s'approchant d' ORTRUDE

O. joie ex_pi_re! O fem_me sans pi_

più p *pp trem.*

Ped. ★

(avec une sombre violence)

F. _tié! Quel noir dé_mon A toi me li_e! Enfin j'échappe à ton em_

poco cresc.

Ped. ★

accel.

F. _pi_re! J'i rai cher_cher bien

accel.

fp *fp*

riten.

F. loin, bien loin, Un long re_pos dont

fp *fp* *f* riten.

Ped.

(avec emportement et douleur)

F. mon cœur a be_soin! C'est

p *p* *accel.* *molto cresc.*

★ Ped. ★ Ped. ★

Très animé

F. toi qui dans ta ra_ge M'as

Très animé

f *p* *mf* *p*

F. fait per_dre l'honneur; Je dois su_

mf *p* *mf* *p*

F.

_bir l'ou _ tra _ ge, Pâ _ _

mf *p*

F.

_ le et la honte au cœur! Je

mf *p* *ff*

F.

tom _ _ be au rang des traî_tres, Mon

mf *ff*

Ped. ★

F.

glai _ _ ve fut bri_sé, Le

mf *ff*

Ped. ★

F.

nom de mes an_cêtres Par tous est mépri_

mf *ff* *mf*

Ped. *f* ★ Ped. *f* ★

F.

sé! Er rant et sans a

ff *dim.* *p*

F.

_si _ le, De tou _ tes parts proscrit, Ain_

f *p*

F.

_si qu'un vil rep_ti _ le Même un bandit me

f *ff*

Ped ★

F.

fuit! C'est toi, c'est toi qui dans ta ra - ge M'as

dim.

trem.

p

F.

fait per - dre l'honneur, Je dois subir l'ou - tra - ge, Pâ -

8

f

p

Ped.

F.

- le et la honte au cœur! Je tom - be au rang des

cresc.

ff

p

Ped.

F.

traîtres, mon glai - ve fut bri - sé, Le

ff

p

Ped.

D. S.

F.

nom de mes an_cê_tres Par tous est mépri_

ff *p* *ff* *p*

Ped ★ Ped ★

(presque pleurant.)

F.

_sé! Ah! je maudis la

f *più f* *ff* *p*

Ped. ★

F.

vi_e Dans cet ex_cès d'hor_reur,

trem. *più p* *pp*

(avec le plus profond désespoir.)

F.

Ma gloi_re, Ma gloi_re m'est ra_

molto crescendo *più f* *ff* *mf*

Ped ★

F. _vi _ e Par toi je perds l'honneur, Par toi

cresc - - - f f f

Ped ★ Ped ★

(Il tombe à terre en proie au désespoir)

F. — je perds l'hon_neur!

più f ff

Ped

★

Musique dans le château.

ff

Ped

ORTRUDE Lent toujours dans la même position et sans regarder FRÉDÉRIC qui se relève lentement.

Lent C'est trop de vains dis_

p

Ped ★ Ped

FRÉDÉRIC (avec un mouvement violent.)

Or.

_cours, dis-moi ce qui t'a _ lar_me? Femme! que n'ai-je encore une arme Pour me venger de toi

f *f*

★ Ped. ★

ORTRUDE (avec une ironie calme.)

Doux Fré_dé_ric de Tel_ramund; De moi Pour _ quoi douter?

F.

Pourquoi? Tu cau_

p

F.

sas, seule, ma démence, Par toi sé duit j'ac_cu_sai l'innocence!

trem.

F.

Guettant au fond du bois é_pais, N'as-tu pas dit que de ton noir repai _ re, Tu

F.

fus témoin des plus affreux forfaits, Que sous tes yeux, Elsa noya son frère Au

f *p*

Ped

F.

sein du lac profond! Puis tu di_sais Pour mieux en_core exci_ter mon au_

fp

Ped

F.

_da_ce, Que de Rad_bod bientôt l'an_ti_que race, Au_rait conquis le pou_

p *più p* *pp*

F.

_voir sou_ve_rain; Pour toi, d'El_sa j'ai re_fu_sé la main! Cet ange de ver_

trem. *fp*

ORTRUDE (à part à voix basse)

F. _tu, c'est toi qui pris sa place! Toi de Radbod dernier en_fant! O mor_

O. _tel _ le souf _ fran _ ce! Sans dou _ te, moi, j'ai dit ce_

FRÉDÉRIC (très animé)

O. _la, je pense. Qu'as-tu donc fait? mon nom était si grand! ma

très animé

F. vie était l'honneur et la jus _ ti _ ce. De tes for _ faits tu

ORTRUDE (avec hauteur)

FRÉDÉRIC

F. m'as rendu complice! Qui donc te trom_pa? Toi! Par un arrêt ven_

Un peu lent — Vite

ORTRUDE (avec une amère ironie)

F. _geur Dieu! _____ châti_a ma faute! Dieu!

trem. — ff — suivez — Vite — ff — Ped.

FRÉDÉRIC

Hor_ri_ble! Ce nom sacré redit par toi devient ter_

pp trem.

ORTRUDE — FRÉDÉRIC — ff

F. _ri_ble! Ah! ta frayeur, voilà ton Dieu! Ortrude!

poco cresc. — ff — Ped.

ORTRUDE

Oh! le grand cœur qui menace une femme! O lâ _ che!

ff — trem. — ff

O. Il fallait vaincre a _ vec ce noble feu Celui qui rend ton nom in _ _

fp

O. _fâ_me! Tu triom_phais a_lors _____ en un ins_tant!

f *ff* *fp*

Lent

p

O. Ah! que sans crainte on le combat_te, Il est plus faible qu'un enfant!

Lent

pp *>p*

Ped. ★ Ped. ★

FRÉDÉRIC

Plus il est fai_ble et mieux é_cla_te Le pou_voir de

Un peu lent

pp trem. *poco crescendo* _ _ _ _ *f*

ORTRUDE (riant)

F. Dieu! Dieu! dis_tu! Ah! ah! si tu l'o_

ff

p *ff*

Ped. ★

O. _sais, bientôt se _rait con_nu Le faible appui du Dieu qui le dé_

ff *f*

Un peu lent

FRÉDÉRIC (frissonnant, en proie à un trouble secret)

p

O. _fend!

Un peu lent

O femme A l'œil voyant, ne

p *pp* trem.

pp

ORTRUDE (montrant

F. veux-tu pas, Pour mon malheur our _ dir quelqu'au _tre tra_me? Le doux re_

le palais dont les lumières sont éteintes)

O. _pos succède à leurs é _ bats Approche toi de moi qu'un tel mys_

D.

(Frédéric s'approche

O. _tè_re En ce mo_ment pour toi s'é _ clai _ re.

pp

d'Ortrude et l'écoute comme fasciné)

O. Sais - tu quel est ce hé _ ros, Celui qu'un

trem.

p

Frédéric Ortrude

O. cygne amena sur les flots? Non! Que ne ferais-tu pas pour le connaître!

p

O. Apprends ce _ ci· S il est contraint De ré _ véler et son nom et son

p

O. ê_tre, Ce grand pou_voir a_lors s'éteint. Pour lui soudain le char_me

fp *p*

FRÉDÉRIC

O. cesse. Ah! je m'ex_plique ma faiblesse At_tends! De ra_vir ses se_

f trem. *dim.* *p* trem. *più p* *pp*

O. _crets, Seule u_ne femme a la puissan_ce: La femme qui promit d'a_

p

FRÉDÉRIC

O. _vance De ne l'inter_ro_ger ja_mais! Il faut donc que cel_le qu'il ai_me

p

ORTRUDE

F. Qu'Elsa le de_mande el_le - mê_me? Ah! tu de_vi_nes vite et

p

FRÉDÉRIC ORTRUDE

O. bien! Mais quel moyen? Que faire? E_cou_te! D'ici surtout gar_

p

trem.

O. _dons-nous bien de fuir. Bien_tôt, pour réussir Au cœur d'Elsa jetant le

cresc.

Ped.

très accentué plus animé un peu plus vite

O. doute Parais! Dis qu'un pou_voir menteur Des juges a causé l'er_

ff

FRÉDÉRIC (avec une fureur croissante) toujours plus vite

O. _reur! Oui! ruse et charme i_

crescendo più f più f

ORTRUDE

F. _ni _ que! Puis s'il le faut, de lui la force aura rai_

trem. *ff* *p*

Ped. ★

très animé un peu plus lent

O. _son! Au _rais-je en vain re_çu le don De mon pouvoir ma_

FRÉDÉRIC *f*

La for _ ce?

très animé

ff *p* trem.

O. _gi_que? E_cou_te bien! que tout s'ex_pli_que. L'être qu'un charme

più p *pp*

O. rend puissant Pour peu qu'il soit blessé fai _ blit en un moment,

O. Le charme a_lors perd son pouvoir su_prê_me;

Animé (vivement)

O. C'est la loi. Quand vous lut_tiez tous deux n'eut-il per_

FRÉDÉRIC (très vite) *f*

Ciel! que dis-tu?

pp *f* *p*

O. _du Qu'un doigt ou moins enco_re mê_me, Qu'importe? le hé_ros tom_

crescendo *f*

très animé FRÉDÉRIC (très ému)

O. _bait par toi vain_cu. L'in_fâ_me!

ff

Ped

F.

Ciel! que m'as-tu fait com_pren_dre? De Dieu

trem. *f* *più f* *ff* trem.

Ped. Ped.

F.

j'ai cru su_bir l'arrêt.

ff

Ped.

(avec rage et amertume)

F.

Juge et té_moins se sont laissés sur_pren_dre! Un

f *ff* *ff*

Ped Ped.

F.

charme ain_si sur ma va_leur pe_

fp *ff*

F.

sait! Je pourrais donc punir l'in

p *pp*

F.

_ju_re! Prou_ver mon droit et ma ver_tu! Flé_

f *p* *f*

F.

_trir le cri _ me du parju_re! A moi l'hon_

p *crescendo*

f

F.

_neur _____ serait ren _ du! O

f *mf* *molto crescendo*

Ped. ★

F.

fem _ _ me, en ta sci _ en _ ce J'aurai donc foi.

ff *p* trem.

Ped

F.

Mais si tu me trom_pais en_cor Malheur!

F

_ mal _ heur malheur! Cal_me ta ra_ge!

ORTRUDE ralentissez peu à peu

ff *ff dim.* *p*

Ped trem.

O

En moi_ prends con_fi _ an_ce, Sache combien est douce la ven_

p *p* *p*

Moderato (FRÉDÉRIC s'assied auprès d'ORTRUDE)

O. -geance!

trem. pp — molto cresc. — ff — dim.

O. Ven-gean - ce, viens! gui - de nos ar -

ff

FRÉDÉRIC

F. Ven-gean - ce, viens! gui - de nos ar -

ff

p — più p — pp — cresc. — f

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

O. -mes! Et sors du fond de no - tre cœur! Vous, du re-

p

F. -mes! Et sors du fond de no - tre cœur! Vous, du re-

p

dim. — pp — pp

★ Ped. ★

O. -pos goû - tez les char - mes, Quand sur vous veil - le

f

F. -pos goû - tez les char - mes, Quand sur vous veil - le

f

f — dim.

O. le mal _ _ heur! Vous du re _ pos gou _

F. le mal _ _ heur! Vous du re _ pos gou _

pp *fp*

O. _tez les char _ mes! Quand sur vous veil _ le

F. _tez les char _ mes! Quand sur vous veil _ le

dim. *più p*

(La porte qui donne sur le balcon de la demeure des femmes s'ouvre)

O. le _____ mal _ heur!

F. le _____ mal _ heur!

pp

Ped

★

SCÈNE II

ELSA vêtue de blanc paraît sur le balcon. Elle s'appuie sur la balustrade la tête dans ses mains. FRÉDÉRIC et ORTRUDE sont toujours assis sur les marches de l'église

Lent

PIANO

p *dolce*

ELSA

Vous que troublait na-

p *più p* *pp* *p*

Ped. ★

E.

-guè-re L'é-cho de mes sou-pirs De mon destin pros-pè-re, Soy-

p *p*

E.

-ez témoins, Zé-phyrs! Par vo-tre douce ha

ORTRUDE FRÉDÉRIC

p

C'est el-le! Elsa.

pp *dolce* *p*

Ped ★

E. _lei _ ne Vers nous il vint gui_dé, Et sur la mer loin_tai _ ne Par

mf *p* *pp* *pp*

Ped. ★ Ped. ★

E. vous il fut gar_dé Ce

ORTRUDE

Comme el _ le va mau _ di_re l'heure où le sort vers moi l'at_

expressivo *p*

Ped. ★

Un peu plus lent

E. souffle en ma dé _ tres _ se, Sé_cha mes pleurs son_vent; Que sa fraicheur ca_

p

O. _tire

Un peu plus lent

p *pp*

mf *p*

E. _res _ se Mon front d'amour brû_lant.

FRÉDÉRIC

Pourquoi?

O. Allons! pour un moment Laisse moi donc!

mf *più p* *p* *expressivo*

Ped. ★

D.S

ELSA

Qu'un souf - fle pur ca_res_se Mon

O.

Ma proie est là! que l'autre soit à toi!

E.

front ___ brûlant d'amour, Mon front brûlant d'amour, brû_lant d'a_

Ped. Ped.

ORTRUDE (haut d'une voix plaintive)

ELSA

E.

_mour. El_sa! Qui vient? et quelle voix plainti_ve Pro_

Ped. Ped.

ORTRUDE

E.

_nonce mon nom dans la nuit? El_sa! ma triste voix ne t'a rien

O. dit? Repousses - tu la fu_gi_ti_ve Qui par toi seule à tout per_

pp

Ped. ★ Ped. ★

ELSA

O. _du? Or_trude! Qu'en_tends-je? En_core i_ci! O mal_heu_

sf

Ped. ★

ORTRUDE

E. _reu_se! Oui, malheu_reu_se Ma desti_née est trop af_freuse! Vi_

p *sf* *p* *f*

D'un mouv.t modéré

O. _vant tranquille et so_li_tai_re, Ca_chée au fond de la fo_rêt, Que

p

Ped. ★

O. t'ai - je fait? Que t'ai - je fait? Tris_te pleu_

pp

Ped.

D.S.

O. _rant dans ma mi_sè _ re Le sort fa_tal qui m'acca _ blait, que

O. t'ai - je fait? que t'ai - je fait? ELSA Grand

E. Dieu! D'ou vient donc ton er_ reur? En quoi t'ai - je por_té, mal_

cresc.

E. _heur? ORTRUDE As - tu donc vu d'un œil d'envi _ e L'hy_

f *dim.* *p*

O. _men par qui je fus unie, A l'hom _ me dédai_gné par toi ELSA Qu'en

p *mf* *p*

ORTRUDE

E. _tends-je, O ciel! Dou_ter de moi! Un jour _____ si t'ac_cu_

mf *dim.* *p* *cresc.*

Ped. ★

O. _sant d'un crime Dans son dé_lire il s'est trompé, D'un lourd _____ remords le

fp *p* *cresc.*

ELSA ORTRUDE

O. poids l'oppri_me, N'est-il donc pas assez frap_pé? O grand Dieu! Tu

fp *p* *mf*

Un peu retenu

O. vis ___ heu_reu_se! A_près l'é_preuve dou_lou_reu_se, Tu

f *dim.* *p*

O. peux, du haut de ta ___ grandeur, Au loin, m'éxilant sans clé_men_ce, Me

p

O. faire ca_cher ma dou_leur, De peur que ma vi_ve souf_france N'at_

pp cresc. dim.

Animé ELSA (très émue)

O. _triste encore ton bonheur! Seigneur serais-je digne en_

p più p Animé p f trem.

E. _co_re Des biens dont tu comblas mes

p cresc. f f

E. jours, Si l'infor_tu_ne qui m'im_plo_re demeurait

p più p

E. seu_le et sans se_cours? Non, cer_tes, Or_trud,

p cresc. fp cresc.

Très animé

E. attends moi, J'accours moi-même auprès de toi! (Elle rentre dans le chateau.

ORTRUDE descend les marches avec une joie féroce.)

f *f* *f* *ff*

ORTRUDE

O Dieux

ff *ffp*

Ped.

O. de hai - - ne!

cresc.

O. O Dieux de ven-gean - ce!

f *cresc.*

Ped. Ped.

O. Ve - nez frap -

ff

Ped.

O. -per d'in - fâ - -

fp *ff* Ped.

O. -mes at - ten - tats,

fp *fp*

O. De vos au - tels quand je prends la dé -

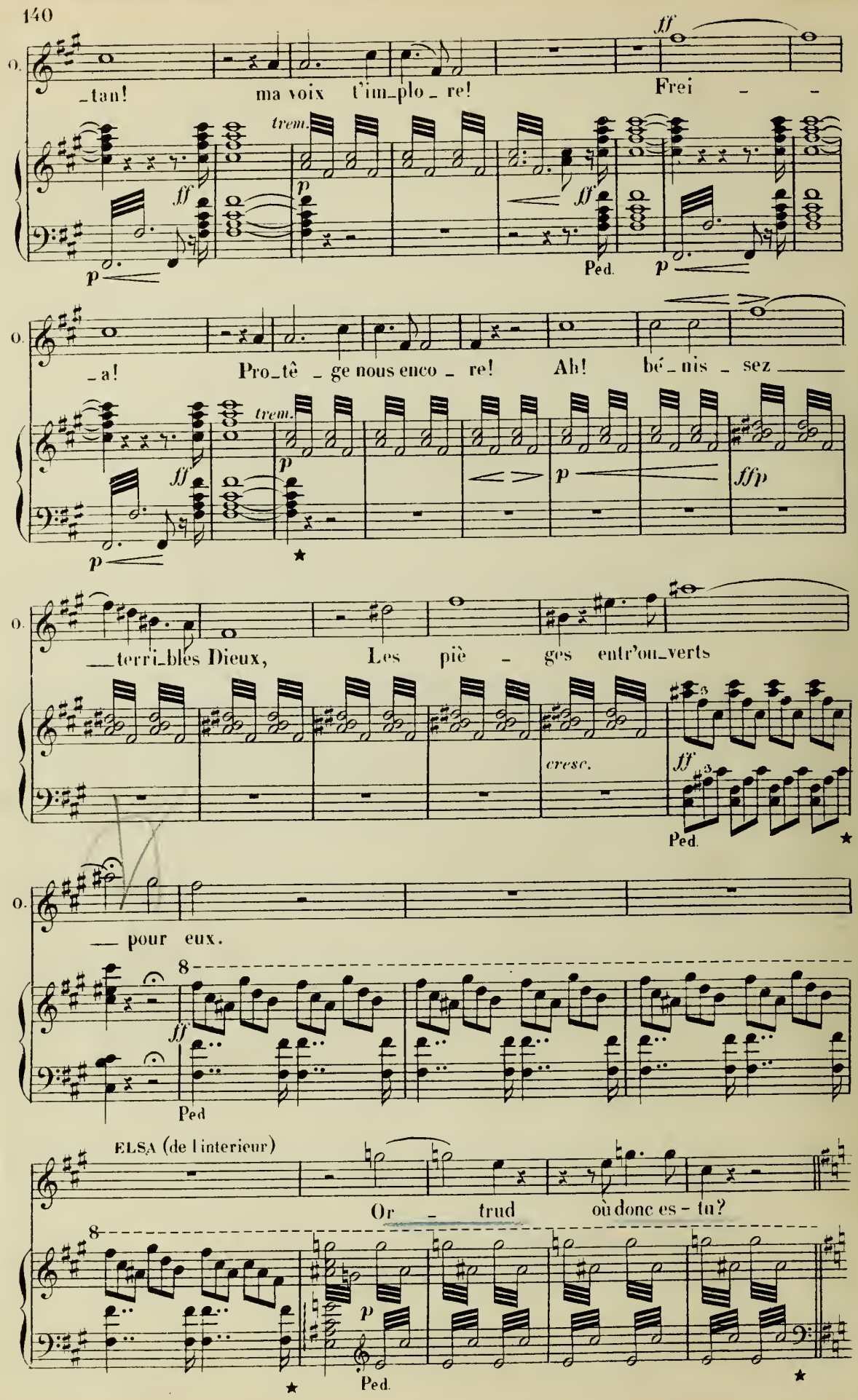
pp *f* Ped.

O. -fen - se, Domp - tez l'or - gueil de ces

ff *p*

O. vils a - pos - tats! Wo - -

ff *fp* *molto cresc.* *ff* *trem.* *ff* Ped. *p*


O.
_tan! ma voix t'im_plo_re! Frei - -
trem.
ff
p
Ped.
_a! Pro_tê _ ge nous enco _ re! Ah! bé_nis _ sez
ffp
__terri_bles Dieux, Les piè - ges entr'ou_verts
cresc.
__ pour eux.
8
ELSA (de l'interieur)
Or - trud où donc es - tu?

(ELSA et deux servantes qui portent des flambeaux sortent du château)

ORTRUDE (se prosternant)

Là! à tes pieds suppli_ante!

ELSA (reculant avec effroi)

Ah grand Dieu! _____ je te vois tremblante, Toi qui mar_

E. _chais a_vec fier_té! mon cœur comprend _____ ta peine a_

E. _mère, De tes splendeurs rien n'est res_té! Lève_

E. _toi; non! _____ plus de pri_è_re, Car le par_don est prêt pour

E. toi, Et pour le mal que j'ai pu fai - re, Toi-même aus-

p *fp* Ped. ★

E. -si, par - don ne-moi, Toi même aus-si par - don - ne-moi.

p *mfp* *p* *più p* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

ORTRUDE ELSA

Combien ton âme est grande et bon - ne! J'i - rai prier mon

più p *pp* Ped. ★

E. no - ble é - poux, Oui! je

E. veux qu'au tien il par - don - ne, Ain - si la

ORTRUDE

E. paix naî - tra pour vous Mon cœur sau -

mf *dim.*

Ped.

ELSA (de plus

O. - ra pa - yer sa det - te Au -

pp

en plus calme et confiante)

E. - près de moi dès l'au - be, tu vien - dras,

E. Et sous de longs habits de fê - -

dim. *p*

E. - te, Au tem - ple tu sui - vras mes pas!

(avec ravissement)

E. Là mon doux maî - tre, va - ve - nir, le Dieu du ciel

dim. *p* *pp*

E. - nous doit bé - nir, Le Dieu du ciel - nous doit bé -

cresc. un peu retenu *ff* Lent *f* *p*

(avec ravissement)

E. - nir, Oui, nous bé - nir!

p un peu plus lent *pp* *ff*

ORTRUDE

A tes bien - faits com - ment ré -

dim. *p*

O. - pon - dre? Le cœur bri - sé par

O. tant de maux, Je ne pour-

p

O. -rai que me con-fon-dre Par-mi les

Un peu retenu
(se rapprochant d'Elsa)

Moins vite

O. rangs de tes vas-saux. Pour-tant un

più p

pp

Ped.

O. don en-cor me res-te, Il m'est acquis,

p

O. et pour ja-mais! Qu'Or-trud au moins d'un sort fu-

trem.

pp

trem.

ELSA (avec une confiance naïve)

O. -nes - te T'é-par - - gne les tar-difs re-grets. Qu'entends-je?

ORTRUDE (vivement) *p* (se modérant) Beaucoup plus lent

Gar-de toi de *f* grâ - ce, De te fi-er à ton bon-heur, Et du dan-

cresc. *f* Ped. ★

O. -ger qui te me - - na-ce Laisse moi te montrer l'hor-

ELSA (avec une terreur secrète) Encore plus lent ORTRUDE (avec mystère)

O. -reur - A-chè-ve!.. Que ton cœur comprenne Quel est le

p *più p* Ped. ★

O. sort de ton époux: Le même charme qui l'a-mè-ne Peut l'entrai-ner bien loin de

pp Ped. ★

Plus vite — Un peu lent — ELSA

O. nous. (ELSA s'éloigne avec un mouvement d'effroi puis se rapproche d'ORTRUDE avec tristesse et compassion) Tu

trem. *f* *mf* *p* *f* *p*

Ped. ★

E. ne pourras jamais con_naî_tre La foi qui rè_gne dans — mon cœur; rit.

pp *suivez le chant*

E. La sainte foi qui nous — pé_ne_tre Et donne seule un pur bon_heur. Lent et soutenu

mf *p* *più p* *più p* *p*

(avec douceur)

E. Viens avec moi, sa_che com_prendre Ces biens que rien ne

p

E. peut ravir, C'est un a_mour pro_fond et ten_dre Un *mf*

p *p*

Ped.

toujours plus lent

Très calme sans ralentir

E. pur bonheur que nul remords ne doit ter - nir!

ORTRUDE (à part) Ah! cet or-geuil m'a fait com-

mf *p* *più p* *p*

Ped. Ped.

E. Sa - che com-pren - dre Ces biens que rien ne

O. -prendre Par où sa foi pourra fai - blir! J'ai pu com-prendre! A-

più p

Ped. Ped.

E. peut ra - vir, C'est un a-mour si pro-

O. -vec bonheur je vais leur rendre Les pei - nes qu'ils m'ont fait souf-

p *cresc.* *p*

E. — fond si ten - dre, Un pur bon - heur! un

O. — frir! Les pei - nes qu'ils m'ont fait souf_frir! A_vec bonheur je vais leur

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

E. — pur bon - heur! que rien ne doit ter_

O. — rendre Les peines qu'ils m'ont fait souf - frir!

Ped. ★ Ped. ★

E. — _nir que rien ne doit ter - nir!

O. — Les pei - nes qu'ils m'ont fait souf - frir!

ORTRUDE conduite par ELSA entre dans le château avec une humilité feinte, les servantes

Ped. ★ Ped. ★

portent les flambeaux devant elle. — Le jour commence à poindre.

p *mf*

Ped. ★

(FRÉDÉRIC s'avançant du fond)

dim. *p* *più p* *pp trem.*

Ped. ★ Ped. ★

FRÉDERIC

Dans la mai_son le mal_

F. _heur est en _tré! Tri _ om _phe donc, femme, dans cet _ te

Moderato

pp

Ped. ★ Ped. ★

F.

lut_te, Ton œuvre est grande et ton pouvoir sa_cré! L'a _ bime où m'a pous_

cresc. fp

Ped. ★

F.

_sé ma tris _ te chu_te Pour vous aus_si devra bien_tôt s'ou_

fp ff fp

Ped. ★

F.

_vrir Je sens au fond du cœur un seul dé _ _

trem.

p cresc. fp

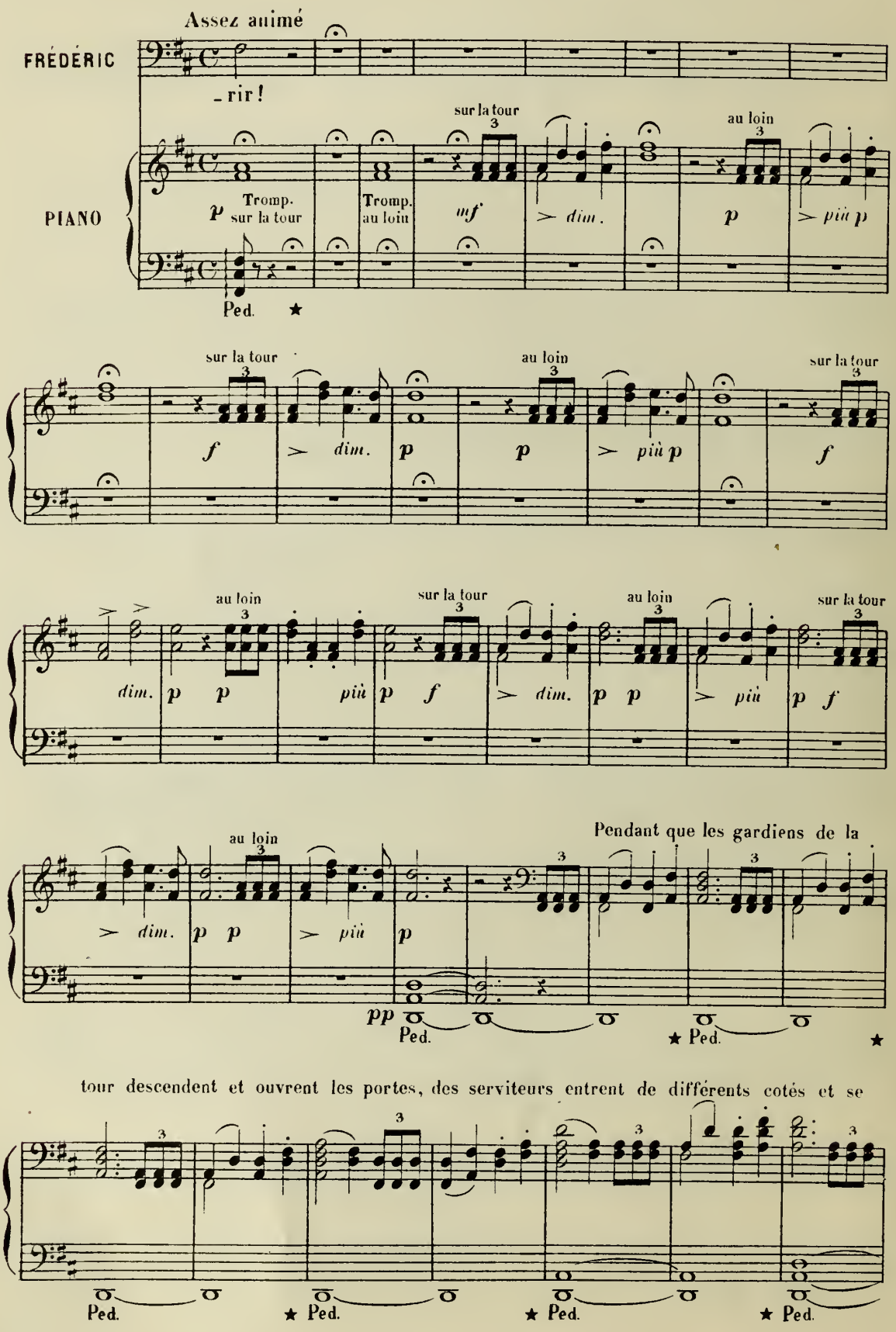
F.

_sir L'au _ teur de ma dis_grâ _ _ _ ce doit pé _ .

cresc. ff ff ff

SCÈNE III

Le jour se lève. Deux gardiens de la tour sonnent le réveil on leur répond d'une tour plus éloignée. FRÉDÉRIC en voyant la foule qui s'avance se cache derrière un mur près du chateau.



D. S

livrent à leurs travaux. — Ils remplissent à une fontaine des vases de métal et les portent

dans le palais

Les portes du palais s'ouvrent. Quatre
Trompettes sur le théâtre

poco cresc.

Ped.

trompettes sortent et sonnent l'appel du Roi

f

ff

f

dim.

(Les trompettes se retirent dans le palais. Les serviteurs ont quitté la scène)

p

più p

pp

Un peu plus animé

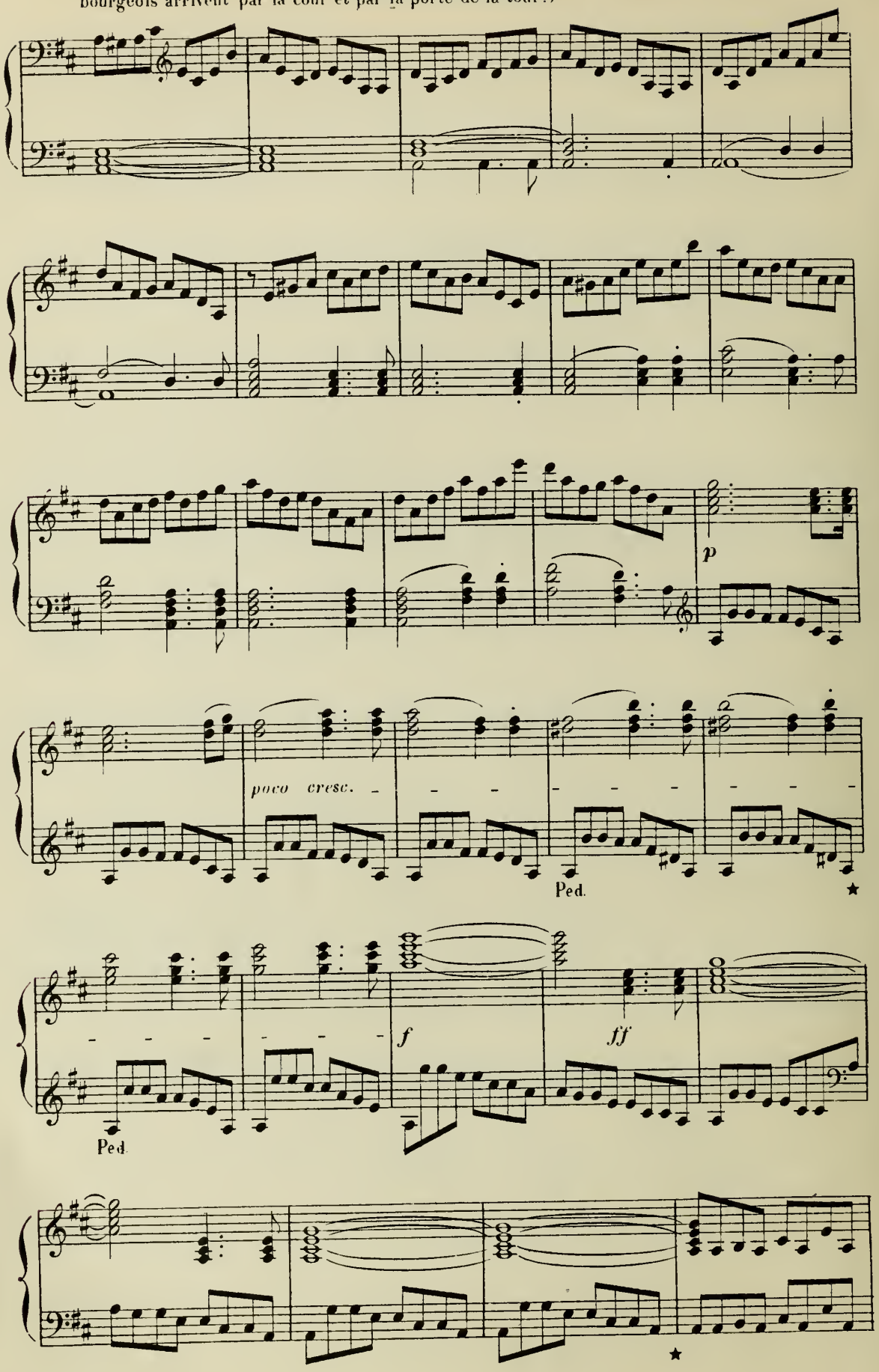
trem.

pp

Un grand nombre de nobles et

pp

bourgeois arrivent par la cour et par la porte de la tour.)



1er CHŒUR

Ténors

f *p*

L'ap - pel résonne ma_ti - nal! Pour nous,

Basses

f *p*

L'ap - pel résonne ma_ti - nal! Pour nous,

2d CHŒUR

Ténors

f *p*

L'ap - pel résonne ma_ti - nal! Pour

Basses

f *p*

L'ap - pel résonne ma_ti - nal! Pour

p

f *f*

pour nous, pour nous, c'est un joyeux signal! Pour

f *f*

pour nous, pour nous, c'est un joyeux signal! Pour

cresc. *f*

nous, pour nous, pour nous c'est un joyeux signal!

cresc. *f*

nous, pour nous, pour nous c'est un joyeux signal!

1er CHŒUR

nous! Vain_queur à pei_ne le hé_ros S'ap_

nous! Vain_queur à pei_ne le hé_ros S'ap_

nous! Vain_queur à peine ce hé_ros ce grand hé_ros S'ap_

nous! Vainqueur à pei_ne le hé_ros S'ap_

2d CHŒUR

pour nous! Vainqueur à pei_ne le hé_

pour nous! Vainqueur à pei_ne le hé_

pour nous! Vainqueur à pei_ne le hé_

pour nous! Vainqueur à pei_ne le hé_

prête à des ex_ploits nouveaux ! Pour nous c'est un joyeux si_

prête à des ex_ploits nouveaux ! Pour nous ——— joyeux si_

avec expression

prête à des ex_ploits nouveaux ! Vainqueur à pei_ne le hé_ros S'ap_

prête à des ex_ploits nouveaux ! Pour nous ——— joyeux si_

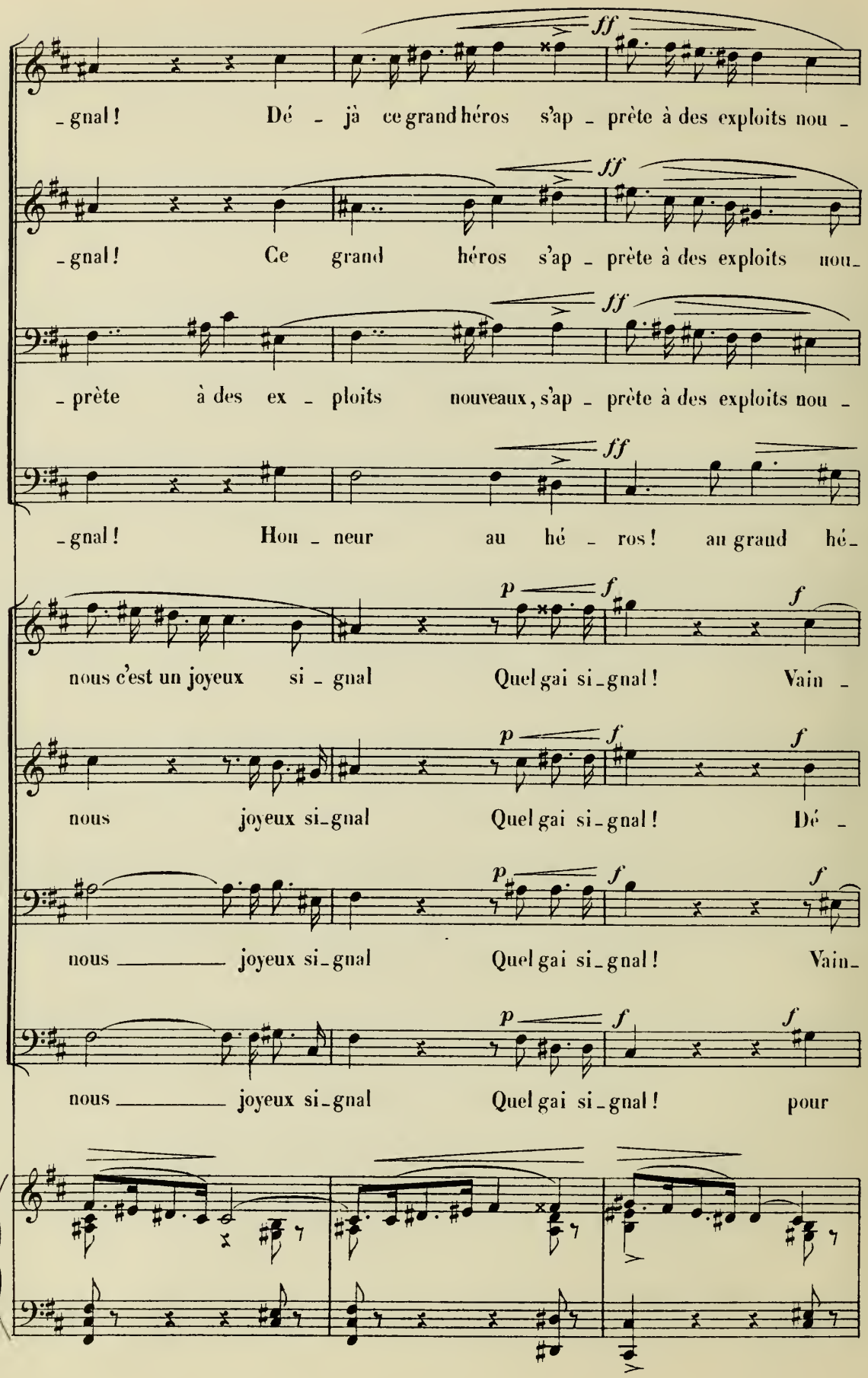
_ros S'ap_prête à des ex_ploits nouveaux ! —— Pour

_ros S'ap_prête à des ex_ploits nou_veaux ! Pour

_ros S'ap_prête à des ex_ploits nou_veaux ! Pour

_ros S'ap_prête à des ex_ploits nou_veaux ! Pour

p


ff
-gnal! Dé - jà ce grand héros s'ap - prète à des exploits nou -
ff
-gnal! Ce grand héros s'ap - prète à des exploits nou-
ff
- prète à des ex - ploits nouveaux, s'ap - prète à des exploits nou -
ff
-gnal! Hon - neur au hé - ros! au grand hé-
p f f
nous c'est un joyeux si - gnal Quel gai si-gnal! Vain -
p f f
nous joyeux si-gnal Quel gai si-gnal! Dé -
p f f
nous joyeux si-gnal Quel gai si-gnal! Vain-
p f f
nous joyeux si-gnal Quel gai si-gnal! pour

f

-veaux! pour nous c'est un joyeux si-gnal! quel gai si-

f

-veaux! pour nous joyeux si-gnal! quel gai si-

f

-veaux! pour nous ——— joyeux si-gnal! quel gai si-

f

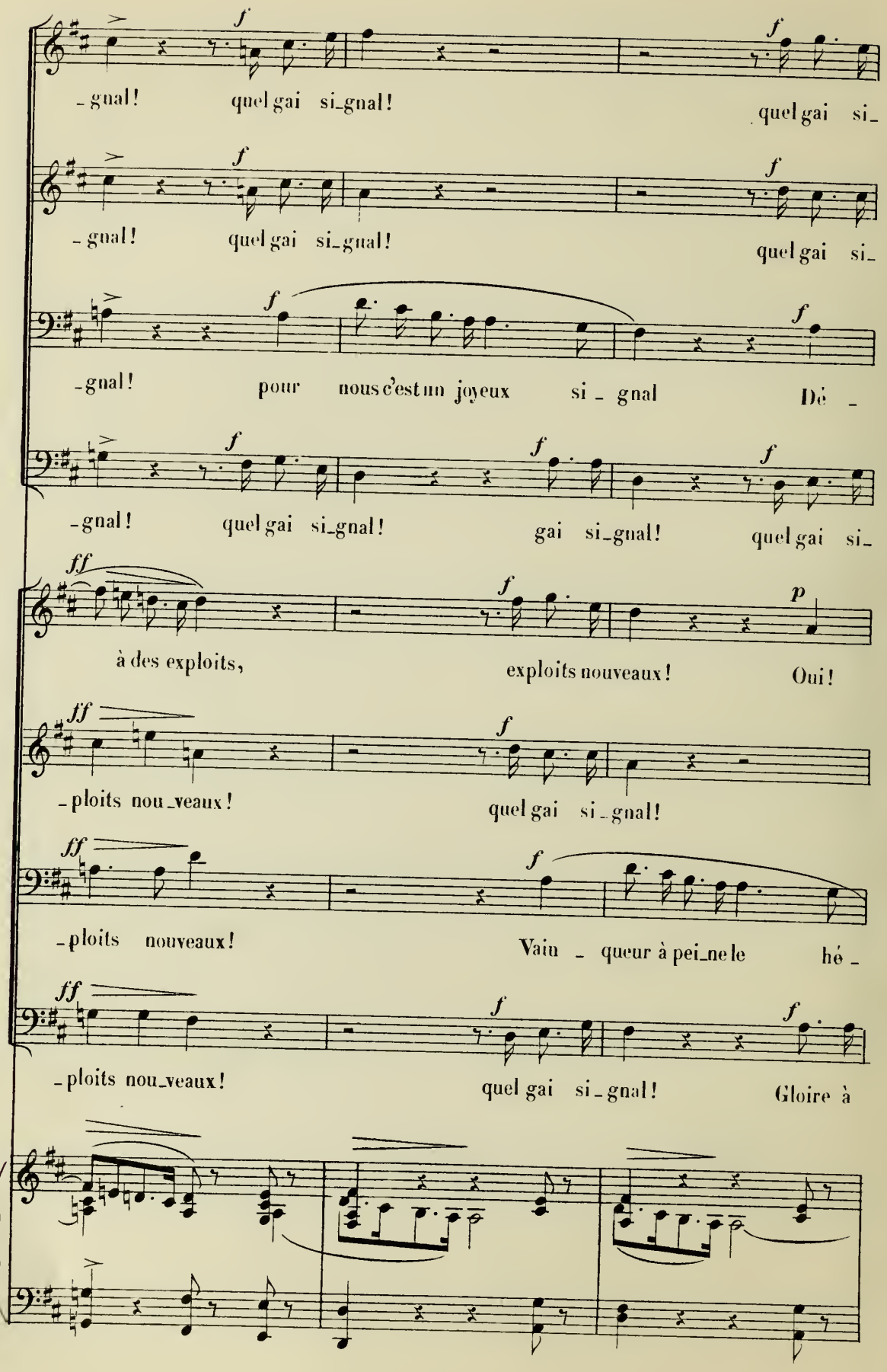
-ros! pour nous ——— joyeux si-gnal! quel gai si-

-queur à pei-ne le hé-ros Dé-jà, déjà s'apprête ———

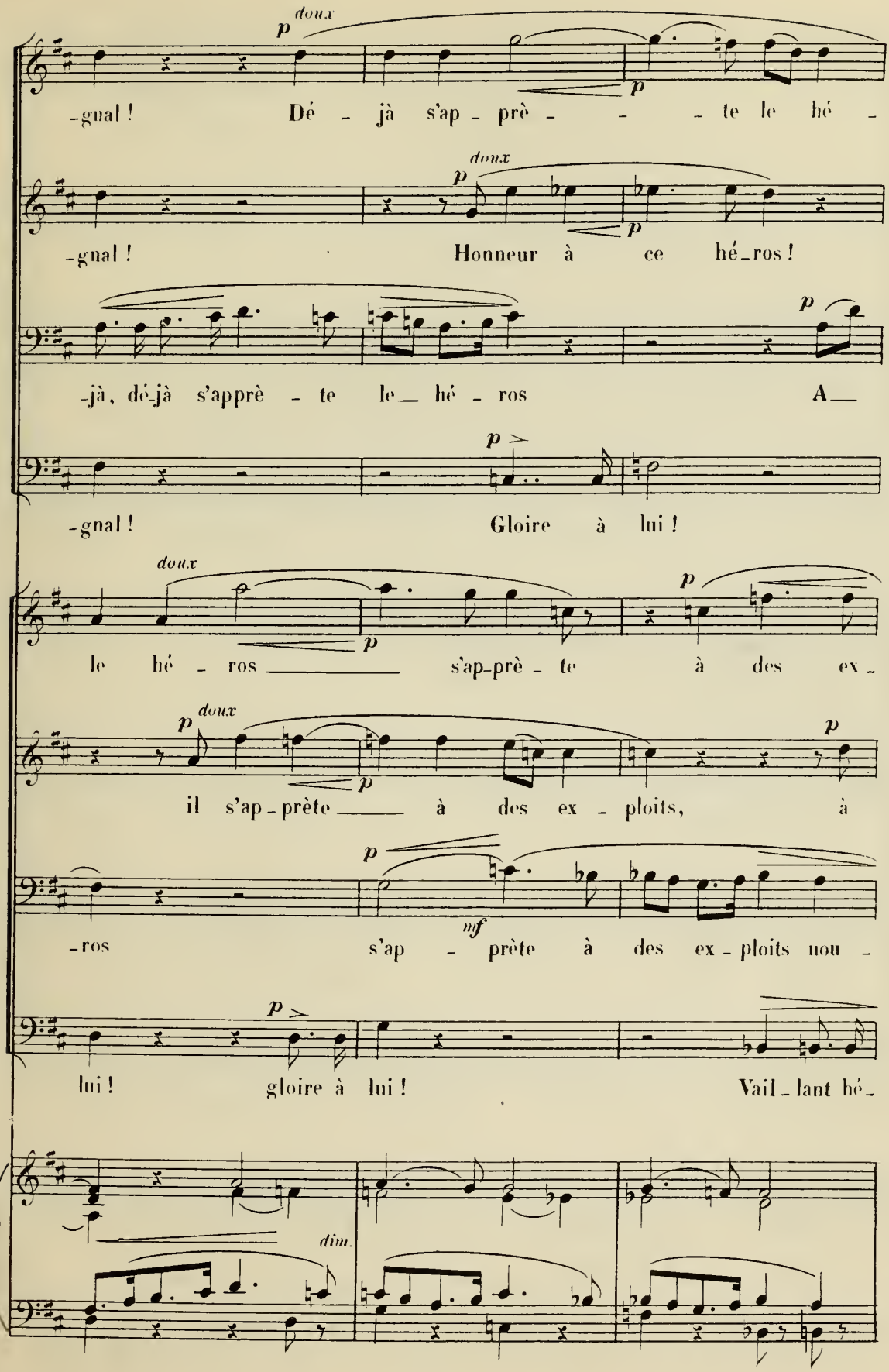
-jà ——— ce grand hé-ros S'ap-prête à des ex-

-queur à pei-ne le héros s'ap-prête à des ex-

nous ——— joy-eux si-gnal! il marche à des ex-


-gnal! quel gai si_gnal! quel gai si_
-gnal! quel gai si_gnal! quel gai si_
-gnal! pour nous c'est un joyeux si_gnal Dé_
-gnal! quel gai si_gnal! gai si_gnal! quel gai si_
à des exploits, exploits nouveaux! Oui!
-ploits nou_veaux! quel gai si_gnal!
-ploits nouveaux! Vain_queur à pei_ne le hé_
-ploits nou_veaux! quel gai si_gnal! Gloire à

D. S.


p doux
-gnal ! Dé - jà s'ap - prè - - - te le hé -
p doux
-gnal ! Honneur à ce hé-ros !
p
-jà, dé-jà s'apprè - te le hé - ros A
p
-gnal ! Gloire à lui !
doux
p
le hé - ros s'ap-prè - te à des ex -
p doux
p
il s'ap - prète à des ex - ploits, à
p
nf
-ros s'ap - prète à des ex - ploits nou -
p
lui ! gloire à lui ! Vail - lant hé -
dim.

p cresc.

_ros à des ex_ploits, ex _ ploits nouveaux !

p cresc.

Dé _ jà s'ap _ prè _ te le hé _ ros à des ex_ploits nouveaux !

doux p cresc.

des ex_ploits nou _ veaux Il nous ap_pelle à des ex _ ploits nouveaux !

p cresc. f

hon_neur ! hon_neur ! gloire à

p f

ploits nouveaux Vail _ lant hé_ros ! Hon _

p f

des exploits, à des ex _ ploits nouveaux Hon _

p doux cresc.

_veaux Vainqueur à pei _ ne le hé _ ros s'apprête à des ex_ploits nou _

p p cresc. f

_ros ! Hon_neur ! hon_neur ! Hon _

cresc.

p mf

f *più f* *ff*

Dé - jà sa voix ap - pelle à des exploits nouveaux ! l'ap -

f *più f* *ff*

Il nous appelle à des exploits nou-veaux ! l'ap -

f *più f* *ff*

Hon-neur à no-tre hé-ros ! vaillant hé - ros ! l'ap -

f *più f* *ff*

lui ! Hon-neur à no-tre hé-ros ! vaillant hé - ros ! l'ap -

f

-neur à notre hé-ros ! honneur ! gloire à lui !

f

-neur à notre hé-ros ! honneur ! gloire à lui !

f *f*

-veaux ! vaillant hé-ros ! honneur ! gloire à lui !

f *ff*

-neur à no-tre hé-ros ! honneur ! il marche à des exploits nou-

più f *f* *mf*

1er CHŒUR

-pel ré-son-ne ma-ti - nal pour nous,

-pel ré-son-ne ma-ti - nal pour nous,

2d CHŒUR

l'ap - pel réson-ne ma-ti - nal pour

-veaux ! l'ap - pel réson-ne ma-ti - nal pour

cresc.

pour nous, pour nous c'est

pour nous, pour nous c'est

nous, pour nous, pour nous c'est

nous, pour nous, pour nous c'est

nous, joy - eux si-gnal pour nous c'est un joyeux si -

un joyeux si - gnal! quel gai si - gnal!

un joyeux si - gnal! quel gai si - gnal!

un joyeux si - gnal! quel gai si - gnal!

un joyeux si - gnal! pour nous joy-eux si - gnal!

-gnal! pour nous joy-eux si - gnal!

ff

(LE HÉRAUT d'armes sort du palais avec les 4 Trompettes. Tout le monde se tourne vers eux avec animation et curiosité.)

Trompettes sur la scène

Ped. ★ Ped. ★

f

8

Ped

LE HÉRAUT (sur le perron du palais)

Un peu lent

Sa_chez quelle est du

Trompettes sur la scène

Un peu lent

le H.

Roi la volon_té! Que son ar_rêt par vous soit respec_té.

le H.

Il a ban_ni Frédé_ric de l'em_pi_re Car au com_

trem. Ped. Ped.

le H.

_bat il a trahi sa foi. Dès lors qui_conque à le ser_vir cons_

le H.

_pi_re Du mê_me sort de_vra su_bir la loi!

trem. cresc.

TOUS LE CHŒUR DES HOMMES

Très animé

ff Hon - te ! Mal - heur au mi - sé - ra - ble ! Dieu

ff Hon - te ! Mal - heur au mi - se - ra - ble !

Très animé

ff *f* *ff*

juge et le pu - nit !

ff Dieu juge et le pu - -

ff Que le re-mords l'ac - ca - - - ble

ff -nit. Que le re-mords l'ac - -

ff

Que le re - mords l'ac - - ca - ble ! tou -

ff

ca - - - - ble Que le re -

dim.

- jours l'ac - ca - - - ble ! Qu'il

dim.

- mords l'ac - ca - - - ble ! Qu'il

dim.

p

soit mau - dit

p

soit mau - dit

più p

pp

f *p* *ff*

Qu'il soit mau - dit! Qu'il soit mau-

f *p* *ff*

Qu'il soit mau - dit! Qu'il soit mau-

f *p* *ff*

ff

-dit, mau - dit, que tout l'ac - ca - ble!

ff

-dit, mau - dit, que tout l'ac - ca - ble!

ff

LE HÉRAUT

De

(A l'appel des Trompettes l'attention se porte de nouveau sur LE HÉRAUT)

Trompettes sur la scène

ff

8

Ped. ★ Ped. ★

Un peu moins vite

le H.

plus le Roi vous fait connaitre à tous Que le Hé - ros par Dieu guidé vers

Un peu moins vite

p

più p

Ped. ★

le H.

nous, Au quel El-sa, pour femme i-ci se don - ne, En fief re -

cresc.

le H.

-çoit du Bra-bant la cou-ron-ne. Mais lui, de Duc il re - fu - se le

f *dim.* *p*

Très animé

le H.

rang; Qu'il soit nommé protec - teur du Bra - bant!

Très animé

più p

ff

1er CHOEUR

Ténors *ff*

Gloi - - re! au vaillant mor - tel!

Basses *ff* *ff*

Gloi - - re! a vaillant mor - tel! Hon -

2e CHOEUR

Ténors *ff*

Gloi - - re! hon - - neur

Basses *ff* *ff*

Gloi - - re! oui! Hon - neur!

ff

hon - neur! hon - neur à lui!

ff

-neur! hon - neur! hon - neur à lui!

ff *p* *cresc.* *ff*

Hon-neur! hon - neur à lui! Honneur à

p *cresc.* *ff*

hon - neur à lui! Honneur à

f *p* *cresc.* *ff*

ff

Qu'il vive heureux et grand, le maî - tre du Bra -

ff

Qu'il vive heureux et grand, le maî - tre du Bra -

l'homme ai - mé du ciel !

l'homme ai - mé du ciel !

fp *stacc.* *fp* *fp*

f *f* *ff*

- bant Gloi - re ! Gloi - re ! à l'homme ai -

f *f* *ff*

- bant Gloi - re ! Gloi - re ! à l'homme ai -

ff

Qu'il vive heureux et grand, le maî - tre du Bra - bant !

ff

Qu'il vive heureux et grand, le maî - tre du Bra - bant !

fp *fp* *fp* *fp*

ff

-mé du ciel! Gloire au vail-

ff

-mé du ciel! Gloire au vail-

ff

Gloire au vail-lant mor-tel!

ff

Gloire au vail-lant mor- -tel!

cresc.

-lant mor tel! Hon-neur! Honneur! Hon-

-lant mor tel! Hon-neur! Honneur! Hon-

ff

Gloi-re, gloire au vaillant mor-tel!

ff

Gloire au vail-lant mor-tel!

mf cresc.

più f

LES 2 CHŒURS ENSEMBLE

1ers Ténors

ff -neur au vail_lant mor - tel ! Qu'il soit tou - jours heureux et

2ds Ténors

ff -neur au vail_lant mor - tel ! Qu'il soit tou_jours heureux et

1ers Basses

ff Gloire au vail_lant mor - tel ! Qu'il soit tou_jours heureux et

2es Basses

ff Gloire au vail_lant mor - tel ! Qu'il soit tou - jours heureux et

ff

ff grand ! Hon_neur ! au maî - tre du Bra_bant !

ff grand ! Honneur ! Gloire au maî - tre du Bra_bant !

ff grand ! Hon_neur ! Gloire au maî - tre du Bra_bant ! ff Hon -

ff grand Honneur ! Hon_neur ! au maî - tre du Bra_bant ! ff Honneur !

ff ff

ff rit.

Hon - neur ! au maî - tre du Bra - bant !

ff

Hon-neur ! Hon - neur ! au maî - tre du Bra - bant !

- neur ! Hon - neur ! au maî - tre du Bra - bant !

Gloire au maî - tre du Bra - bant !

rit. a tempo

fp cresc. ff

trem. Ped.

Trompettes sur la scène

Ped.

Un peu plus lent

(sur la scène) (à l'orchestre)

fp p p

Ped. Ped. Ped. Ped.

LE HÉRAUT

Par moi sa - chez en - fin ce qui s'ap - prê - te, C'est aujour - d'hui de son hy - men la

Ped.

le H

fê - te, Mais tous, venez en ar-mes dès de-main Pour faire es-

fp

Ped.

le H

-corte à no-tre sou-ve-rain. Du doux re-pos ne goutant plus les

f

Ped.

(avec chaleur)

le H

char-mes, Dans les com-bats il gui-de-ra vos ar-

cresc. *f* *p*

Très animé

1rs Ténors (avec enthousiasme)

ff Aux ar-

2ds Ténors

ff Aux ar-

1rs Basses

le H.

-mes.

ff Aux ar-

2es Basses

ff Aux ar-

TOUS LES CHEVEUX

(LE HÉRAUT rentre un moment dans le palais avec les 4 Trompettes.)

Très animé

Trompettes *molto cresc.* *puf* *ff*

ff

_ _ mes, sans re_tard! aux ar_mes, sans re _

ff

_ _ mes, sans re_tard! aux ar_mes, sans re _ tard! il con_dui _

ff

_ _ mes, sans re_tard! aux ar_mes, sans re _ tard! il con_dui _

ff

_mes! aux ar_mes, sans re _ tard! aux ar_mes, sans re _tard! il

f

_tard! il con _dui _ ra nos pas!

_ra, il con _dui _ ra nos pas!

_ra, il con _dui _ ra nos pas!

ff

con _dui _ ra nos pas! aux ar_mes, sans re _ _

ff

ff

Nous con - nai_trons par lui la__ gloi - re des com -

ff

Nous con - nai_trons par lui la__ gloi - re des com -

ff

aux ar - mes! sans retard mar_chons tous au com -

_tard aux ar - mes! mar - chons au com -

ff

_bats! C'est lui sans nul re_tard qui__

_bats! C'est lui sans nul re_tard qui__

_bat! C'est lui sans nul re_tard qui

_bat! marchons au com_bat! C'est lui sans nul re -

stacc.

ff

va gui_der nos pas! Dieu qui l'a choi_

ff

va gui_der nos pas! Dieu qui l'a choi_

ff

va gui_der nos pas! Dieu qui l'a choi_

ff

_tard qui va gui_der nos pas! C'est

_si sau_ra guider son bras! C'est

_si sau_ra guider son bras! C'est

_si sau_ra guider son bras! C'est

Dieu qui l'a choi_si Sau_ra guider son

Dieu qui l'a choi - si, Le ciel

Dieu qui l'a choi - si, Le ciel conduit son bras! le

Dieu qui l'a choi - si, Le ciel conduit son bras! le

bras! oui! c'est Dieu qui l'a choi-si, oui! c'est Dieu qui

più f

— oui! le — ciel conduit ses pas! *f* Par lui nous connai-

ciel oui! le ciel conduit son bras!

ff

ciel conduit son bras! Nous con - naitrons par lui la —

ff

va guider son bras! Nous con - naitrons par lui la —

ff

_trons la gloire des com_bats! Oui! courons tous aux

f

par lui nous connaitrons la gloire des com_bats!

gloi_re des com_bats! Par lui nous con_naitrons la

gloi_re des com_bats! Par lui nous con_naitrons la

ff

ar_mes! sans re_tard! C'est Dieu qui le soutient et

ff

Tous au combat cou_rons sans retard! Dieu qui le soutient et

ff

gloi_re des combats! Dieu qui le soutient et

ff

gloi_re des combats! Dieu qui le soutient et

fp *f*

Ped. ★

va _____ guider son bras! C'est Dieu qui le sou-

va _____ guider son bras! C'est Dieu qui le sou-

va _____ guider son bras! C'est Dieu qui le sou-

va _____ guider son bras! C'est Dieu qui le sou-

fp *f* *fp*

Ped ★

-tient et va _____ guider son bras!

-tient et va _____ guider son bras!

-tient et va _____ guider son bras!

-tient et va _____ guider son bras!

8

molto cresc. *ff*

Ped ★ Ped ★ Ped. ★ Ped. ★

ff

Nous con - nai_trons par lui la_ gloi - re des com - bats! sui_vons ses

f *ff*

Sans retard! Nous con - nai - trons par lui la__

f

Nous connai_trons par lui la gloi - re des com - bats!

f

Nous con_nai - trons par lui la gloi - re des com - bats! sui_vons ses

sempre ff

ff

pas! par lui nous con_nai_trons la

gloi - re des com - bats, la no - ble gloi - re des com_bats, sui_vons ses

ff

Nous con - nai_trons par lui la__ gloi - re des com_bats, sui_vons ses

pas nous connai_trons la gloi - re des com_bats, sui_vons ses

gloi - - - - re des com_bats! la no_ble gloi_re des com_

ff

pas! Le ciel guide son bras! le ciel, le ciel guide son

ff

pas! Le ciel guide son bras! le ciel, le ciel guide son

ff

pas! aux com_bats, aux com_bats le ciel gui_de son

Ténors

ff

bats! C'est Dieu, C'est Dieu qui le sou

1er CHOEUR

Basses

ff

bras! C'est Dieu, C'est Dieu qui le sou_

Ténors

ff

bras! C'est Dieu, C'est Dieu

2d CHOEUR

Basses

ff

bras! C'est Dieu, C'est Dieu

cresc.

p

ff

tient et qui conduit ses pas! C'est Dieu qui le sou

ff

tient et qui conduit ses pas! C'est Dieu qui le sou

ff

— qui le sou _ tient et qui conduit ses pas, et

ff

— qui le sou _ tient et qui conduit ses pas, et

f

ff

_tient! Gui _ dés par lui mar_chons aux com_bats! mar_chons, suivons ses

ff

_tient! Gui _ dés par lui mar_chons aux com_bats! mar_chons, suivons ses

ff

qui conduit ses pas! Mar_chons au com_bat, suivons ses pas! mar_

ff

qui conduit ses pas! Mar_chons au com_bat, suivons ses pas! mar_

più f

ff

LES DEUX CHŒURS ENSEMBLE

1.rs Tén.

pas! mar_chons au com_ _bat! Dieu guide _ ra

2.ds Tén.

pas! mar_chons au com_ _bat! Dieu guide _ ra son

1.es Basses

chons suivons ses pas au com _bat! Dieu guide _ ra son

2.es Basses

_chons suivons ses pas au com _ bat! Dieu guide _ ra son

ff

_ toujours ses pas! C'est Dieu qui va gui_der ses pas!

ff

bras, suivons ses pas! C'est Dieu qui va gui_der ses pas!

ff

bras, suivons ses pas! C'est Dieu qui va gui_der ses pas!

ff

bras, suivons ses pas! C'est Dieu qui va gui_der ses pas!

8

ff

8

Ped.

D

(4 Nobles se détachant du groupe, entre eux)

3e NOBLE (1re Basse)

Voy - ez! au

ff dim.

p

3e N.

loin il faut combattre en - co - re... Un en - ne - mi qui nous laissait en

2e NOBLE (2e Ténor)

4e NOBLE (2e Basse)

2e N.

paix! C'est trop d'au - da - - ce et l'or - gueil le dé -

cresc.

fp

1r NOBLE (1r Ténor) (FRÉDÉRIC se glisse au milieu d'eux)

4e N.

- vo - - re. Qui donc pourra lui ré - sis - ter ja -

cresc.

>p

(il découvre son visage, les nobles reculent.)

Ténors — 4 NOBLES — Basses

FRÉDÉRIC — 1er N.

mais? Moi! Dieu! que vois-je? Dieu! que vois-je? que vois-je? Frédéric! Frédéric! tu pa

cresc. — trem — f dim. — p — f — dim.

Viens tu bra_ver l'outrage des va_lets?

Viens tu braver l'ou_tra_ge des va_lets?

FRÉDÉRIC

_rais?.. Va! fuis pour ja_mais! Non, non! j'ai mieux à

p — cresc. — f — più f — ff p

F.

faire encor, j'es_pè_re! A vos re_gards en_fin brille_ra la lu_

f

F.

_miè_re Celui qui veut dic_ter à tous sa loi, N'est qu'un par_

p — f — p — cresc.

Ped. ★

D. S

(Quatre pages entrent par la porte de la kemenate sur la terrasse et descendent vers la place)

F.

-jure im - pie un cœur sans foi!

LES 4 NOBLES

1er Tén.

fp

In - fâ - me!

2ds Tén.

fp

In - fâ - me!

1es Basses

fp

In - fâ - me!

2es Basses

ff *p* *stacc.*

p *fp* *p*

Qu'espères - tu? va-t-en! crains le courroux du

p *fp* *p*

Qu'espères - tu? va-t-en! crains le courroux du

p *fp*

Qu'espères-tu? va-t-en ci - ci! crains le courroux du

fp *p* *fp*

Lais - se nous, et qui pourrait ré - pon - dre à ton ap -

(Les nobles poussent FRÉDÉRIC à l'écart et le cachent au milieu d'eux pour le soustraire aux

ciel!

ciel!

ciel!

-pel?

cresc.

poco cresc.

regards du peuple. — La foule se rapproche de l'avant scène)

più cresc.

Ped.

4 PAGES sur le perron du palais

f

Fai-tes

f

Fai-tes

f

Fai-tes

f

Fai-tes

ff

★ Ped. ★ Ped.

pla - - ce! Fai-tes pla - - ce! C'est

pla - - ce! Fai-tes pla - - ce! C'est

pla - - ce! Fai-tes pla - - ce! C'est

pla - - ce! Fai-tes pla - - ce! C'est

stacc. *stacc.*

p *f* *p* *f*

Ped. ★ Ped. ★

f

El-sa no-tre da - - - - me, Qui

f

El-sa no-tre da - - - - me, Qui

f

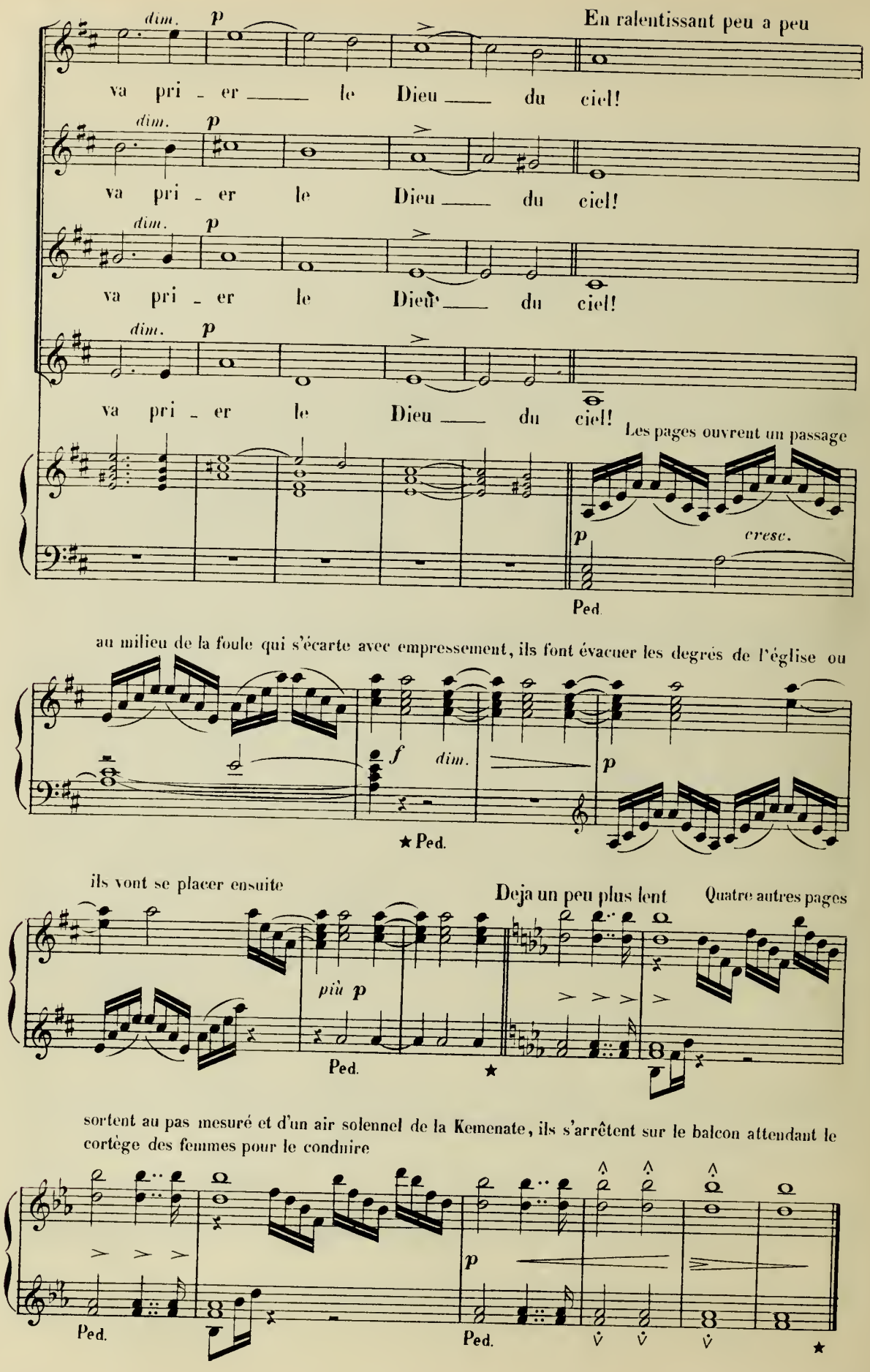
El-sa no-tre da - - - - me, Qui

f

El-sa no-tre da - - - - me, Qui

p *p* *più p* *pp*

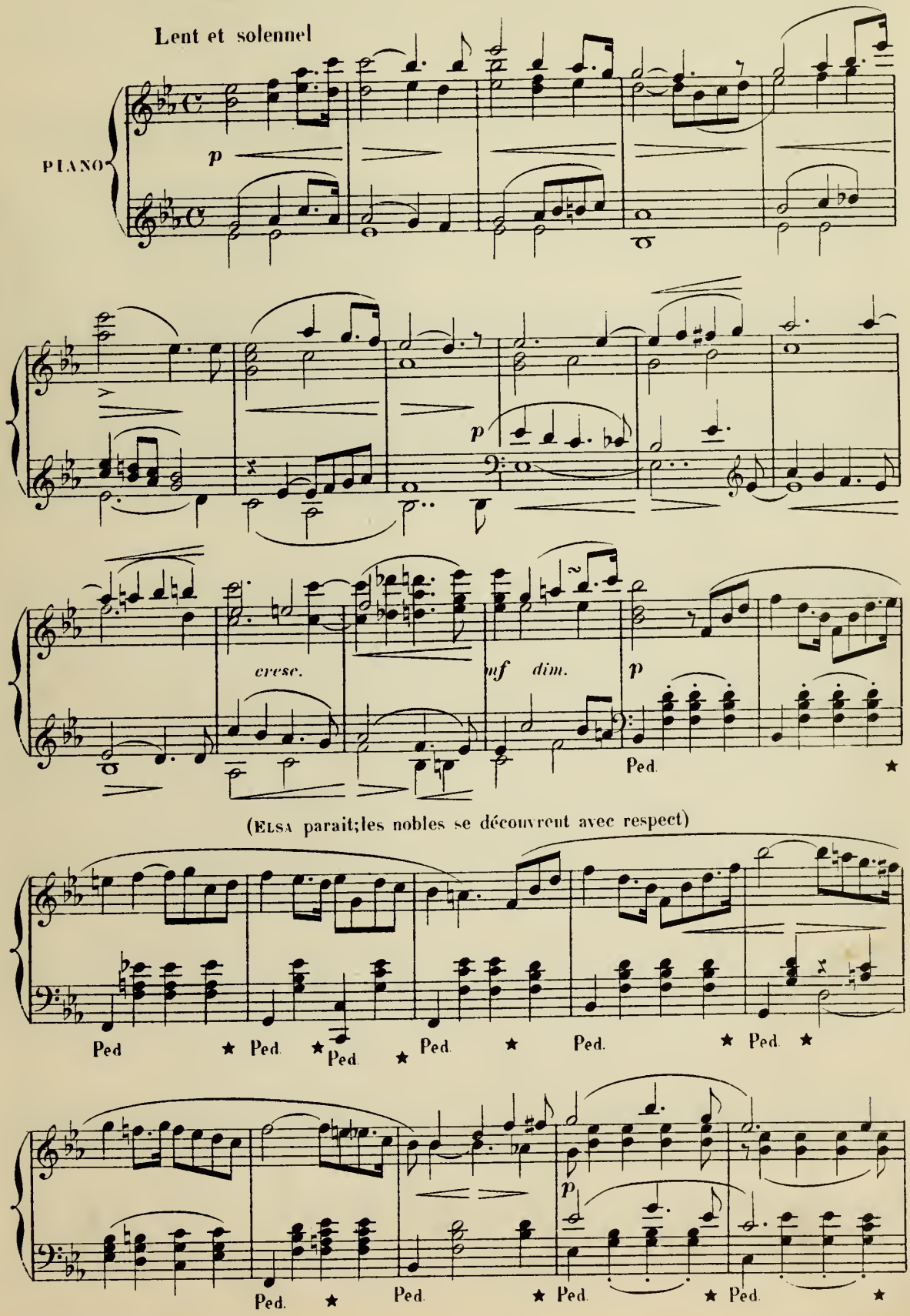
Ped. ★


En ralentissant peu a peu
dim.
p
va pri - er le Dieu du ciel!
va pri - er le Dieu du ciel!
va pri - er le Dieu du ciel!
va pri - er le Dieu du ciel!
Les pages ouvrent un passage
cresc.
Ped.
au milieu de la foule qui s'écarte avec empressement, ils font évacuer les degrés de l'église ou
f
dim.
★ Ped.
ils vont se placer ensuite
Deja un peu plus lent
Quatre autres pages
più p
Ped.
sortent au pas mesuré et d'un air solennel de la Kemenate, ils s'arrêtent sur le balcon attendant le cortège des femmes pour le conduire
Ped.
Ped.

D. S.

SCÈNE IV

Une longue file de femmes richement vêtues sort de la Kemenate et passe sur la terrasse. Elle descend vers le palais puis se dirige sur le devant de la scène pour se rendre à l'église.



1er CHŒUR

Ténors

pp

Ton

Basses

pp

Ton

2d CHŒUR

Ténors

Basses

mf

dim.

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped ★ Ped ★

âme a _ vec cons _ tan _ ce A su souffrir ses

âme a _ vec cons _ tan _ ce A su souffrir ses

pp

Ton âme a _ vec cons _ tan _ ce

pp

Ton âme a _ vec cons _ tan _ ce

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped ★ Ped. ★

maux, Dieu Dieu daigne en sa clé - men - ce

maux, Dieu daigne en sa clé - men - ce

A su souf-frir ses maux, Dieu

A su souf-frir ses maux, Dieu

Ped. ★ Ped ★ Ped ★ Ped. ★ Ped. ★

(Les noble qui involontairement se sont placés sur le passage, reculent devant les pages qui sont à la tête du cortège et leur font place.)

Veil - ler sur ton re - pos!

Veil - ler sur ton re - pos!

daigne en sa clé - men - ce Veil - ler sur ton re - pos!

daigne en sa clé - men - ce Veil - ler sur ton re - pos!

fp *più p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped ★ Ped ★

(Elsa est sur la plate forme du palais. La haie est formée; tout le monde peut voir Elsa qui s'arrête un moment.)

p Voy - ez! p ain -

p Voy - ez! p ain -

p Voy - ez!

p Voy - ez!

pp Ped ★ Ped. ★

- si qu'un an - ge,

- si qu'un an - ge,

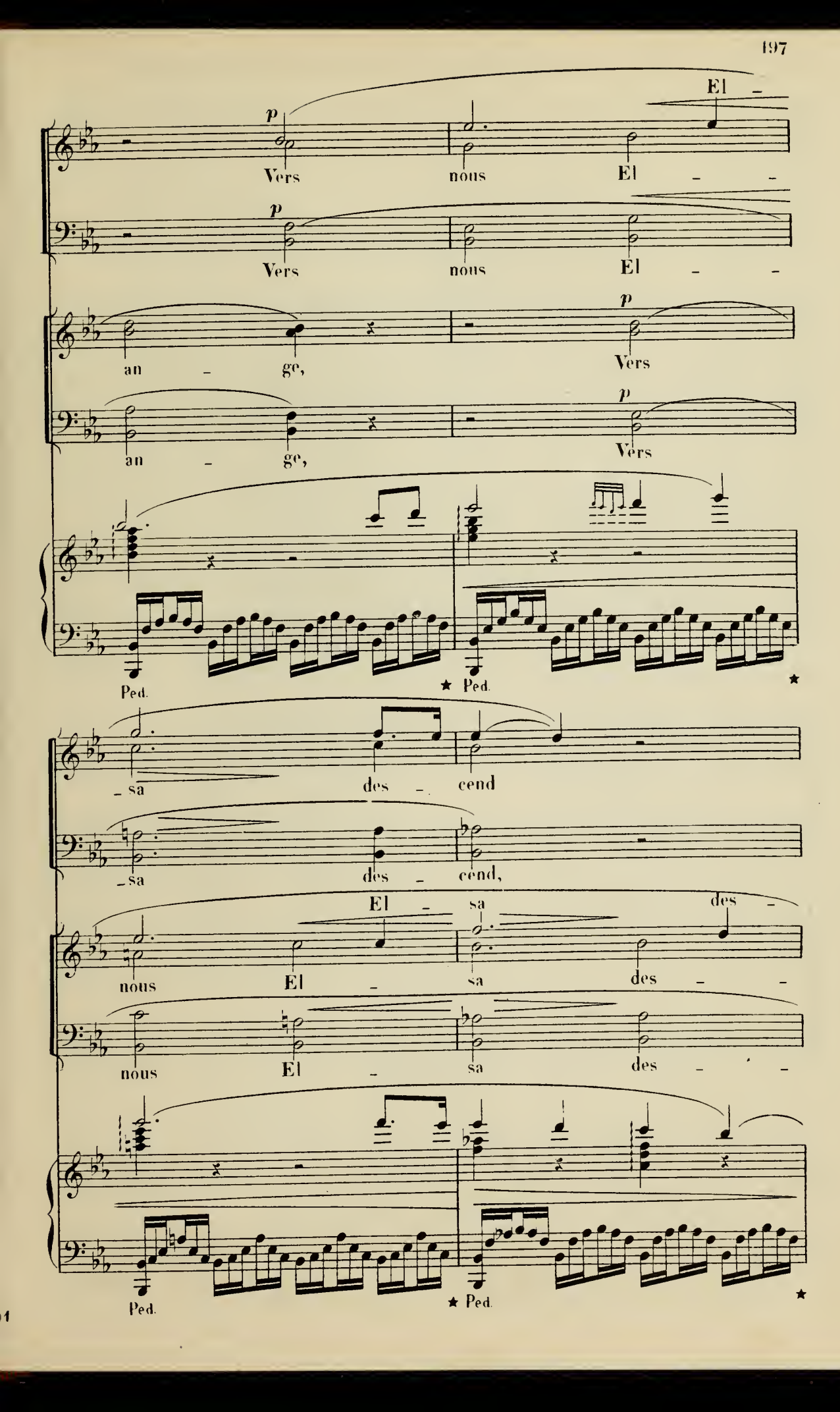
ain - si

p ain - si qu'un

p ain - si qu'un

Ped. ★Ped. ★

D.


El -
p
Vers nous El - -
p
Vers nous El - -
p
an - ge, Vers
p
an - ge, Vers
Ped. ★ Ped. ★
- sa des - cend
- sa des - cend,
El - sa des -
nous El - sa des - -
nous El - sa des - -
Ped. ★ Ped. ★

(Elsa passe lentement sur le devant de la scène au milieu des hommes)

mf

Gloi - re! Oui C'est c'est

mf

Gloi - re! C'est

p mf

-cend. Tout chan-te sa lou - an - ge!

p mf

-cend. Tout chan-te sa lou - an - ge!

p

Ped. ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

mf

l'an - ge du Brabant! Gloire El - sa de Bra -
l'an - ge du Bra - bant! Hon - neur et gloire à

mf

l'an - ge du Bra - bant Hon - neur et gloire à

p mf mf

C'est l'an - ge du Brabant! Tout
l'an - ge du Bra - bant!

p mf mf

C'est l'an - ge du Bra - bant! Tout
l'an - ge du Bra - bant!

mf p

Ped. ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

(Les pages et les femmes se rangent sur l'escalier de l'église, faisant place de façon à laisser passer ELSA.)

1ers Sopr.

2ds Sopr.

1ers Ténors

2ds Ténors

1res Basses

2des Basses

LES 2 CHŒURS ENSEMBLE

_bant toi! gloi _ _ re! Tout chan_te ta lou_an _ ge! Gloi _ _ re! Tout chan_te sa lou_an _ ge!

toi! Hon _ neur! chan_te ta lou_an _ ge! Gloire à l'an _ ge du Bra _ chan_te ta lou_an _ ge! C'est l'an _ ge du Bra _

Chan _ tez sa lou _ an _ ge! chan _ tons sa lou chan_te sa lou_an _ ge, gloi _ re! chan _ tons sa lou_ C'est l'an _ ge du Bra _ bant! chan _ tons sa lou_ l'an _ ge du Bra _ bant! gloi _ re! chan _ tons sa lou_ _bant! Hon _ neur! Tout chan_te sa lou_an _ ge C'est _bant! Hon _ neur! Tout chan_te sa lou_an _ ge C'est

cresc.

più f

_an _ ge! c'est l'an_ge du Bra_bant! Gloi _ re à

più f

_an _ ge! c'est l'an _ ge du Bra _ bant! Gloi _ re à

più f

_an _ ge! c'est l'an _ ge du Bra _ bant Gloi _ re à

più f

_an _ ge! c'est l'an _ ge du Bra _ bant Gloi _ re à

f

l'an_ge du Bra_bant! Hon _ neur et gloire à toi gloire à

f

l'an_ge du Bra_bant! Hon _ neur et gloire à toi gloire à

più cresc. molto cre scen do

ff ff Très animé et vite

toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!

ff ff

toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!

ff ff

toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!

ff ff

toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!

ff ff

toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!

ff ff

toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!

Très animé et vite

f più f ff ff

Ped. ★ Ped. ★

Sop. et Contr.

ff

C'est ton é - poux!

ff

lui! C'est ton é - poux!

ff

C'est ton é - poux!

ff ★Ped. *ff* ★ Ped. ★

ORTRUDE

ff (à Elsa avec dérision)

Ah! de sa

f

Ped. ★

o. gloi - re pu - re et bel - le Comme on ver -

p *p*

o. - ra l'é - clat ter - ni, S'il faut qu'il

più p *pp*

O. par - le et qu'il ré - vè - le Le pou -

f *dim.* *p*

O. - voir dont il est mu - ni! Puis - que tu

(avec insistance)

f *p* *f* *fp*

O. veux ne rien ap-pren - dre, Par là c'est

f *p* *f* *p*

O. dire à tous bien haut Com-bien tu

f *dim.* *p*

O. trem - bles de com - pren - dre Que sa ver-

f *p* *cresc.*

O.

– tu n'est qu'un vain mot.

On ouvre le palais; les 4 Trompettes du Roi se tiennent dehors et sonnent.

f *ff*

Ped. ★ Ped.

LES FEMMES *f* (soutenant ELSA)

Ô femme im – pi – e, ar – rê – te –

★ Ped. ★

toi!

LES HOMMES du 2d chœur *f* (au fond)

Pla – ce! Voi – ci le Roi! Sa –

f

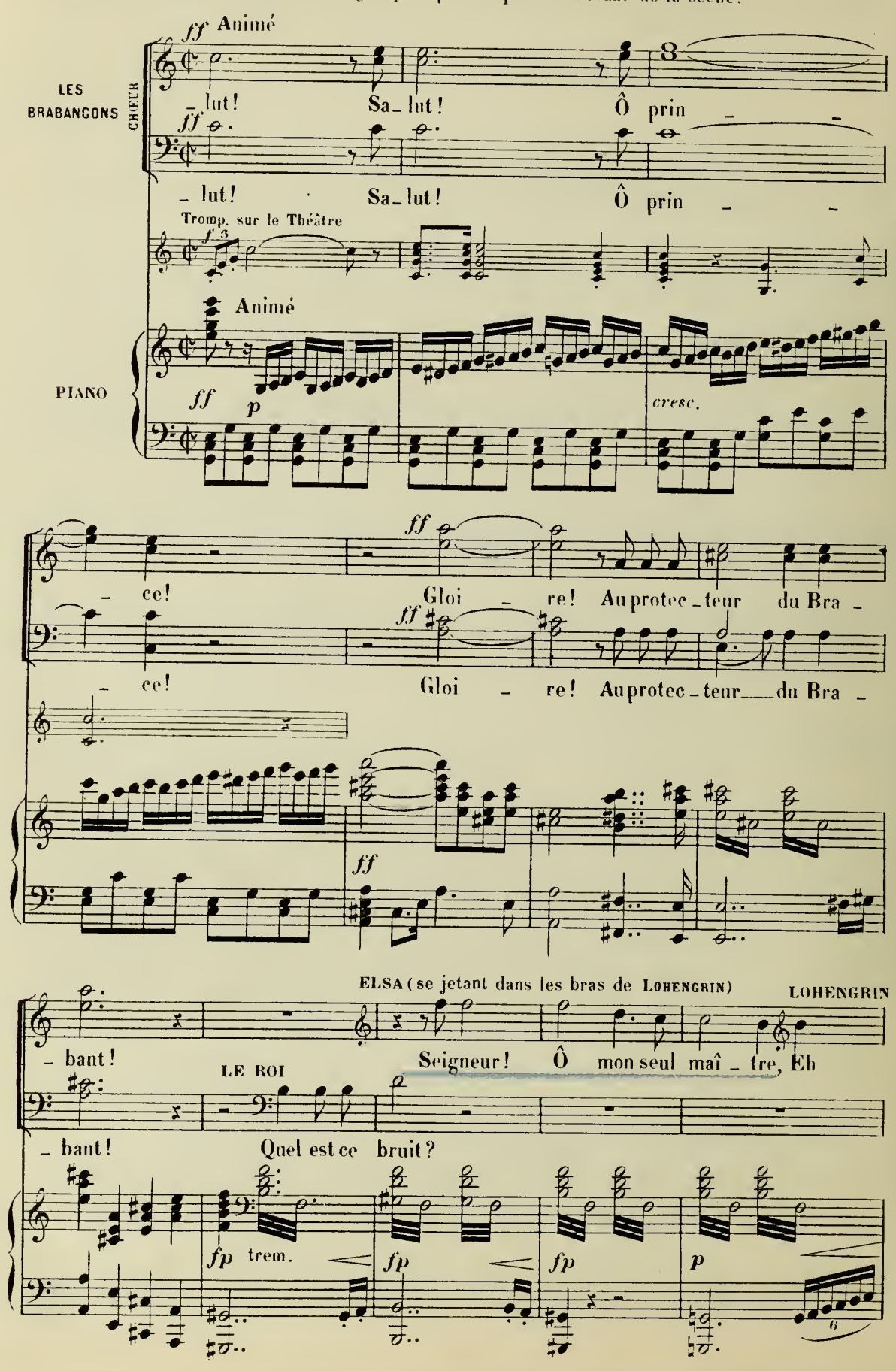
Pla – ce! Pla – ce! C'est le Roi! Sa –

Tromp.

Ped. ★

SCÈNE V

Le Roi, Lohengrin et les nobles Saxons sortent du palais; ils sont vêtus d'habits magnifiques! Le Roi et Lohengrin se mêlent aux groupes qui occupent le devant de la scène.



La suite du Roi à Elsa

L. bien? Quel é_

LE ROI Quel dé_sor_dre a pu naître Au seuil du tem_ple! Quel é_

CHŒUR

ff *fp* *cresc.*

_moi! Qui te me_na_ce?

LOHENGRIN (apercevant Ortrude) Que vois-je? cet_te

_moi! Qui te me_na_ce?

ff *fp* Ped. ★

L. femme au_près de toi?

ELSA De grâ_ce Ah!

fp *p* *fp* *f* Ped. ★

E. _ contre el_le Sois mon ap_pui Grâ_ce! tu fus par

trem. *dim.* *fp* *p*

E. moi mal o_bé_i! trem. En pleurs je l'ai trouvée à cet_te

f *ff dim.* *p*

E. pla_ce: Plein de pi_tié, mon cœur en fut é_mu! Vois donc le

fp *f* *p* trem.

un peu retenu

E. prix de ma bon_té! C'est el_le Qui me blâme d'avoir eu foi dans ta ver_

più p *pp*

Lent

E. _tu! LOHENGRIN (jetant sur ORTRUDE un regard qui la fait reculer) O fem_me crimi_nel_le! E_

p *più p*

trem.

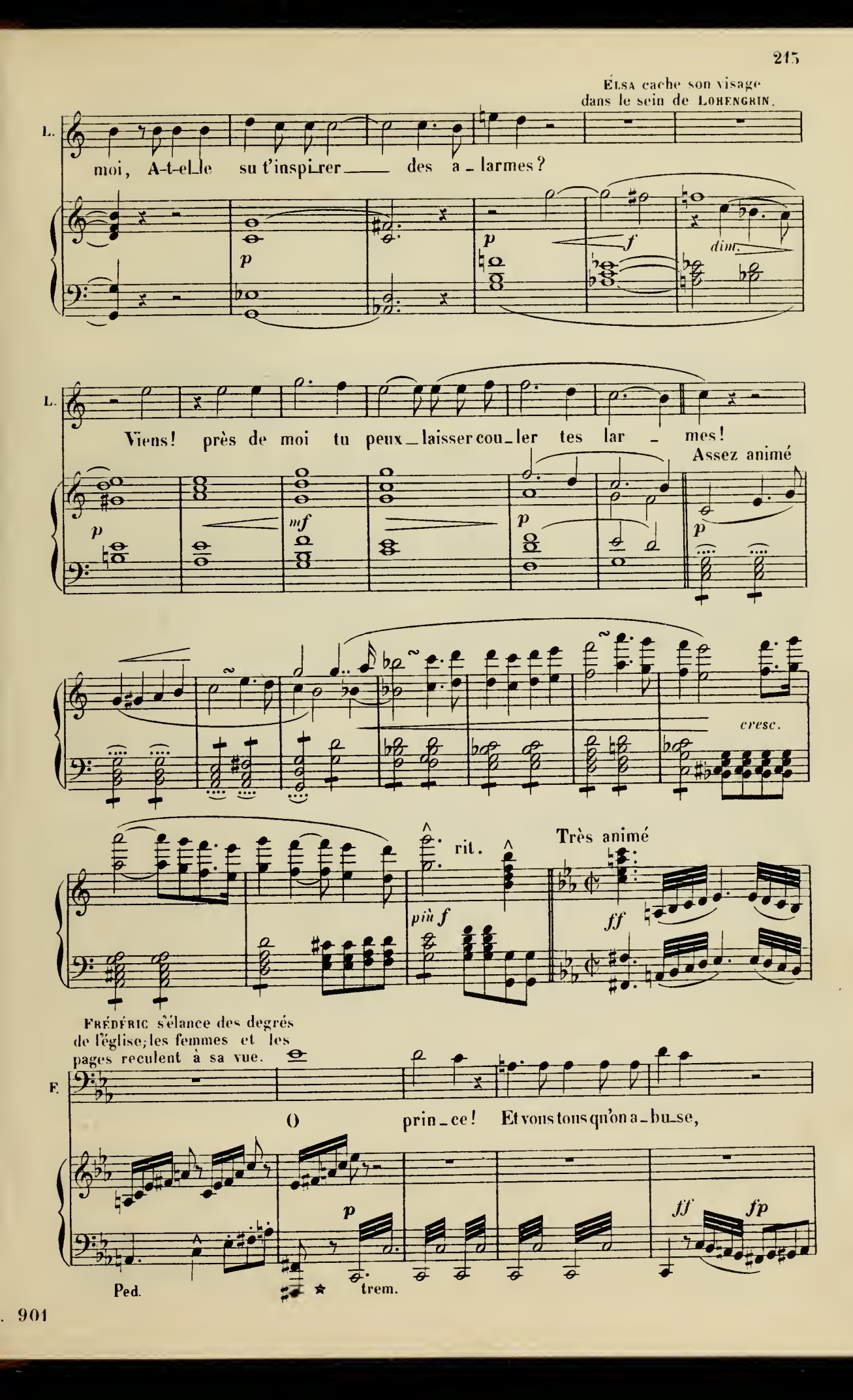
(se tournant avec affection vers ELSA)

L. loi_gne_toi! tu ne vain_cras ja_mais. El_sa, dis

pp *p* *p*

Ped. ★ Ped. ★

D. S


Elsa cache son visage dans le sein de Lohengrin.
L.
moi, A-t-el-le su t'inspi-rer des a-larmes?
p
f
dim.
L.
Viens! près de moi tu peux-laisser cou-ler tes lar-mes!
Assez animé
p
mf
p
p
cresc.
rit.
Très animé
più f
ff
Frédéric s'élance des degrés de l'église; les femmes et les pages reculent à sa vue.
F.
O prin-ce! Et vous tous qu'on a-bu-se,
p
ff
fp
Ped.
trem.

F.

Ar _ rê_tez!

LE ROI

Quel_le au _

1rs Ténors

TOUS LES HOMMES

f

Que nous veux-tu ?

Per _

2ds Ténors

f

Que nous veux-tu ?

1res Basses

f

Que nous veux-tu ?

2des Basses

f

Que nous veux-tu ?

Que nous veux-

cresc. *fp* *cresc.* *sempre* *cre _*

le R.

_ da _ ce!

FRÉDÉRIC

Tous, é _ cou _

_ fi _ de! fais nous pla _ ce!

Per_fi _ de! fais nous pla _ ce!

Per_fi _ de! fais nous pla _ ce!

tu? Perfi _ de! fais nous pla _ ce!

scen _ do *più f*

F.

LE ROI

– tez! Va-t en! pars! témé – rai – re!

f

Va-t en! Ou bien tu vas pé-rir!

f

Va-t en! Ou bien tu vas pé-rir!

f

Va-t en! Ou bien tu vas pé-rir!

f

Va-t en! Va-t en! Ou bien _____ tu vas pé-

ff

FRÉDÉRIC

Non! non! mon sort je ne puis le su-bir!

LE ROI

Va-t en!

t^rs Ténors

f

Le juge – Fais nous place!

f

Fais nous place!

f

Va- t en!

f

– rir! Fais nous place!

trem.

ff *p* *cresc.* *più f* *f*

Ped. ★ Ped ★

F. _ment de Dieu fut pro_fa _ né par ru _ se C'est un pou_

ffp *ff*

Ped ★

ff Les nobles s'élancent sur FRÉDÉRIC

F. _ voir trom_peur qui vous a _ bu _ se! Mort à l'in _

ff

LES HOMMES CHŒUR Mort à l'in _

ff

Mort à l'in _

ff

Mort à l'in _

ff *ff* *ff*

Ped.

LE ROI Ah! quel blas_phè _ me!

_ fâ _ me! Mort! tu vas pé_rir!

_ fâ _ me! Mort! tu vas pé_rir!

_ fâ _ me! Mort! tu vas pé_rir!

_ fâ _ me! Mort! tu vas pé_rir!

★ Ped. ★

(avec l'énergie du désespoir il s'adresse à LOHENGRIN sans s'occuper de ceux qui l'entourent)

FRÉDÉRIC

ff

Un peu retardé Quand ta puis_san_ _

sempre ff

Ped.

Lent

F.

ce est tou te en_tiè_re, Moi je te dé_cla_re impos_

Lent

trem.

ff

(ceux qui entouraient FRÉDÉRIC s'arrêtent et écoutent)

F.

_teur! Que Dieu comme un flot de poussiè_re Dis_si_pe ton pou_

ff

p

f

F.

_voir trom_peur! Pas un n'a dé_mas_qué le

ff

dim.

p

F.

traî - tre Par qui l'honneur me fut ra -

p *cresc.*

F.

- vi, En lui cri-ant: fais toi con-

f *dim.* *p*

Ped. ★

F.

- naî - tre! Lors-qu'au com - bat il m'a sui -

p *cresc.*

F.

- vi! Mais moi je

f *più f* *ff*

Ped. ★ Ped.

F.

viens lui dire en fa - ce Qu'il doit, devant vous tous, par - ler.

(d'un ton impérieux)

f *f* *f*

★

F.

Son nom, son rang! sa ra - ce! Qu'il les dé - cla -

ff *f* *f* *ff*

Ped.

F.

(émotion et agitation générale)

re sans trembler!

pp Ped. *cresc.* Ped.

F.

D'où vient-il? Et quel est cet ê - tre Qu'un

Ped. *f* *p* *più p*

F.

cy - gne vers nous a con - duit?..

pp *cresc.* Ped.

F.

Un tel pro - dige a-t-il fait

f *p* Ped.

F.

naître Le doute au fond de votre es_prit!

p *p* *cresc.* *f*

F

Quand je l'ac_cuse il doit ré_pon_dre! Qu'il prouve

ff *ff*

Ped. ★

Animé

F.

que j'ai pu men_tir! Si_non cha_cun le peut con_

Animé

ff

Ped. ★

(tout le monde, avec anxiété, considère LOHENGRIN)

Vif

F.

_fondre Et son tri_om_phe va_fi_nir!

1res Basses

f

2des Basses

f Cru_

Vif Cru_el re_

p *cresc.* *f* *ff* *f*

Ped. ★

LE ROI

Cru - el re - pro - che!

f

LES FEMMES ET LES PAGES

Et que faut-

f

Cru -

CHŒUR DES HOMMES

1.es Ténors

f

Cru-el re - pro - che, Que

2.ds Ténors

f

Cru - el re - pro - che, Et que faut - il qu'il fas - se

- el re - pro - che Et que faut-il qu'il

- pro - - che, Et que faut - il qu'il

LOHENGRIN

il qu'il fas - se? A toi, la

- el re-pro - che?

faut - il qu'il fas - se?

fas - - se?

fas - se?

più f

ff

Ped. ★

L. honte de ta ra - ce, Ré-pondre est fai-re trop d'honneur.

f *ff* Ped.

L. A - lors qu'un traî-tre le me-na - ce Le juste res-te

f

FRÉDÉRIC.

L. sans frayeur. Au - près de moi s'il

f *fp*

F. doit se tai - re Toi je t'im-plore, ô no-ble

fp *p* *fp* *fp*

F. roi! Un tel a-veu, peut-il se fai - re, Qu'il le re-

p *fp* *fp* *p*

(Au moment ou ELSA va mettre le pied sur la première marche de l'église, ORTRUDE qui marchait isolée au milieu du cortège s'avance d'un air furieux et se place devant ELSA qu'elle fait reculer)

ORTRUDE

Ar_rière El_sa!

trem.

ff

Ped.

O.

Non, comme ta ser_van_te Je ne veux plus te sui_vre, non jamais!

fp *ff*

O.

Tu dois cé_der le pas en suppli_ante, De toi j'attends hommages

un peu

p trem. *f* *ff* un peu

retenu animé ELSA (saisie de frayeur)

O.

et res_pects! Grand Dieu! Se peut-il donc! Et quoi sou_

Les 8 Pages

f

Quelle inso_len_ce!

(ORTRUDE se place au milieu de la scène)

Ténors

f *f*

Qu'a t'el_le dit? Qu'a t'el_le dit? va-t-en!

Basses

f *f*

Qu'a t'el_le dit? Qu'a t'el_le dit?

animé

retenu *p* *ff*

E. _dain ain _ si tout change en toi!

dim. *p*

ORTRUDE

Si pour un jour j'ou_bli_ai ma naissan_ce, Crois - tu donc qu'à tes pieds je veux ram_

p *fp*

O. _per longtemps? D'af_fronts cru_els je dois ti_rer ven_

cresc. *f* *fp* Ped. ★

(avec énergie) (étonnement et mouvement général)

O. _gean_ce! Ma place est là, sans peur je la re_prends

fp *fp* *ff* *ff*

Ped. ★ Ped ★

ELSA

Quoi! tes honteux dé_tours m'ont pu surpren_dre

p

Ped. *ff* ★

E. Quand tu pleu_rais trem_blante dans la nuit? Au premier rang tu veux _

cresc. fp Ped.

E. _ en_cor pré_ten_dre! Toi _ dont l'é_poux fut par le ciel mau_

p ffp ff Ped Ped.

ORTRUDE (avec assurance et orgueil)

E. _dit Quand il su_

ff ff dim. pp Ped.

O. _bit u_ne sen_ten_ce i_ni_que, Dans son pa_ys son nom é_tait ci_

p p Ped.

O. _té! L'é_clat de ses ver_tus é_tait _ u_ni_que, Connu par_

p

O. _tout, son glaive é_tait van_té! Le tien_ dis! qui le pourrait con_

p pp

O. _naitre? D'ou donc vient-il? son nom quel peut-il ê_tre?

Plus animé

f

Ped.

Les Femmes et les Pages
Sop. Si_len_ce!

Ténors Quoi parler ain_si! fem_me loin d'i_ci!

Basses Qu'entends-je? fem_me loin d'i_ci!
fem_me loin d'i_ci!

ff

Ped.

ORTRUDE
Daigne m'ap_pren_dre et daigne enfin nous di_re Quelle est sa race et

p fp pp

O. quels sont ses a_ieux? De quel ri_va_ge il s'est laissé con_dui_re,

f *p* *fp*

O. Et pour quels bords doit-il quitter ces lieux? Mais non!

pp *cresc.* *f* Ped ★

(avec énergie) *ff* un peu retenu *p*

O. Rien n'a rom_pu son long si_len_ce, Hé_ros pru_dent, il fuit de tels a_

ff *dim.* *p* un peu retenu *pp*

très animé

O. _veux! CHŒUR 1ers Sopr. *f* soupçons af_freux! Quel_le impos_

Contr. *f* soup_çons af_freux!

Ténors *f* Dit_el_le vrai? *f* soupçons affreux! quel_le im_pos_

Basses *f* Ciel! quel_le im_pos_tu_re, quel_

très animé *f* *più f*

ELSA (se remettant)

_tu _ _ re! O femme impie! O lâche cœur,

Quel _ le impos_tu _ re!

_tu _ re!

Quel_ le impos_tu _ re!

_ _ le impos_tu _ re!

ff

E.

vois _____ si je puis _____ par_ler sans peur! Son

p *cresc* *f*

Ped.

E.

(avec chaleur)

â _ me est si no _ ble, est si

p

E.

pu _ re, Que rien n'é _ ga _ le

E. sa — gran_deur Pour lui le

fp

E. dou - te est u - ne in - ju - re

E. Que je paie_rais de mon bon -

Basses *f* Ténors *f* ELSA

E. _heur C'est bien! C'est bien! Dieu qui dis - pen - se

f *p*

E. la vic_toi - re, Dieu seul, les

E.

a ju - gés tous deux!

f

(au peuple)

E.

Vous tous par- lez! qui faut - il

fp

E.

croi - re? Com - - me le

fp

E.

ciel ju - gez entre eux!

CHŒUR

Ténors *f*

Basses *f*

C'est

C'est lui!

f

ff

Ped.

F. — fu_se même à toi? Oui! même au Roi

fp *f* *più f* *ff*

L. — je le re_fu - se Oui, no - bles Prin_ces,

p *cresc.* *ff*

Ped.

L. même à vous! Qui pourrait croire à quelque

fp *f* *più f* *ff*

L. ru - se? La preu - - - ve est faite aux yeux de

f *f*

L. tous! C'est el - le seu - le, à

ff *dim.* *p* Ped.

L. qui je dois répondre en - co - re. *f* El - sa!.. Assez lent

più p *f* Assez lent *pp* Ped.

(LOHENGRIN se tourne vers ELSA et s'arrête en la voyant troublée, en proie à un combat intérieur.)

L. *p* El - sa... mais quelle angoisse la de - vo - re?

mf *dim.* Ped.

LE ROI *p* Oui! le hé - ros

CHŒUR HOMMES *p* Oui! le hé - ros sans crain - te peut se

Oui! le hé - ros sans crain - te peut se

mf Oui! le hé -

p *pp trem.* Ped.

ORTRUDE

p

Je vois ___ sa crainte et sa douleur a_mè _ re,

LOHENGRIN

p

Je

FRÉDÉRIC

p

Je vois dé _ jà, je vois ___ sa peine a_mè _ re

le R.

p

_ sans crainte ___ peut ___ se tai _ re

LES FEMMES ET LES PAGES

p

Oui! le hé_ros sans crain _ te peut se

p

No _ ble hé _ ros ___ sans re _ gret tu peux te

tai _ re!

tai _ re!

p

_ ros sans crain _ te peut se tai _ _ re!

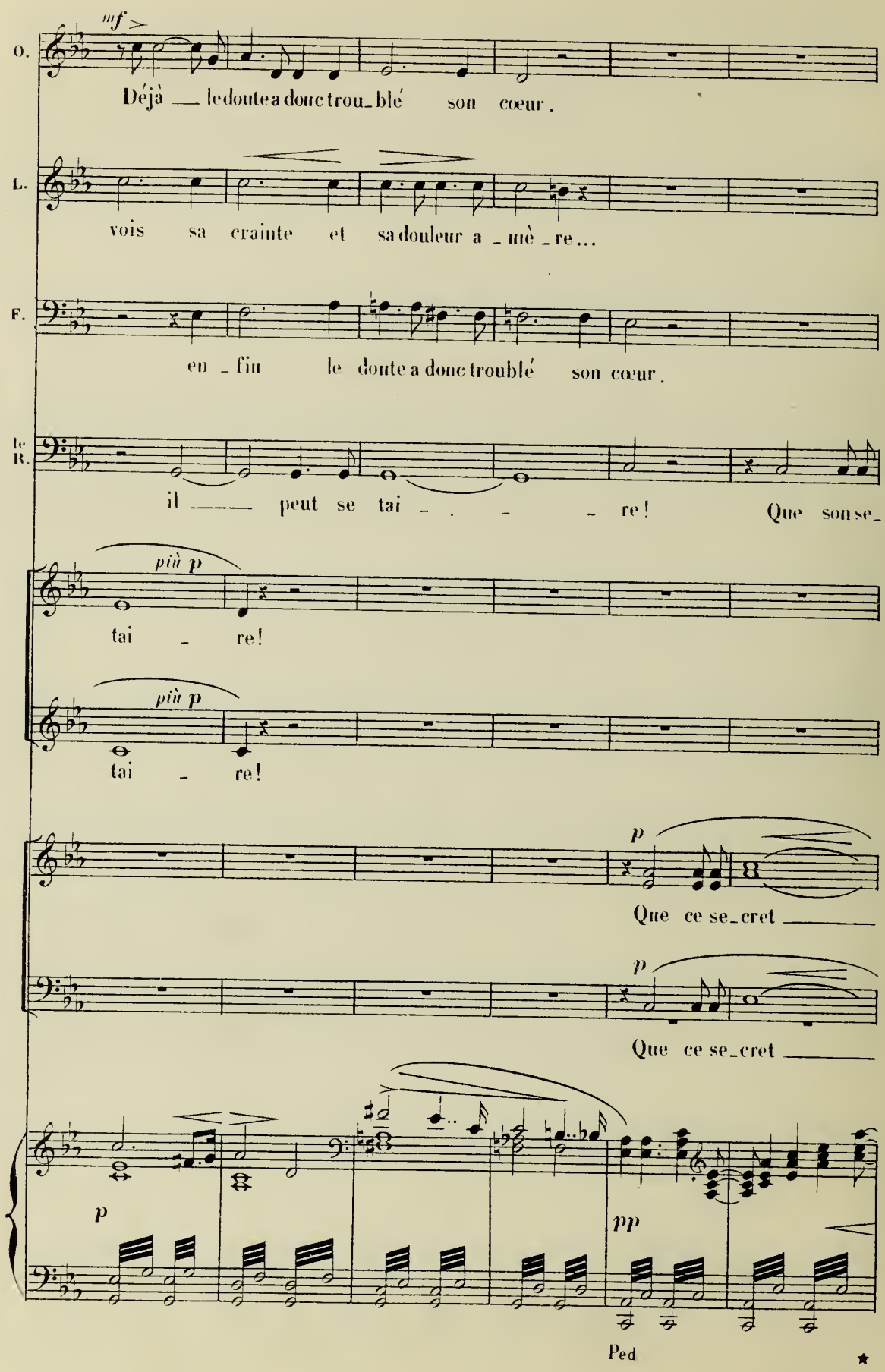
8

p

p

pp

★ Ped. ★ Ped. ★


mf
O.
Déjà le doute a donc trou_blé son cœur.
L.
vois sa crainte et sa douleur a _ mè _ re...
F.
en _ fin le doute a donc troublé son cœur.
le R.
il peut se tai _ _ _ re! Que son se_
più p
tai _ re!
più p
tai _ re!
p
Que ce se_cret
p
Que ce se_cret
p
pp
Ped

ELSA (les yeux baissés, sans regarder ceux qui l'entourent)

p

Si le se-

O.

p

Déjà le doute a donc pu trou-bler son cœur!

L.

p

Et le mensonge a pu troubler son cœur!

F.

p

Le dou-te dé-jà pé-nê-tre dans son cœur!

le R.

p

-cret de-meu-re dans son cœur!

p *più p*

Tu peux te tai-re. Qu'il

p *più p*

Tu peux te tai-re.

dim. *pp*

-demeu-re dans son cœur demeu-re dans son cœur!

-demeu-re dans son cœur demeu-re dans son cœur!

dim. *pp*

p

Que ce se-cret de-meure dans son cœur!

più p *pp*

Ped.

Ped.

E. _cret qu'il veut encor leur taire Doit l'expo ser à quelque affreux mal _ heur!

O. Je vois sa

L. Je vois sa

F. Je vois sa

le R. de _ meu _ re dans son cœur!

Qu'il ___ le gar _ de dans son cœur! dans son cœur!

Sop. gar _ de ce se _ cret dans son cœur, oui dans son cœur!

Contr. qu'il gar _ de ce se _ cret, qu'il reste dans son cœur!

Ped. ★

E. Que sur ma tê - te tom - -

O. crainte et sa dou -

L. crainte et sa dou -

F. crainte et sa dou -

le R. Ah! qu'il le

cresc. *molto cresc.*

p

Ped. ★ Ped. ★

E. be le ton - ner - re Si je pou - vais l'ar -

O. - leur a - mè - - re!

L. - leur a - mè - - re!

F. - leur a - mè - - re!

le R. gar - - - de dans son cœur!

f *p*

Sop. Qu'il le gar - de

Contr. Qu'il le gar - de

f *dim.* *p*

Ped. ★ Ped. ★

E. _racher de son cœur! à moi mal _ heur!

O. Oui! c'en est fait!

L. Dieu jus _ te! toi, qui lis dans son cœur! Dieu

F. A lui malheur,

Le R. chacun de nous res _ pec _ _ te ce mys_

Sop. dans son cœur!

Contr. dans son cœur!

Ténors Cha _ que guerrier res_pec _ te ce mys_

Basses Cha _ que guerrier res_pec _ te ce mys_

E. à moi mal_heur! Ah! que le ciel m'é_claire Hé_

O. oui! c'en est fait! Cet imposteur qui nous bra_

L. jus_te! que ta grâ_ce l'é_clai_re! du tris_te

F. ah! mal heur pour lui mal_heur! Pour l'imposteur qui nous bra_

le R. _tè_re, Il a prou_vé ses droits par

Ah! qu'il garde son se_

Ah! qu'il garde son se_

_tè_re, Il a prou_vé ses droits par sa va_leur!

_tè_re, Il a prou_vé ses droits par sa va_leur!

cresc. dim.

Ped. trem.

E. – las! dé – jà le doute af – freux pé –

O. – vait na – guè – re à lui mal – heur s'il doit par –

L. dou – te, du tris – te doute é – car – te

F. – vait na – guère S'il doit parler, s'il doit par – ler, malheur à lui mal –

le R. sa va – leur! oui! il a prou – vé ses

– cret Qu'il le gar – de

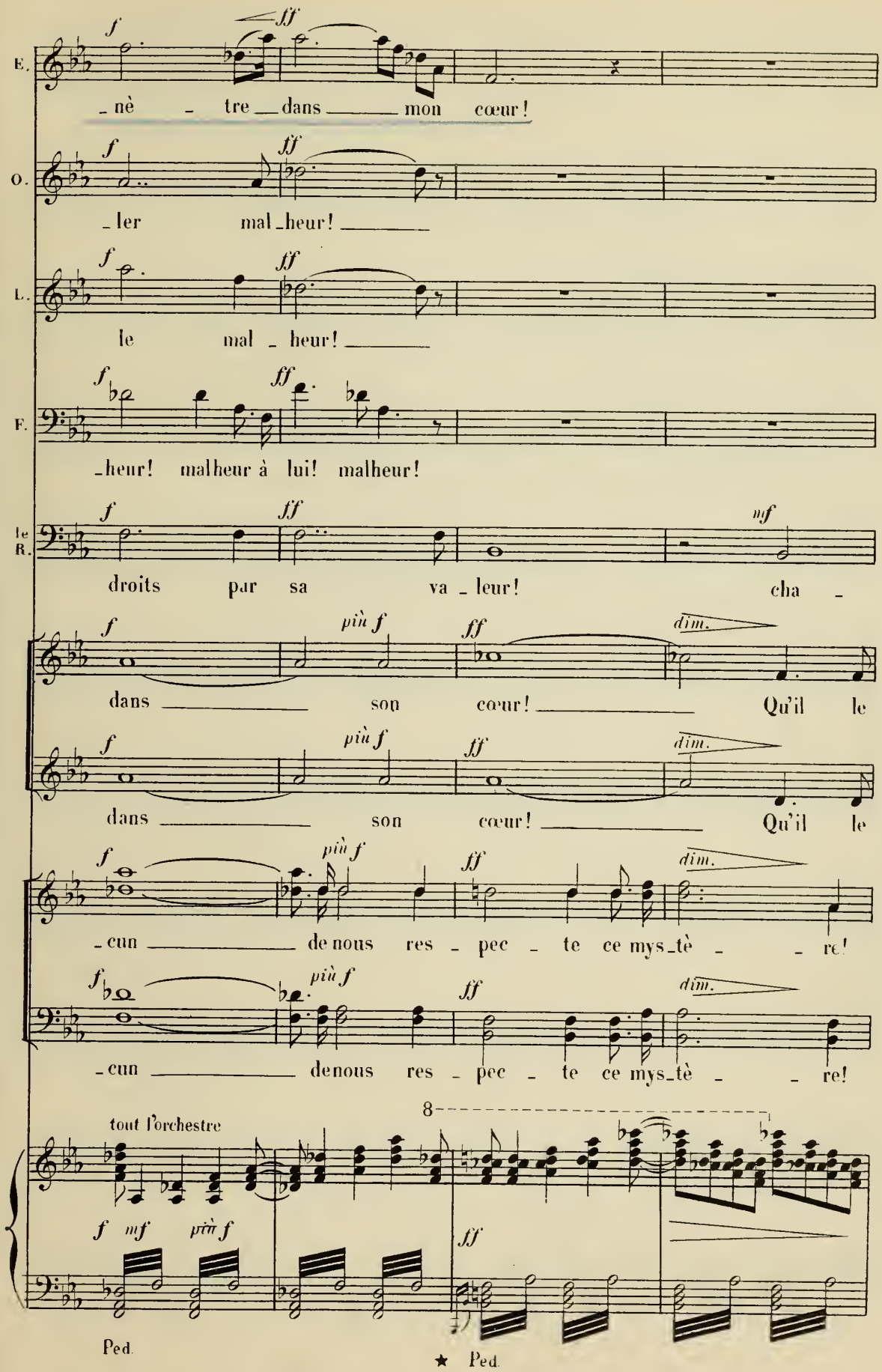
– cret Qu'il le gar – de

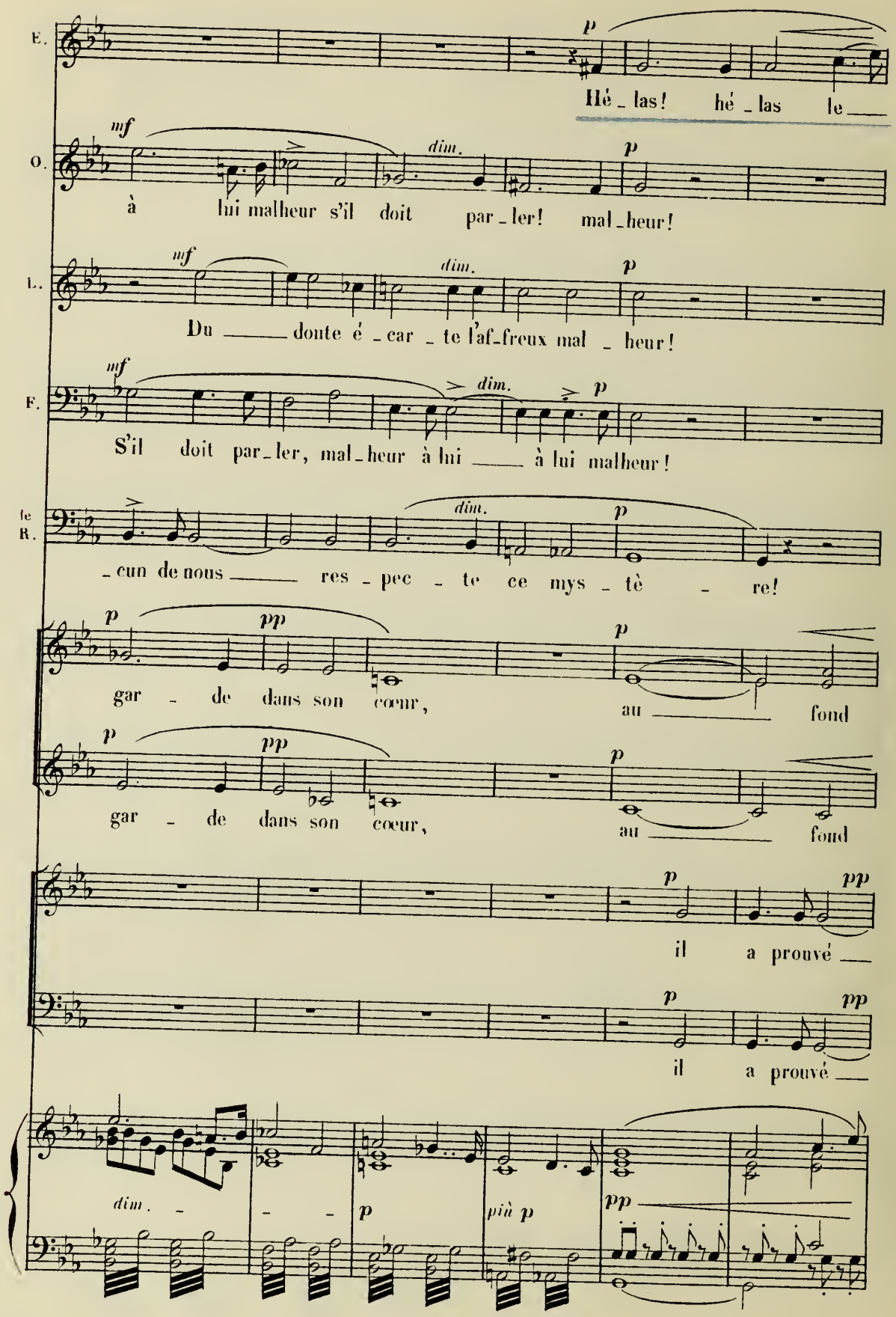
Honneur à lui! Honneur à lui! cha –

Honneur à lui! Honneur à lui! cha –

cresc. *p* *poco cresc.*

★ Ped. ★ Ped ★ Ped. ★


E.
_nè _ tre _ dans _ mon cœur!
O.
_ler mal_heur!
L.
le mal _ heur!
F.
_heur! malheur à lui! malheur!
le R.
droits par sa va _ leur! cha _
dans son cœur! Qu'il le
dans son cœur! Qu'il le
_cun de nous res _ pec _ te ce mys_tè _ _ re!
_cun de nous res _ pec _ te ce mys_tè _ _ re!
tout l'orchestre
Ped.
★ Ped.


E.
Hé_las! hé_las le
O.
à lui malheur s'il doit par_ler! mal_heur!
L.
Du doute é_car_te l'af_freux mal_heur!
F.
S'il doit par_ler, mal_heur à lui à lui malheur!
le R.
_cun de nous res_pec_te ce mys_tè_re!
gar_de dans son cœur, au fond
gar_de dans son cœur, au fond
il a prouvé
il a prouvé
dim.
più p

E. *f* *dim.* *p*
doute a troublé mon cœur!

O.

L. *f* *dim.*
Grand Dieu que ta bonté soudain l'é_clai_re Daigne du

F. *f* *dim.*
A lui mal_heur! S'il doit_ parler, à lui malheur!

le R. *f* *dim.*
Il doit en_co_re se tai_re il a prouvé ses

f *dim.* *p*
de son cœur!

f *dim.* *p*
de son cœur!

f *dim.*
_son bon droit, il a prouvé son bon droit! son bon

f *dim.*
_son bon droit, il a prouvé son bon droit! son bon

dim.

E. à moi malheur! à moi malheur!

O. A lui malheur s'il doit parler malheur!

L. doute écar_ter le malheur! é_car_te le_ malheur!

F. S'il doit parler, à lui mal_heur à lui malheur! mal_

le R. droits par sa va_leur, tout cède à sa va_leur!

au fond de son cœur!

au fond de son cœur!

droit par sa va_leur! qu'il

droit par sa va_leur! qu'il

più p

molto cresc.

E. — ritard. — à moi malheur!

O. — S'il doit parler malheur!

L. — ritard. — ô Dieu sau_veur!

F. — _heur! mal _ heur à lui malheur!

le R. — rit. — à sa va_leur! O

oui! dans son cœur!

oui! dans son cœur!

gar _ de ce mys _ tè _ re!

gar _ de ce mys _ tè _ re!

Ped ★ Ped. ★ Ped. ★

Animé

le R. — toi! réponds-lui donc, réponds sans crain_te! Car du soup_

Animé

Ped ★

le R.

-çon tu peux bra-ver l'at - tein - te!

p p p

le R.

D'un tel soupçon, d'un tel soup-çon tu peux bra-

mf f

le R.

-ver l'at-tein - te!

1er CHŒUR

Ténors LES NOBLES SAXONS (se rangeant autour de LOHENGRIN)

f

Sans hé - si - ter nous

Basses

f

Sans hé - si - ter nous

2e CHŒUR

Ténors LES NOBLES BRABANÇONS (se rangeant autour de LOHENGRIN)

f

Sans hé - si-

Basses

f

Sans hé - si-

f p p cresc. f

Ped. ★

prendrons ta dé_fen_se no_ble hé_ros tu dois ___
no_ble hé_ros tu dois ___

prendrons ta dé_fen_se sans crain_te comp_te sur
dé_fen_ _ _ se

_ter nous prendrons ta dé_fen_se no_ble hé_
dé_fen_se no_ble hé_

_ter nous prendrons ta dé_fen_ _ _ se no_ble hé_

p *p*

Ped. ★

LOHENGRIN

f En mon ___

___ comp_ter sur nous! tends nous la main!
___ comp_ter sur nous! tends ___ nous la main!

f

nous! tends nous la main nous

f

_ros tu peux comp_ter sur nous! tends nous la
_ros tu peux comp_ter sur nous! tends nous la

_ros ah! comp_te sur nous! tends nous la

p *cresc.* *fp*

Ped ★ Ped. ★

L.

— honneur on peut compter, je pen - se, mon nom dût - il res-
d'a - van - ce

nous pro - cla - mons d'a - van - ce ton nom, ton rang, il - lustre
nous pro - cla - mons d'a - van - ce rang, il - lustre

pro - cla - mons d'a - van - ce ton nom, ton rang, il -

main! nous pro - clamons d'a - van - ce ton
main! nous pro - clamons d'a - van - ce

main! nous pro - cla - mons d'a - van - ce ton

L.

- ter ca - ché pour vous! a - yez, sans crain - - - te, con - fi -

par - mi tous! nous pro - cla - mons d'a - van - ce ton nom, ton
par - mi tous! nous pro - cla - mons d'a - van - ce ton nom, ton

- lustre par - mi tous! nous pro - clamons d'a - van - ce ton nom, ton

nom il - lus - - tre nous pro - clamons d'a - van - ce
d'a - van - ce

nom il - lus - - tre nous pro - clamons d'a - van - ce

Ped. ★

L.

-an - ce, mon nom dût - il rester ca - ché pour

rang il-lus-tre par - mi tous tends nous la main, tends nous la

rang il-lus-tre par - mi tous tends nous la main, tends nous la

rang il - lus-tre par - mi tous tends nous la

tends

tends nous la main! tends nous la

tends nous la main! tends

tends nous la main! tends nous la

cresc.

ELSA (effrayée mais sans élever la voix)

L.

vous! Va-

FRÉDÉRIC (bas avec mystère)

Ecoute moi! si tu veux tout ap-prendre Je sais le seul moyen!

main! (Les hommes se pressent autour de LOHENGRIN et lui serrent les mains)

main!

main!

main!

cresc.

trem.

E. t'en! jamais!

F. Qu'auprès de toi je puisse le surprendre Je roups le charme, et je

p *cresc.*

F. le promets, Tu connai - tras soudain tous ses se - crets, A

p *cresc.* Ped. ★

ELSA

Non! non! jamais!

F toi li - é, ne crains plus qu'il te quit - te. La nuit, j'accours bien

più cresc. *fp* Ped. ★

LOHENGRIN s'avancant vivement sur le devant de la scène

F. vi - te! Un mot! un seul et tout sera con - clu! El - - - sa! qui

sf *cresc.* *ff* Ped. ★

(avec énergie à ORTRUDE et à FRÉDÉRIC)

L. donc écou - tes - tu? Va t'en couple re-

mf *cresc.* *ff* Ped. ★ Ped.

L. - bel - le! Par-tez, malheur à vous si je vous vois près

6 *ff* 6 ★

(FRÉDÉRIC fait un geste de rage et de douleur)

LOHENGRIN s'approche d'ELSA qui avec douleur se laisse tomber à ses pieds

Un peu plus lent

L. d'el - le! *avec beaucoup d'expression* El - sa,

f *più f* 6 *ff* rit. *dim.* *più p* Ped. ★

L. re-lè - ve - toi! C'est dans tes mains, c'est dans ta foi, Que mon bonheur ré-

p *p* *più p* *pp*

L. _si _ de! Le doute a-t-il troublé ton cœur? Par _ le; veux-

f *ffp* *f* *ffp*

Ped. ★ Ped.

Lent

ELSA avec confusion, en proie à une agitation intérieur

L. -tu m'interro _ ger? Mon gui_de! Mon hé_ros! mon sau_

f *dim.* *trem.* *pp*

★

(avec fermeté et expression)

E. _veur! A toi, je me dois_ toute en_tiè _ re! Rien ne fe _ ra faiblir l'ar_

p

dim. *p*

Lent (Elle tombe dans ses bras)

E _deur De mon a _ mour sin _ cè_re!

LOHENGRIN

Sois bé_

Lent Orgue dans l'Eglise

f *dim.* *più p* *pp*

Ped. ★ Ped. ★

L

-ni - e! El - sa! Viens! viens! en - trons au saint lieu!

pp

Gloi - re!

LES FEMMES ET LES PAGES

pp

Gloire à Dieu!

pp

LES HOMMES
avec la plus vive émotion

Oui c'est l'en - voy - é de Dieu!

pp

Oui c'est l'en - voy - é de Dieu!

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

LOHENGRIN suivi des pages conduit solennellement ELSA auprès du ROI

1rs Ténors

p

A toi!

2ds Ténors

p

Gloire à toi! Elsa de Brabant!

1es Basses

2es Basses

p

Gloire à toi!

Ped ★

ELSA et LOHENGRIN montent lentement avec LE ROI les marches de l'église

gloi - re! Sois par le ciel bé-

Sois par le ciel bé - ni - e!

A ton héros u - ni - e!

cresc. poco a poco

Sop. Gloi - - - re! gloire à toi! El - sa de Bra-

Cont. Gloire à toi, ô Rei - - - ne du Bra-

-ni - e! Gloire à toi, ô Rei - - - ne du Bra-

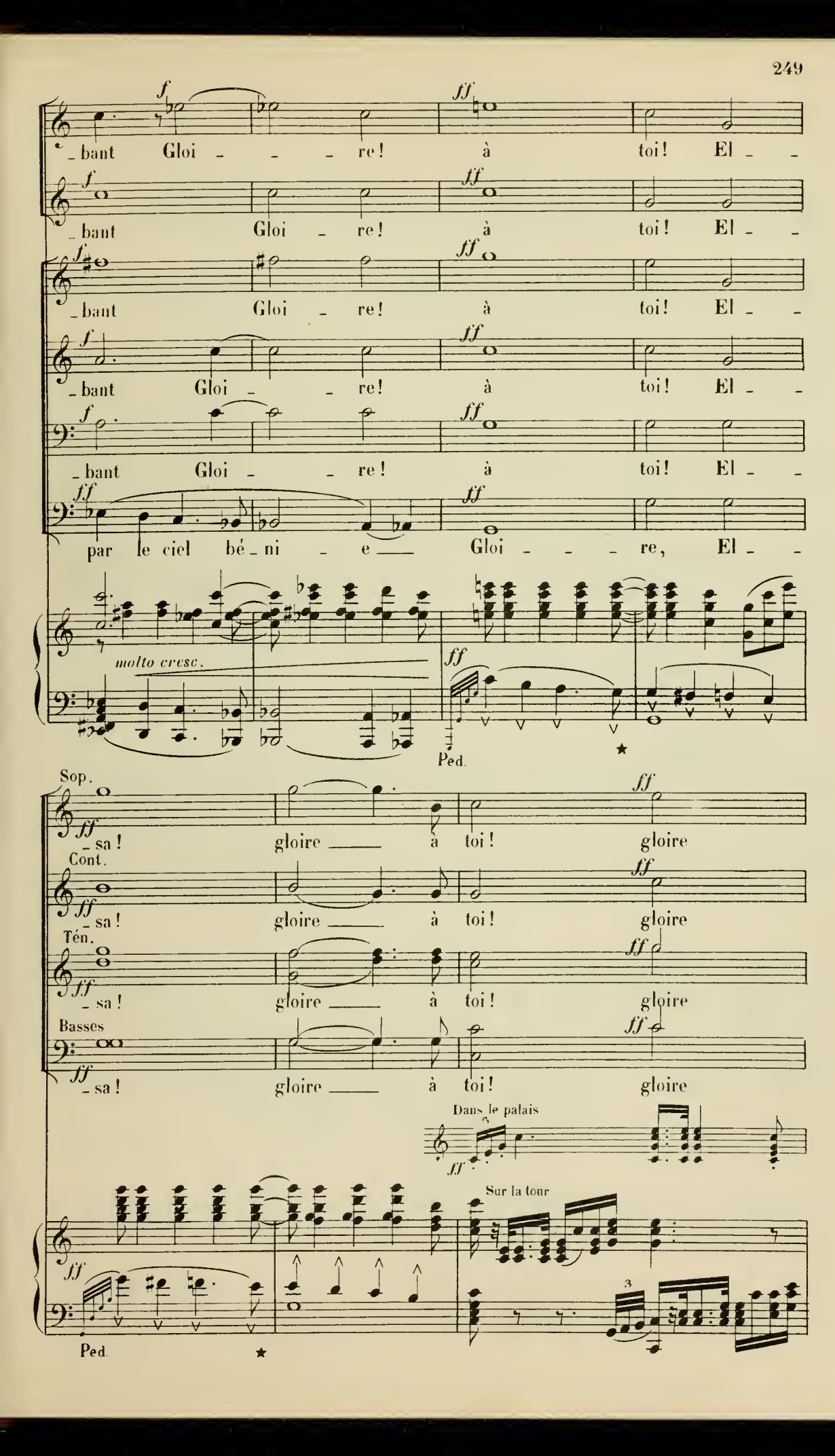
Gloi re gloire à toi, ô Rei - - - ne du Bra-

Gloire à toi, ô Rei - - - ne du Bra-

à ton hé-ros u - ni - e, Sois par le ciel bé - ni - e!

cresc. più cresc.

D. S


f
ff
_bant Gloi _ _ _ re! à toi! El _ _
_bant Gloi _ re! à toi! El _ _
_bant Gloi _ re! à toi! El _ _
_bant Gloi _ _ re! à toi! El _ _
_bant Gloi _ _ re! à toi! El _ _
par le ciel bé _ ni _ e Gloi _ _ _ re, El _ _
molto cresc.
Ped.
Sop.
_sa! gloire à toi! gloire
Cont.
_sa! gloire à toi! gloire
Ten.
_sa! gloire à toi! gloire
Basses
_sa! gloire à toi! gloire
Dans le palais
Sur la tour
Ped.

à toi!

à toi!

à toi!

à toi!

LE ROI est monté avec les fiancés au haut du parvis. De la, ELSA qui se tient avec émotion auprès de LOHENGRIN aperçoit ORTRUDE qui fait un geste de menace. ELSA se serre avec effroi contre LOHENGRIN

Orgue dans l'église

Cloches

pp trem.

cresc.

Ped. Ped. ★ Ped. ★ Ped.

ff

★ Ped ★

ELSA et LOHENGRIN franchissent avec LE ROI le seuil de l'église

8

dim. *p trem. cresc.* *ff*

Orgue et Orchestre

Ped. ★ Ped.

le rideau tombe

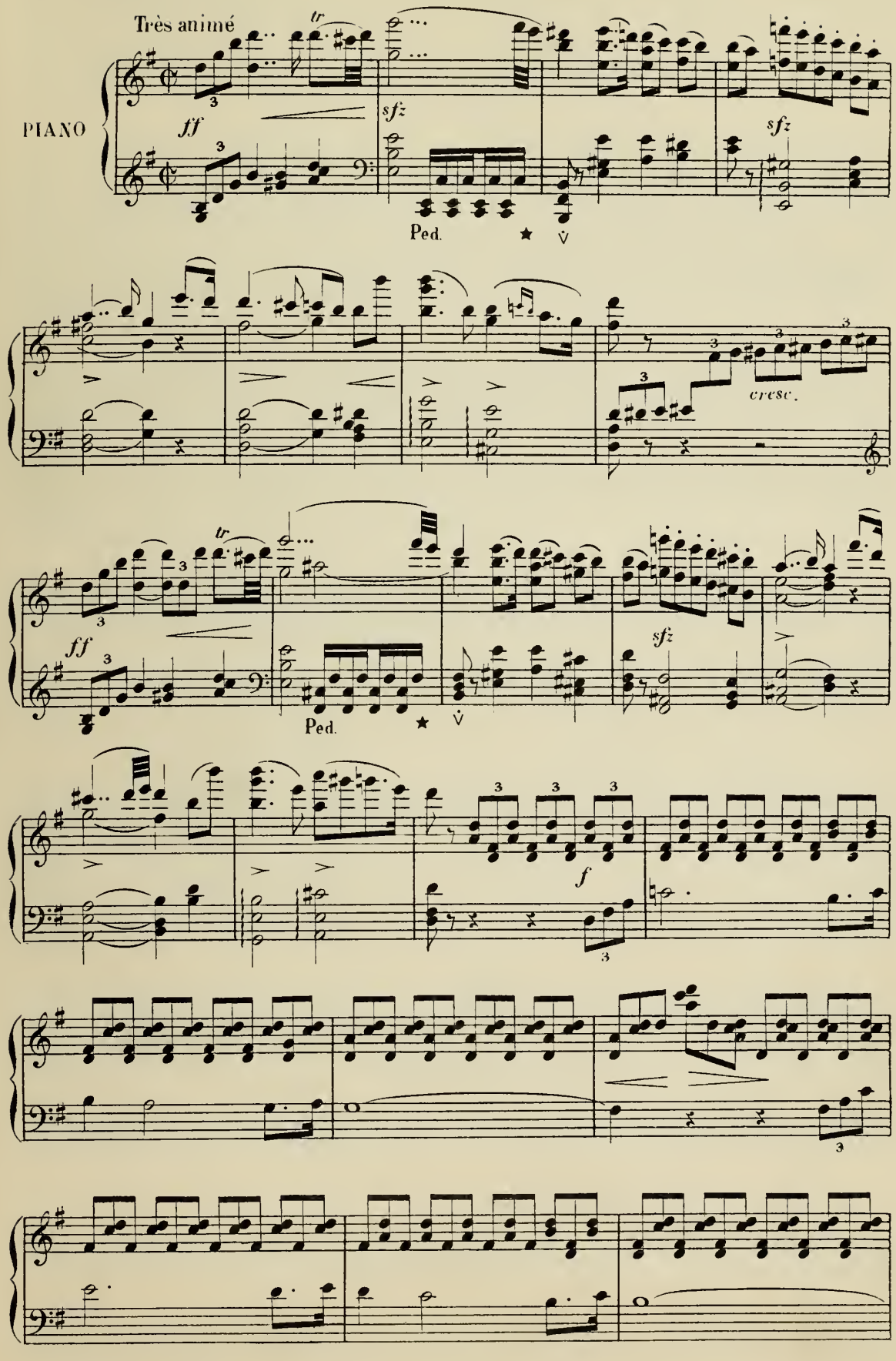
★

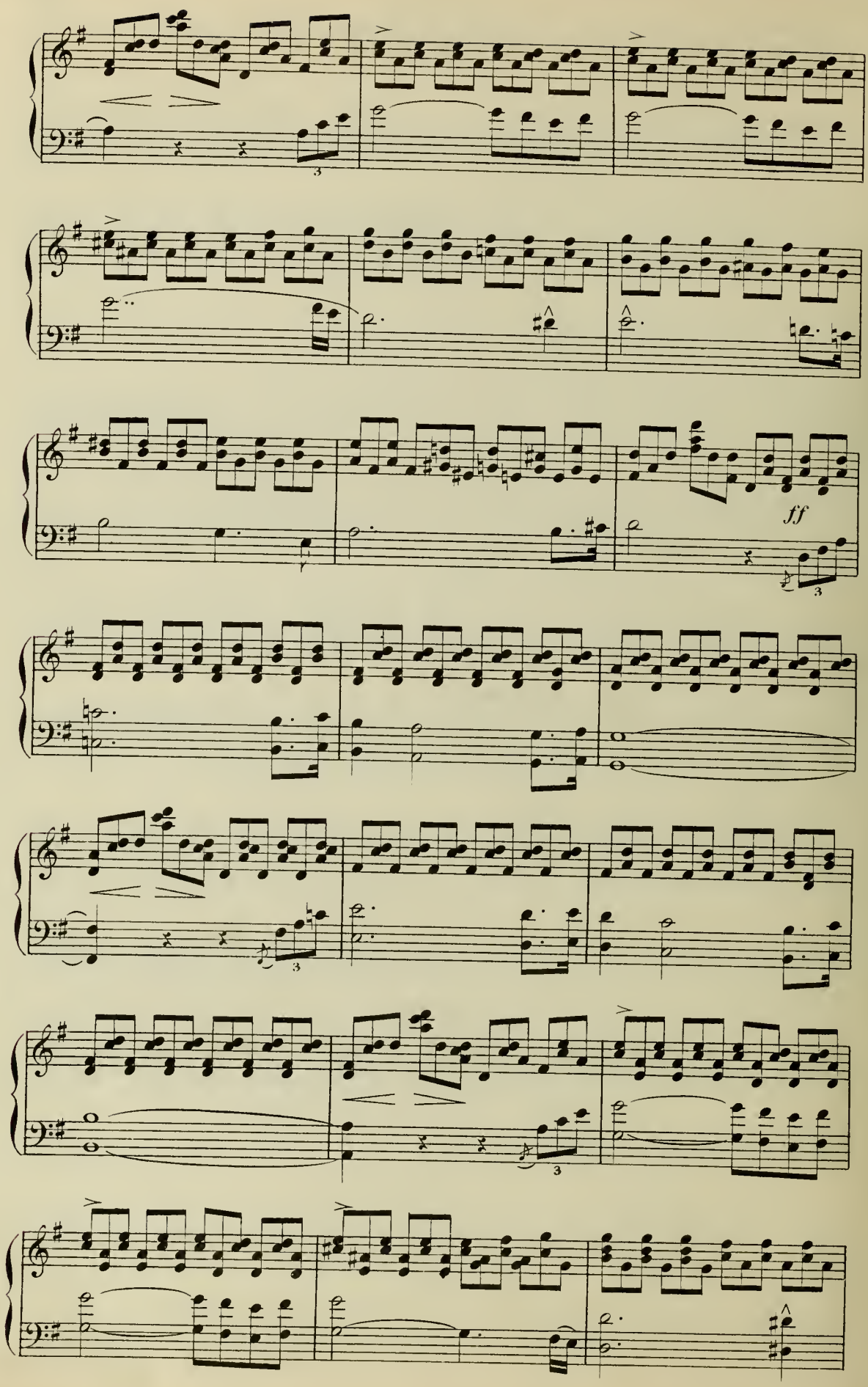
Fin du 2e Acte

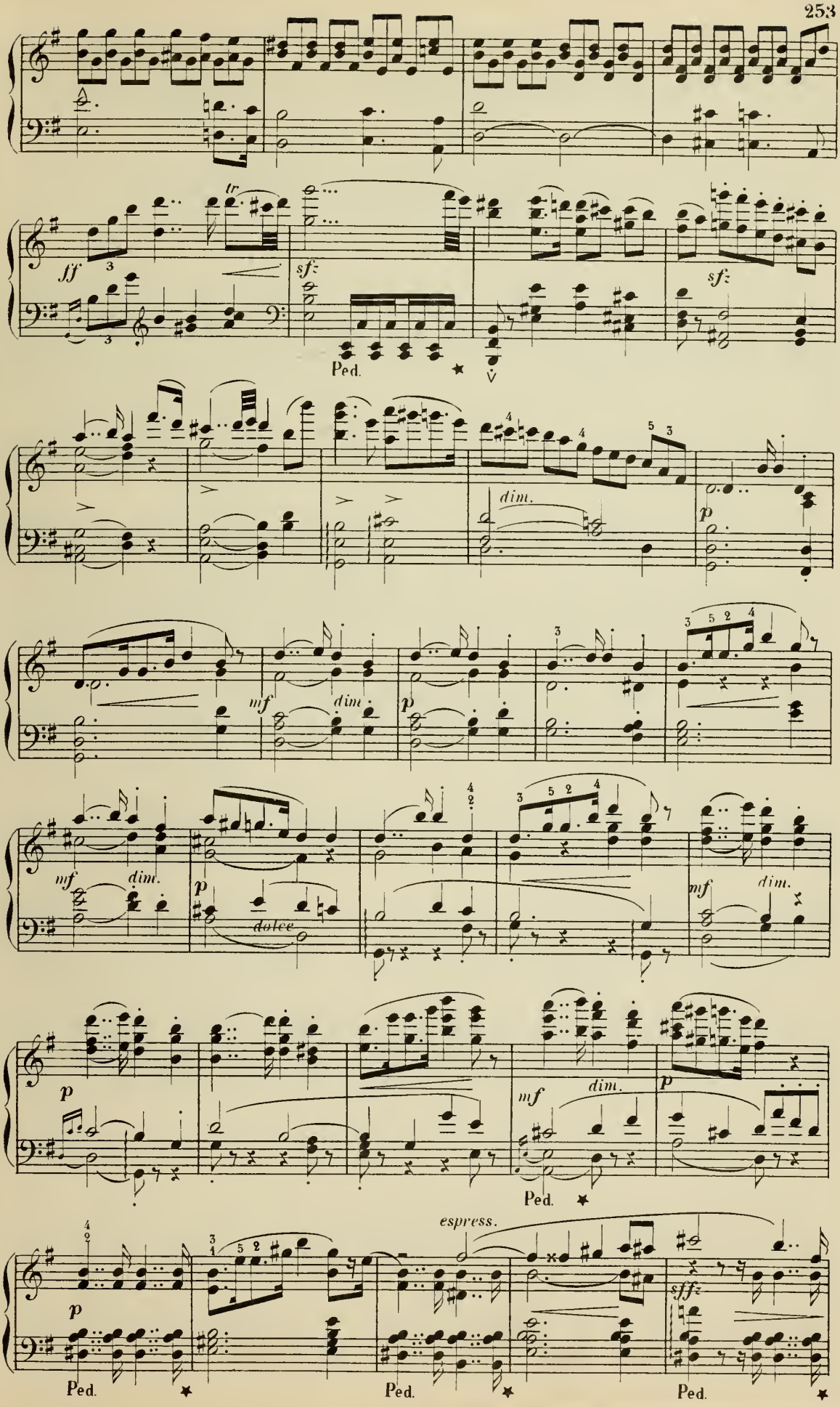
D.

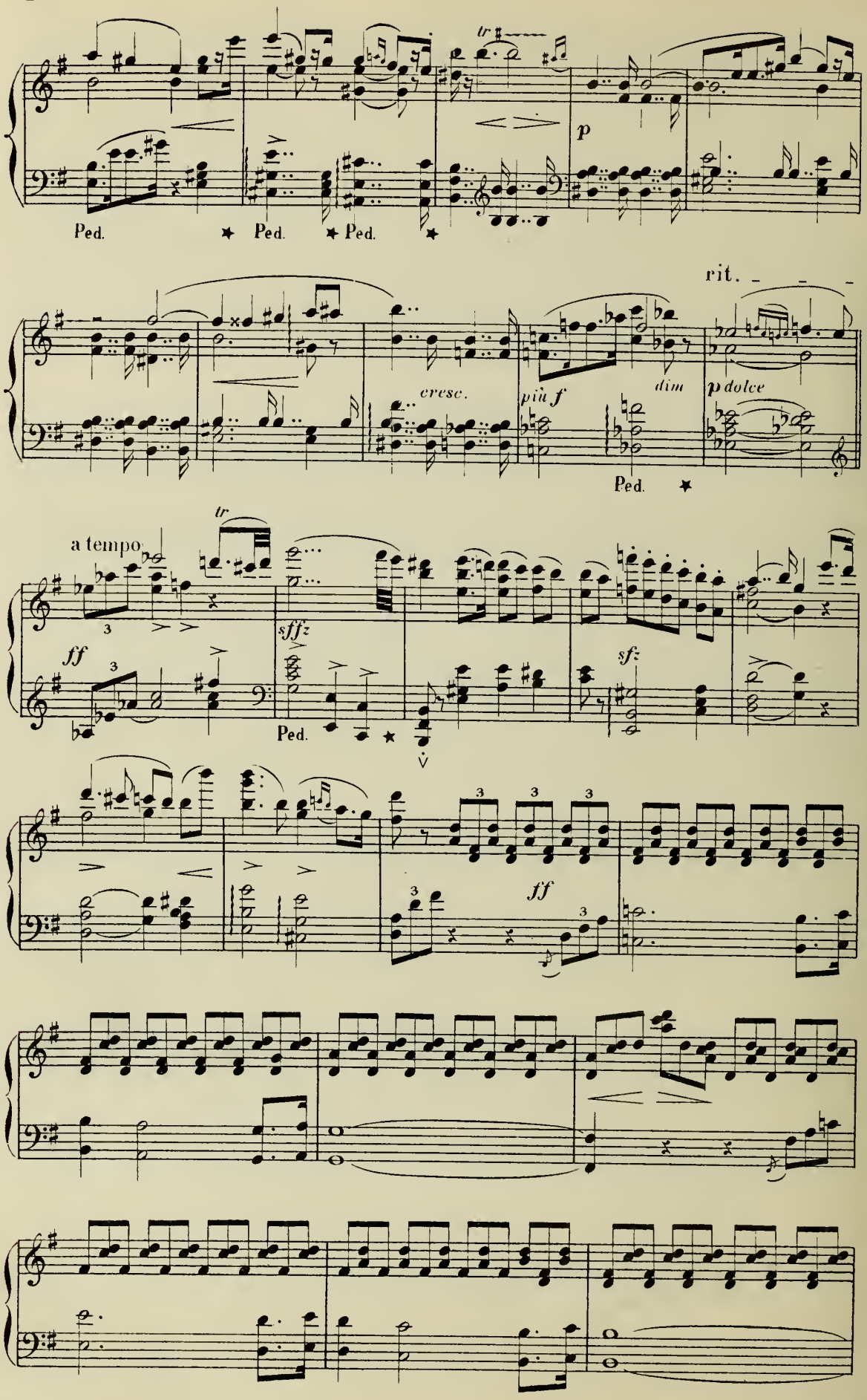
ACTE III

INTRODUCTION




ff


tr
ff
sf
Ped.
sf
dim.
p
mf
dim.
p
mf
dim.
p
dolce
mf
dim.
p
mf
dim.
p
Ped.
espress.
p
sff
Ped.
Ped.
Ped.


tr
p
Ped.
Ped.
Ped.
rit.
cresc.
più f
dim
p dolce
Ped.
a tempo
tr
ff
sffz
Ped.
sf
ff

ff

Ped.

dim.

p

Ped.

Ped

più p

pp

p

tr

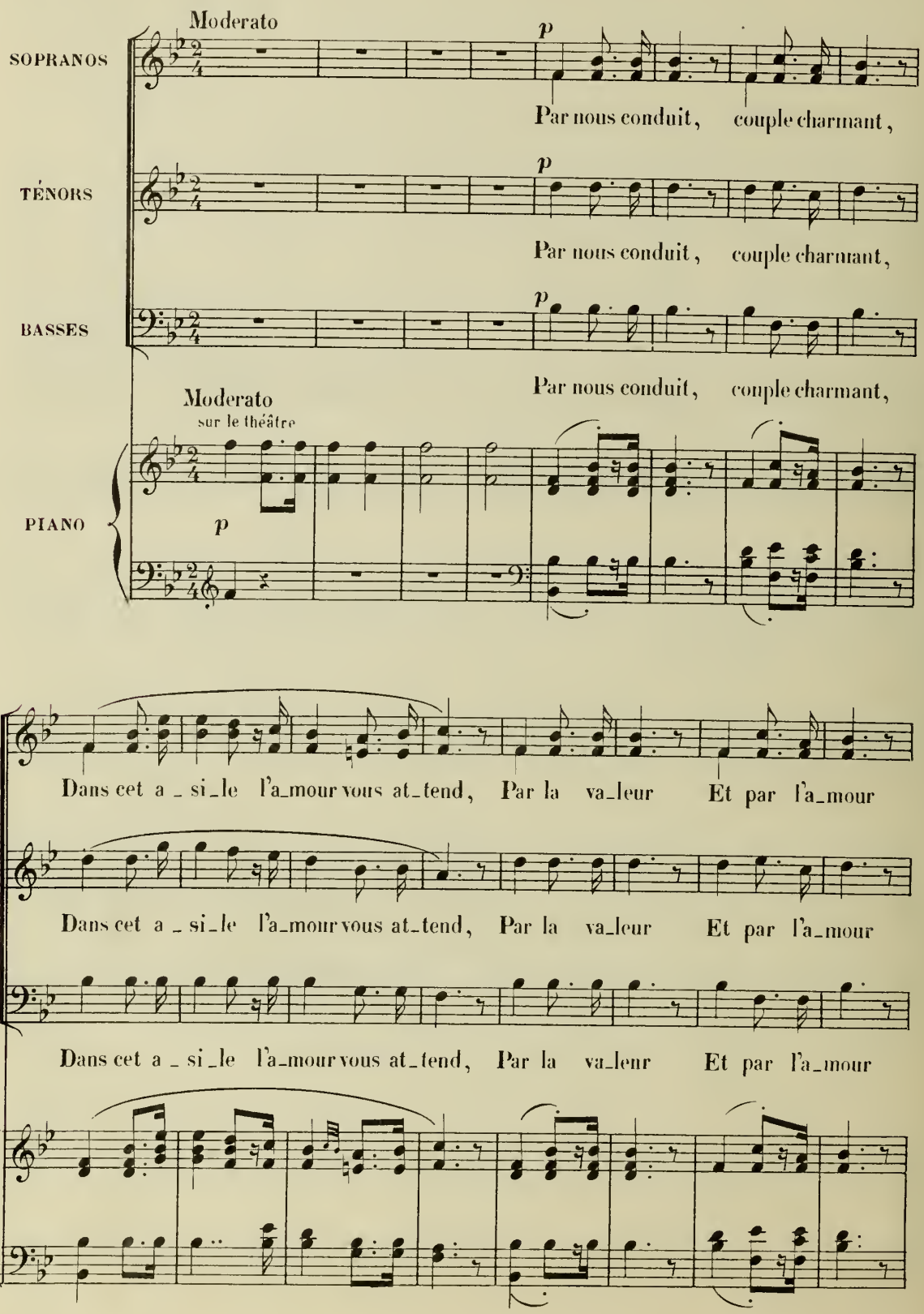
tr

tr

tr

SCÈNE I

La chambre nuptiale. A droite un balcon avec les fenêtres ouvertes. Musique sur le théâtre. Le chant se rapproche. On ouvre les portes. Par les portes de droite entrent les femmes qui conduisent ELSA; par la gauche le ROI avec les guerriers, conduisant LOHENGRIN. Des pages avec des flambeaux marchent devant le cortège.



Vo_tre des_tin s'accom_plit en ce jour! Toi, la plus bel_le, Reste a_vec

Vo_tre des_tin s'accom_plit en ce jour! Toi, la plus bel_le, Reste a_vec

Vo_tre des_tin s'accom_plit en ce jour! Reste a_vec

lui! Seul aupres d'el_le, Toi, reste aussi! Paix et si_len_ce

lui! Seul aupres d'el_le, Toi, reste aussi! Paix et si_len_ce

lui! Toi, reste aussi! Paix aux

aux bruits de fê_te, Pour les é_poux quel char_me s'ap prê_te!

aux bruits de fê_te, Pour les é_poux quel char_me s'ap prê_te!

bruits de fê_te, Pour les é_poux quel char_me s'ap prê_te!

Où

p *dim.*

Om_bre dis_crè_te E_car_te le jour De la re_traite Où

p *dim.*

Om_bre dis_crè_te E_car_te le jour De la re_traite Où

p *dim.*

Om_bre dis_crè_te E_car_te le jour De la re_traite Où

dim.

p *p*

rè_gne l'a_mour. Par nous conduit, cou_ple charmant, Dans cet a_

p *p*

rè_gne l'a_mour. Par nous conduit, cou_ple charmant, Dans cet a_

p *p*

rè_gne l'a_mour. Par nous conduit, cou_ple charmant, Dans cet a_

(Orchestre)

p *p*

Ped ★ Ped ★

_si_le l'a_mour vous at_tend, Par la va_leur et par l'a_mour

_si_le l'a_mour vous at_tend, Par la va_leur et par l'a_mour

_si_le l'a_mour vous at_tend, Par la va_leur et par l'a_mour

mf

Ped. ★

cresc. f dim. f dim.

Vo_tre des_tin s'ac_com_plit en ce jour. Pour vous

cresc. f dim. f dim.

Vo_tre des_tin s'ac_com_plit en ce jour. Quel char_

cresc. f dim. f dim.

Vo_tre des_tin s'ac_com_plit en ce jour. Quel char_

cresc. f p f

Ped ★

dim. p

quel beau jour!

Un peu plus lent

_me!

(Au moment où les deux cortèges se rencontrent au milieu de la scène ELSA est presentée par les femmes à LOHENGRIN. Ils s'embrassent et restent au milieu de la scène. Huit femmes tournent solennellement autour des fiancés, pendant que les pages prennent l'épee de LOHENGRIN)

_me!

Un peu plus lent

dim. p p fp fp p

4 Sop. p dim. p

4 Contr. 8 FEMMES (en marchant) Goûtez la pure i_vres_se Que Dieu dai_

p dim. p

Goûtez la pure i_vres_se Que Dieu dai

p

-gna bé-nir!

-gna bé-nir!

fp *fp* *p*

mf *dim.* *p* *fp* *pp*

Tous deux gar-dez sans ces-se Ce ten-dre sou-ve-

mf *dim.* *p* *fp* *pp*

Tous deux gar-dez sans ces-se Ce ten-dre sou-ve-

mf *p* *fp* *pp*

-nir.

(Le Roi embrasse Lohengrin et Elsa)

-nir.

p *dim.*

Ped ★

(Les pages donnent le signal du départ; le cortège se remet en marche, les hommes sortent par la droite et les femmes par la gauche)

1er mouv.t

à l'orchestre

sur le théâtre

Sop. *p*

Nous vous quit_tons cou_ple charmant, Dans ce sé_

Tén. *p*

Nous vous quit_tons cou_ple charmant, Dans ce sé_

Basses *p*

Nous vous quit_tons cou_ple charmant, Dans ce sé_

Ped. ★ Ped

_jour le bon_heur vous at_tend, Par la va_leur

_jour le bon_heur vous at_tend, Par la va_leur

_jour le bon_heur vous at_tend, Par la va_leur

et par l'a_mour Vo _ tre des_tin s'ac_com_plit en ce

et par l'a_mour Vo _ tre des_tin s'ac_com_plit en ce

et par l'a_mour Vo _ tre des_tin s'ac_com_plit en ce

Ped.

jour! Toi la plus bel_le, Reste a _vec lui. Seul auprès d'el_le

jour! Toi la plus bel_le, Reste a _vec lui. Seul auprès d'el_le

jour! Reste a _vec lui.

Ped. Ped.

Toi reste aus_si! Paix et si _len _ ce aux bruits de fê _ te!

To reste aus_si! Paix et si _len _ ce aux bruits de fê _ te!

Toi reste aus_si! Paix aux bruits de fê _ te!

Ped.

p

Pous vous i - ci quel char - me s'ap - prê - te! Om - bre dis - crè - te E -

p

Pous vous i - ci quel char - me s'ap - prê - te! Om - bre dis - crè - te E -

p

Pous vous i - ci quel char - me s'ap - prê - te! Om - bre dis - crète E -

dim. Où *p*

- car - te le jour De la re - traite Où rè - gne l'a - mour.

dim. *p*

- car - te le jour De la re - traite Où rè - gne l'a - mour.

dim. *p*

- car - te le jour De la re - traite Où rè - gne l'a - mour.

più p

(Le cortège a quitté la scène. les pages ferment les portes derrière eux.)

toujours en s'éloignant peu à peu

p

Seul, restez donc. Cou - ple charmant, Dans ce sé -

p

Seul, restez donc. Cou - ple charmant, Dans ce sé -

p

Seul, restez donc. Cou - ple charmant, Dans ce sé -

Ped. ★ Ped. ★

jour Le bonheur vous at_tend Par la va_leur

jour Le bonheur vous at_tend Par la va_leur

jour Le bonheur vous at_tend Par la va_leur

Ped. ★ Ped.

Et par l'a_mour Vo_tre des_tin s'accom_plit

Et par l'a_mour Vo_tre des_tin s'accom_plit

Et par l'a_mour Vo_tre des_tin s'accom_plit

★ Ped. ★ Ped. ★

(Le chant se perd tout à fait)

— en ce jour. Pous vous quel beau jour!

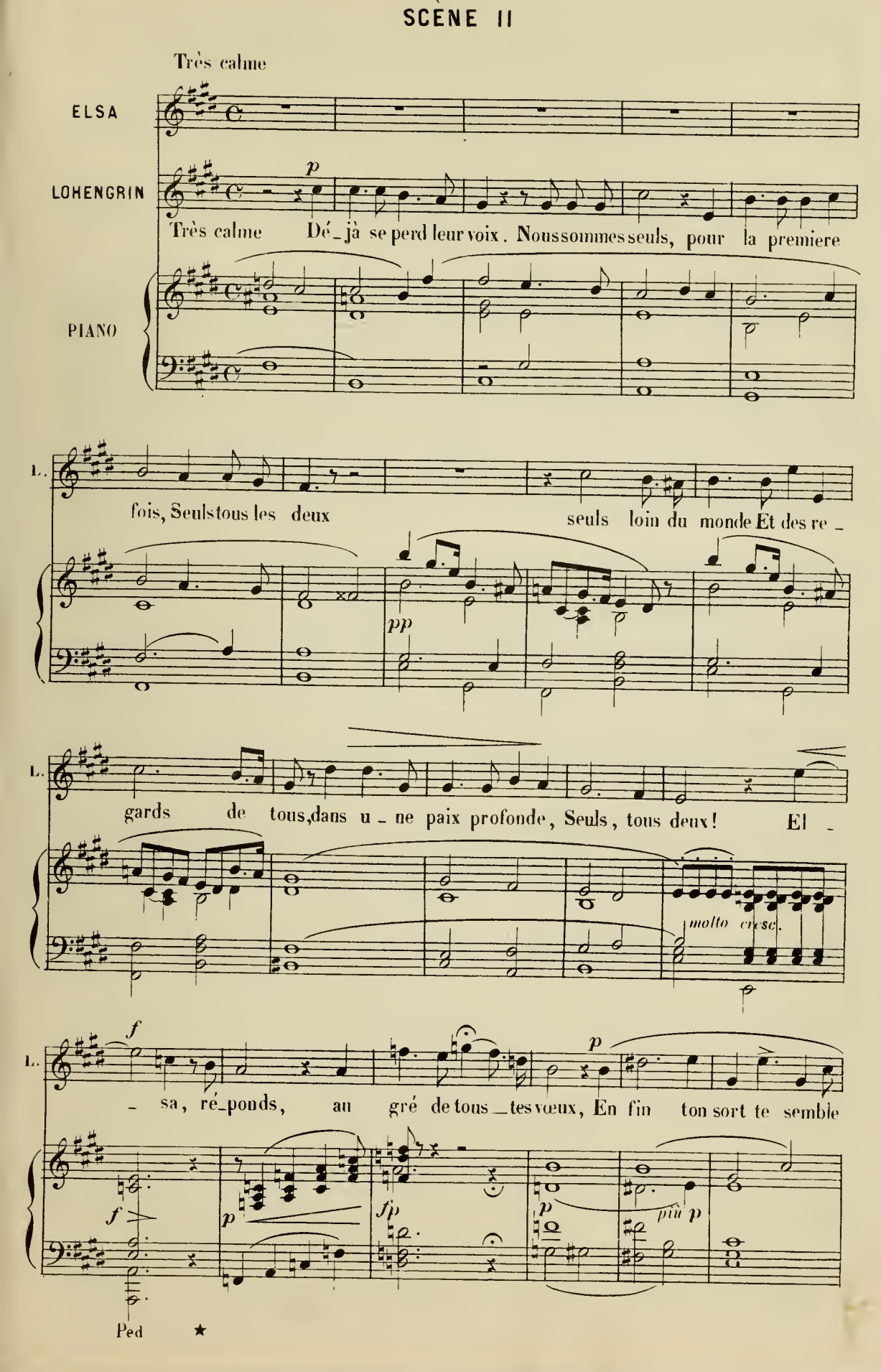
— en ce jour. Quel char_me!

— en ce jour. (Elsa, comme accablée par l'excès du bonheur tombe dans les bras de Lohengrin. Il la conduit doucement vers le lit de repos où ils s'asseoient entrelacés)

très éloigné

Ped ★

SCÈNE II


Très calme
ELSA
LOHENGRIN
p
Très calme Dé_jà se perd leur voix. Nous sommes seuls, pour la premiere
PIANO
L.
fois, Seuls tous les deux seuls loin du monde Et des re_
pp
L.
gards de tous, dans u_ne paix profonde, Seuls, tous deux! El_
molto cresc.
L.
f
p
_sa, ré_ponds, au gré de tous_tes vœux, En fin ton sort te semble
f
p
fp
p
più p
Ped ★

ELSA

L. - t'il heu_reux Ah! qu'as_tu dit ce mot peut-il suf_ fi_re Pour exprimer l'ex_

pp fp dim.

p Encore un peu plus lent

E. _ta _ se des _ é _ lus! _ O douce flamme, ô charme qui m'atti _ re!

Encore un peu plus lent

f dim. più p pp

E. O purs transports des mortels in_connus! Ah! près de toi quel charme m'atti _ re!

pp p pp

mf mf LOHENGRIN (avec passion)

E. O purs transports des mortels inconnus! S'il n'est plus rien que ton â _ me dési _ re

dim. mf dim. p

Ped. ★

p (avec tendresse)

L. Ah! je ressens l'ex_ ta _ se des é _ lus! _ O dou_ce flamme, ô

mf fp pp pp

L. charme qui m'atti - re, O purs transports des mortels in - connus!

ELSA *p* Vers toi quel char - me m'atti - re! *p* Quel

L. O purs transports! *p* Vers toi quel char - me m'atti - re! *f*

p *mf* Ped. ★ Ped. ★

E. char - me m'atti - re! O purs trans -

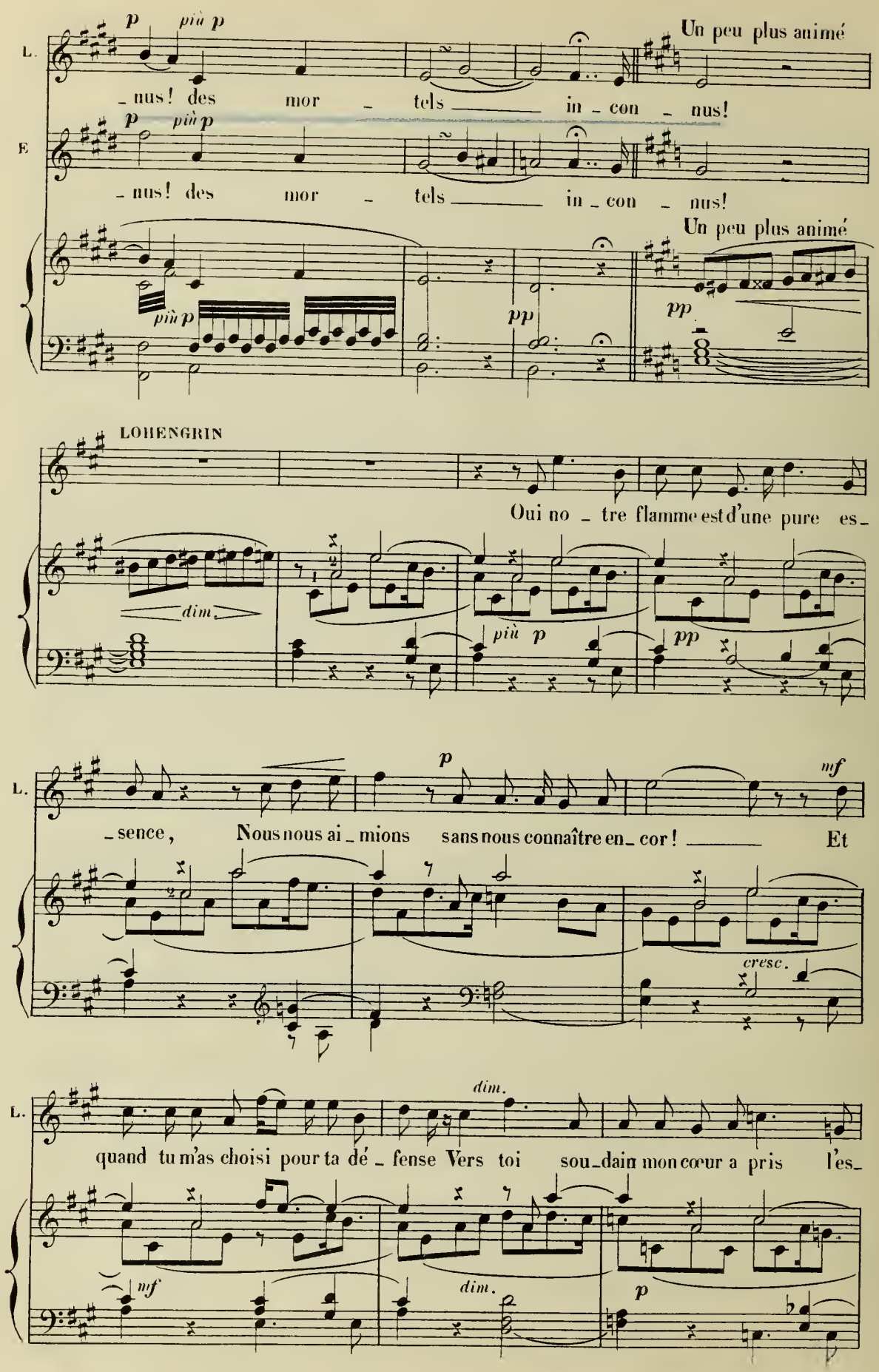
L. *p* O purs trans -

pp *trem. molto cresc.*

E. *f* - ports des mor - tels in - con - *dim.*

L. *f* - ports des mor - tels in - con - *dim.*

ff *dim.* *p*


L.
p più p
Un peu plus animé
_nus! des mor _ tels _____ in _ con _ nus!
E
p più p
_nus! des mor _ tels _____ in _ con _ nus!
Un peu plus animé
più p
pp
pp
LOHENGRIN
Oui no _ tre flamme est d'une pure es_
dim.
più p
pp
L.
p
mf
_sence, Nous nous ai _ mions sans nous connaître en_ cor! _____ Et
cresc.
L.
dim.
quand tu m'as choisi pour ta dé _ fense Vers toi sou_dain mon cœur a pris l'es_
mf
dim.
p

L. — sor! Tes yeux si purs m'ont dit ton in - no - cen - ce, D'un seul re -

f — *dim.* — *più p*

L. — gard tu m'en - chai - nas à toi. Mais

p — ritenuto — *pp* — ELSA

E. — moi pourtant j'ai cru te voir d'avan - ce, Dans un beau rêve un jour tu vins à

dim. — *pp*

E. — moi Quand tu pa - rus plus tard

p — Ped. — ★ — Ped.

E. — en ma pré - sen - ce Dans les ar - rêts de

poco cre - - *scen* - - *do*

★ Ped. — ★ Ped. — ★

Lent — Animé

E. Dieu dès lors j'ens foi! J'aurais vou_lu, pour toi donnant ma

ff *più p* *pp* *fp*

E. vi _ e! Comme un ruisseau te suivre et t'en_la_cer, Comme la

p *più p* *fp*

E. fleur parfum de la prai_ri _ e, J'au _ rais vou _ lu sous tes pas m'abais_

ritard. *p* *crescendo* *fp* *p*

E. _ ser! Est-ce l'a _ mour? dis! ce charme a _ do _

Plus lent *fp* Plus animé

più p Plus lent *pp* *p* *dim.* *p* Ped. ★

E. ra ble Quel mot pourrait dé _ peindre son pou_voir! Comme ton nom n'est-il

encore plus animé Plus lent *dim.* *f* *dim.* *p*

LOHENGRIN
(avec tendresse)

E. pas i_nef_fa_ble! ton nom, Hélas! — que je ne puis sa voir El_sa!

pp *p* *pp* *cresc.*

ELSA (un peu hésitant)

Mon nom re_dit par toi comme il est tendre Dis-moi, le tien, ne le saurai-je

mf *dim.* *p* *più p* *pp*

Ped. ★

E. pas? Quand nul n'est là qui doive nous en_ten_dre Ne puis-je pas le murmurer tout

mf *dim.* *p* *pp*

Ped. ★

E. bas? Per_mets que dans tes bras Je puisse au moins le murmu_rer tout

LOHENGRIN

Cher ange aimé

mf *p* *più p* *pp*

Ped. ★

Mouvt calme

(LOHENGRIN embrasse ELSA avec tendresse et s'approchant de la fenêtre lui montre le jardin en fleurs)

E. bas

pp

dim.

più p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

LOHENGRIN

p

Viens res_pi_rons tous deux ces tiè_des bri_ses! Quels doux par_

pp

Ped. ★

L. _fums! Les airs en sont rem_plis! De leurs sen_teurs nos

toujours pp

L. â_mes sont é_pri_ses. Mais sans ___ chercher d'où vient ___ ce charme ex_

L.

_quis. Un charme é_gal ainsi trou_bla mon ê_tre Quand je te

p *mf* *p*

L.

vis pour la premiè_re fois. Et sans chercher a_

dim. *più p* *mf* *dimin.*

L.

_lors à te con_naî_tre, Un seul re_gard soudain fixa mon

p *f* *p*

Ped. ★

L.

p

choix! Com_me les doux par_fums de la na_tu_re

p *pp*

Ped. ★

L.

Char _ ment nos sens dans l'om _ bre de la nuit.

L.

Le noble é _ clat de ta vertu si pu _ re

cresc. *fp* *mf* *dim.*

p Lent

L.

Dans le pé _ ril bril _ lait et m'a sé _ duit!

Lent

p *più p* *pp* *p*

Ped. ★

ELSA cache son trouble et se rapproche de LOHENGRIN d'un air soumis)

Ah! si de toi j'é _ tais plus

p

E. di - gue Et, te prouvant quelle — est ma foi, Par une é -

simile

E. - preuve heu - reuse, in - si - gne, Si je pou-vais souffrir pour

p

E. toi!... De mê - me que tu m'as sauvé - e, Puis-

E. - sé-je aussi sauver tes jours La mort se - rait par

p *f* *mf* *p*

E. moi bra - vé - e En m'é-lan - çant — à ton se

dim. *p*

dimin. *più p* *pp* *ff*

E.

p

_cours. Mais ce se_cret est donc ter_ri_ble Pour le ca_

p dim. tremolo p tremolo

(toujours avec plus de mystère)

E

_cher au monde en_tier? J'ai peur, dis_sipe un doute hor_ri_ble! Ne peux-tu

più p pp

E.

pas_le rêvé_ler? Permets alors que je le sache. Et le gardant tou_

p cresc. fp

Ped ★ Ped. ★

E.

_jours en moi Plu_tôt que rien ne me l'ar_rache, Je

fp p cresc. f p cresc.

Ped ★ Ped. ★

LOHENGRIN

ELSA (avec une animation croissante)

E. bra - ve le tré-pas pour toi! Chère â - me! Ah prouve en-

f *p* *cresc.* *fp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

E. -fin ta confi - an - ce Dans cet a-mour que j'ai ju-ré! Ne garde

mfp *p* *cresc.*

Ped. ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped. ★

Lent

LOHENGRIN

E. plus ce froid si-len - ce, Que ton se-cret me soit li-vré! Tais-toi de grâce!

ritenuto

fp *p* *fp* *f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

ELSA (toujours avec plus d'insistance)

De ma plain - te Que ton cœur soit enfin touché! D'où donc viens

ff *mf* *p*

Ped ★ Ped. ★ Ped ★

Plus lent

E. tu? Par _ le sans crainte! Pour tous, ton sort _ se_ra ca_ché.

cresc. *f* *f* *ff*

Ped. Ped. Ped. Ped.

LOHENGRIN (d'un ton sévère et reculant d'un pas)

dim.

Ma confi _ ance en toi s'est bien montrée J'ai cru trouver un

dim. *p* *p* *più p*

L. cœur loyal et franc. Gar_de tou_jours, El _ sa, la foi ju_

p *crescendo* *ff* *dim.* *p*

Ped.

L. _ ré _ e! Sa_che par là bril_ler au premier

a piacere

p *f* *f*

Ped. Ped.

Très ému (il attire doucement ELSA vers lui)

L.

rang. Viens près de moi toi qui m'es chère

f *p* *mf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

L.

Que je te pres_se sur mon cœur! De tes re_

p *p*

★ Ped. ★

L.

p

_gards que la ___ lu_miè_re Soit le re_flet de mon bon_heur.

più p *pp* *p*

L.

Ah! laisse-moi, de ton ha_lei_ne, A_vec dé_li_ces m'en_i_vrer

f *p* *p* *più p*

Ped. ★ Ped ★ Ped.

ritenuto

L.

Lais - se ma main serrer la tien - ne, Notre bon-heur pour - ra du-

fp *fp* ritenuto *p* *p*

Très calme

L.

- rer! L'a - mour se-ra le prix, j'es -

p *più p* *pp*

Ped.

L.

- pè - re, Des biens que j'ai quit - tés pour toi.

toujours pp

Ped. Ped. Ped.

L.

Est - il aucun mor - tel sur ter - re Qui

Ped.

L.

puis - se s'é - ga - ler à moi?

Ped. ★ Ped ★ Ped. ★

L.

Il n'est ni trô-ne ni cou - ron - ne

fp fp f p

Ped. ★

un peu plus lent

L.

Que je ne puis - se dé - dai-gner. Le prix des

un peu plus lent

mf p f dim. p

Ped. ★

L.

biens que j'a-ban - don - ne, Le prix des biens que j'a - ban-don -

fp

toujours plus lent — *comme avant, mais pourtant un peu retenu*

L. – ne, Ton seul amour le doit don – ner! Chas – se le doute et

p *più p* *pp*

L. sois heu – reu – se, L'amour doit seul remplir nos cœurs.

fp *fp* *p*

Ped. ★

L. Ma rou – te n'est pas té – né – breu – se, Je viens du

cresc. *fp* *p* *fp*

Ped. ★

Très animé

ELSA

lent

L. mon de des splen – deurs. Grand Dieu! crainte sou – dai – ne! Et quel tourment pour

f *p*

Ped ★

E.

moi! Tu veux calmer ma pei - ne, Tu dou - bles

crescendo

sempre cresc.

Ped.

E.

mon ef - froi!

più f

ff

★ Ped. ★

E.

Ce mon - de de lu - miè - re Qu'il t'a fal - lu quit-

fp

p

E.

- ter Peut - ê - tre sur la ter - re Vas - tu le re - gret -

fp

crescendo

E. – ter! Qu'im_por_te ma ten_dres_se Qu'im_por_te mon a_mour! Las_

f *p* *cresc.*

plus lent *animé*

E. – sé de ton i_vres_se Tu par_ti_ras un jour! Tu par_ti_

plus lent *animé*

f *p* *f* *p*

Ped. ★

E. – ras un jour! Seul tu me fais pleu_

LOHENGRIN

Ar_rê_te! Quoi! tu pleu_res?

fp *f*

E. – rer. Dois-je comp_ter les heu_res Où je pour_rai t'ai_mer? De

p

E. mes maux, ac - ca - blé - e, Mes jours se vont flé - trir. Me

p

Ped.

E. lais - sant dé - so - lé - e, Hé - las tu vas par - tir!

LOHENGRIN

animé

Tu dois tou -

f *f* *p* *p*

★ Ped. ★ Ped. ★

ELSA

L. - jours me plai - re Si tu ne dou - tes pas. Ah! que pourrais-je

mf *f* *p*

Ped. ★ Ped. ★

E. fai - re. Pour enchaîner tes pas Un char - me est ton par -

crescendo *f* *p*

Ped. *p* ★

E. – ta – ge Mys – tè – – re plein d'ef –

Ped. ★ Ped. ★

E. – froi! Qui me ren – dra cou –

cresc. ff Ped ★

E. – ra – ge? Qui ré-pon – dra pour

p trem. crescendo f più f ff

Ped. ★ Ped. ★

Récit

Elle s'arrête dans l'agitation la plus vive et prête l'oreille comme si elle entendait quelque bruit.

LOHEN.

E. toi? N'en-tends-tu pas? On vient! ter-reur mor-tel-le! El –

ff p trem. più p

Ped.

ELSA (les yeux fixes)

L. _ sa! Non, rien! mais là! c'est lui! là_

lent

f *pp* *p* *pp* trem.

★ Ped. ★

un peu plus lent *plus animé*

E. bas! Le cygne blanc ra_mè_ne la na_cel_le Pour t'emme_ner, dis-moi, ne vient-il

p *pp*

Ped. ★ Ped. ★

LOHENGRIN

Vite

E. pas? El _ sa tais-toi calme ton cœur é _ mu!

Vite

f *p* *crescendo*

Ped. ★

ELSA

Par une ardente en_vi _ e Mon

f *p* *cresc.*

Ped ★ Ped ★ Ped

E. cœur _____ est com_bat _ tu. Ah!

f *p* *cresc.* *f*

Ped. ★ ★

E. fût-ce au prix de ma vi _ e Ah! par_le! qui donc es - tu?

ff *f* *ff*

Ped. ★ Ped ★

E. Sois indulgent et bon! Ah! pourquoi donc te

LOHENGRIN

El _ sa que vas - tu fai _ re

dim. *p*

Ped ★

E. tai _ re? Dis - moi _____ quel est ton nom? D'où donc viens-

L. Tais-toi!

cresc.

ELSA aperçoit FRÉDÉRIC et quatre de ses vassaux qui, l'épée nue pénètrent par l'une des portes du fond.

E. tu? Quel _____ est ton ê - tre?

L. malheur!_ El - sa! qu'as-tu donc fait?

crescendo *più f* *ff* *fp* *cresc*

Ped. ★ Ped ★

ELSA

Elle saisit l'épée

Défends-toi! Ce fer! ce fer!

8 *ff* Ped.

déposée sur le lit de repos et la présente rapidement à LOHENGRIN, de façon à ce qu'il puisse la tirer du fourreau._ LOHENGRIN atteint FRÉDÉRIC et l'étend mort du premier coup. Les vassaux de FRÉDÉRIC jettent leurs armes et se mettent à genoux devant LOHENGRIN.

8 *ff* ★ *p*

ELSA qui s'était précipitée devant LOHENGRIN, glisse lentement évanouie à ses pieds._Long silence.

Lent

LOHENGRIN, vivement ému, reste debout

più p *pp* *pp*

LOHENGRIN

p

Ah! le bonheur pour nous ——— n'est plus!

pp *pp*

LOHENGRIN se baisse vers ELSA la relève lentement et l'appuie sur le lit de repos.

p *più p* *pp*

Ped.

ELSA rouvrant lentement les yeux.

p *pp*

Hé_las! pi_tié pour moi Sei_gneur!

Sur un signe de LOHENGRIN les quatre vassaux se lèvent.

pp *p* *crescendo* *f*

★

LOHENGRIN

Por_tez le traître Au tribu_nal du Roi!

Les quatre vassaux enlèvent le corps de FRÉDÉRIC et l'emportent par la porte de droite.

ff *p* *ff* *dimin.* *più p*

Ped. ★

LOHENGRIN frappe sur un timbre; deux femmes paraissent.

Timbre

Lent

pp *p*

LOHENGRIN calme, mais avec émotion

p Au_près du Roi pour la con_dui_re Pa_

L. _rez El_sa de blancs ha_bits. *p* Là! devant tous je veux lui

p

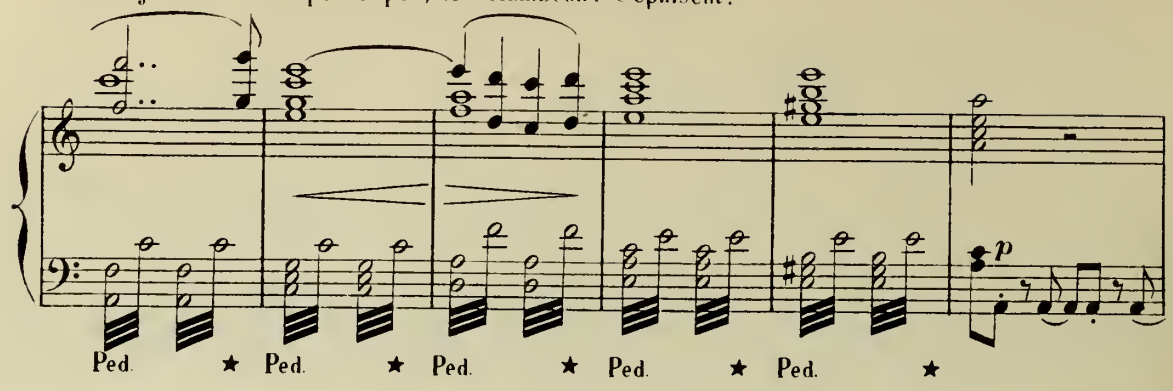
L. di_re Quel est mon nom et qui je suis.

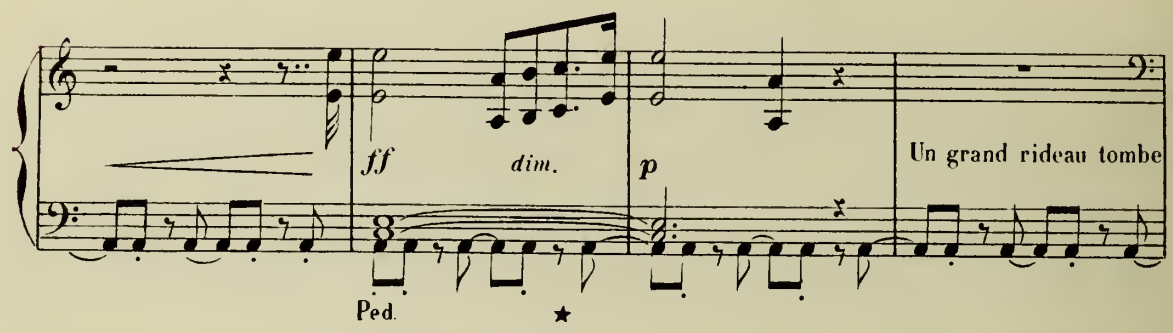
Il sort lentement et d'un air triste.

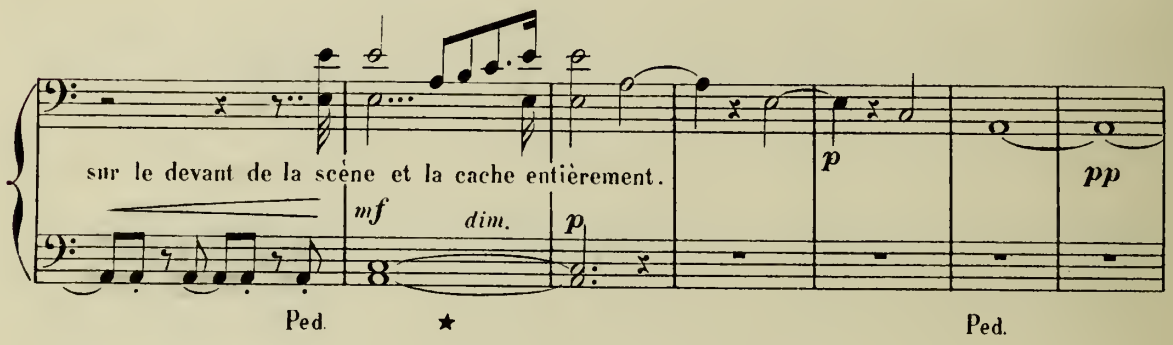
più p *pp* trem. *ff* *pp*

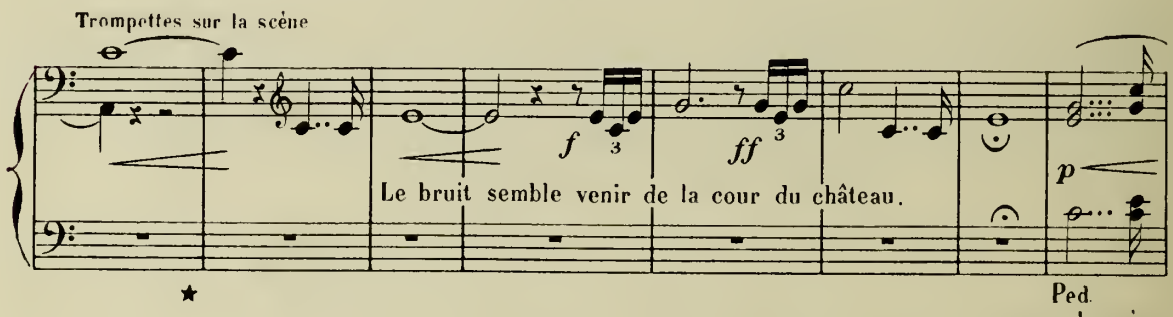
Ped. ★ Ped. ★

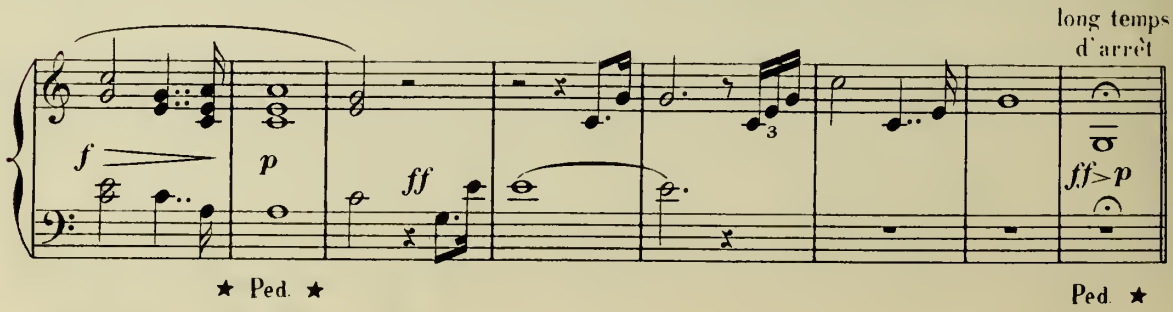
Les femmes emmènent ELSA qui peut à peine se soutenir.
Le jour est venu peu à peu; les flambeaux s'épuisent.





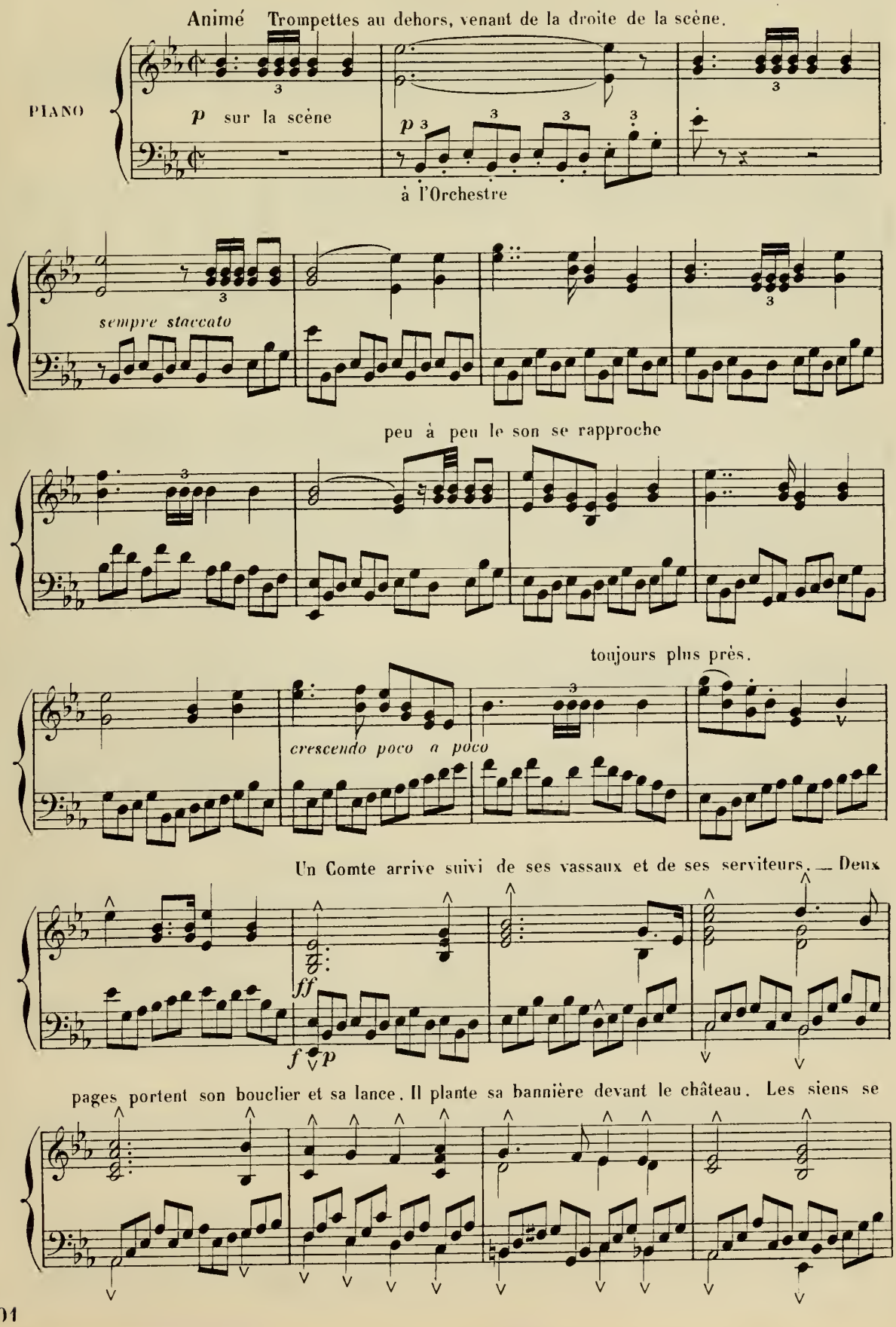






SCÈNE III

Quand le rideau se lève, le théâtre représente, comme au premier acte, une prairie sur les bords de l'Escaut. L'aurore brille, puis vient le grand jour.



rangent autour de cette bannière.

le son se rapproche.

fp

Trompettes de plus en plus près.

crescendo poco a poco

Trompettes au loin, se rapprochant toujours.

Un deuxième Comte arrive comme le premier. On entend le

più f

bruit des Trompettes qui annoncent l'arrivée d'un troisième.

fp

toujours plus près

crescendo poco a poco

Un troisième Comte arrive avec sa suite. Les

ff

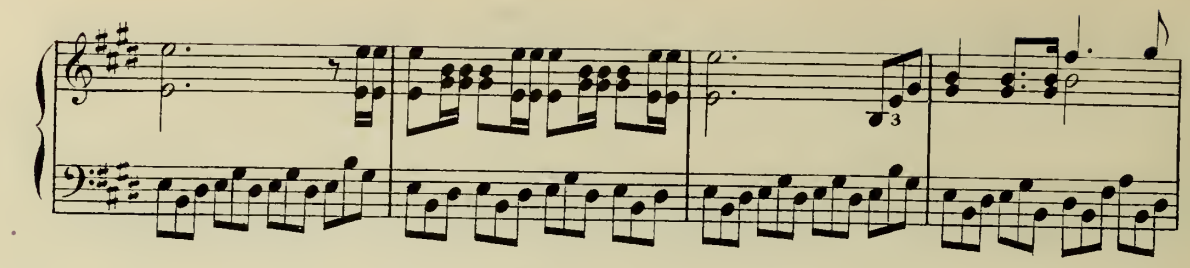
f *mf*

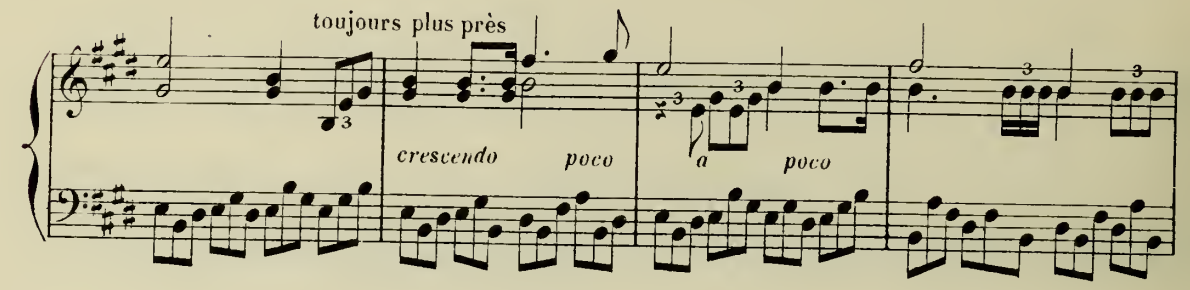
nouveaux venus se rangent sous sa bannière. Les Comtes et les Chevaliers confondent leurs

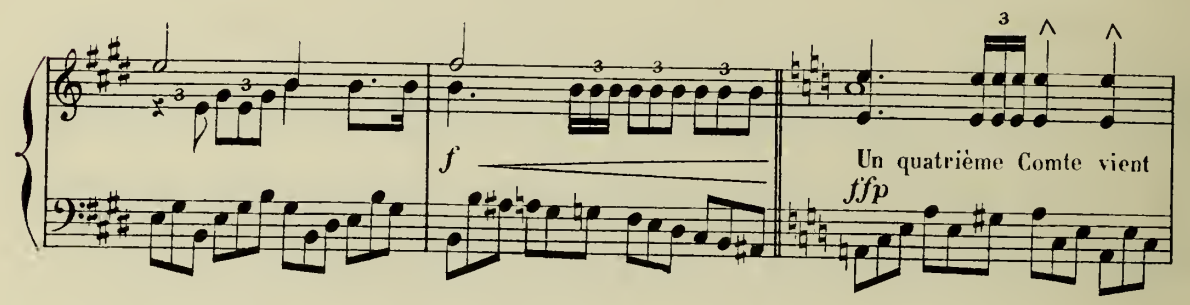
rangs, en examinant leurs armes et les appréciant.

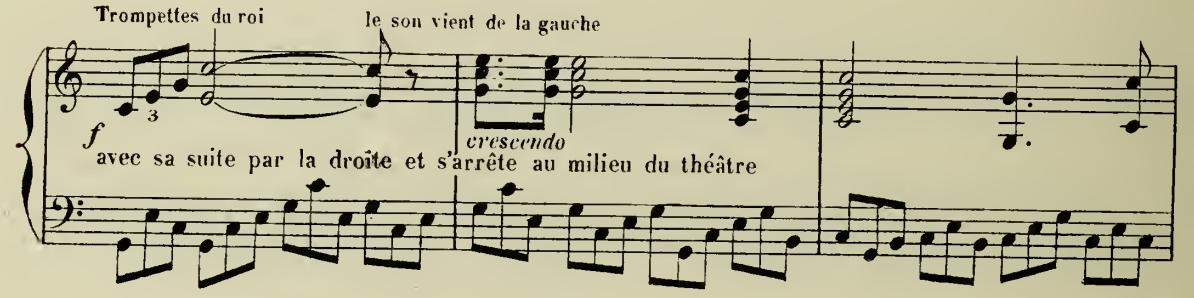
sur le théâtre

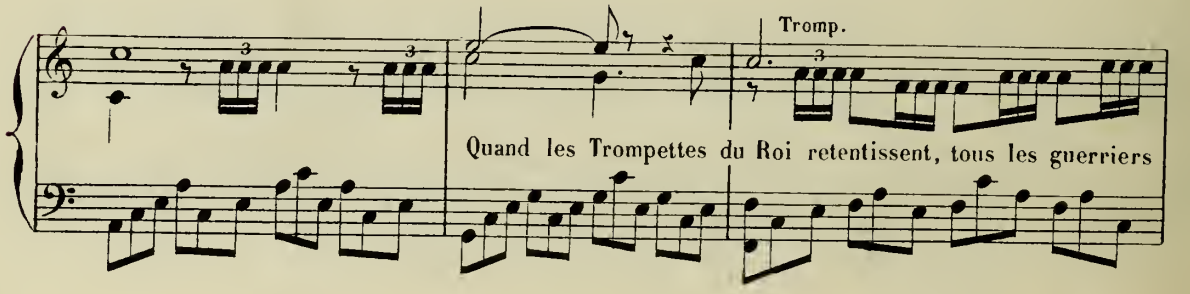
fp

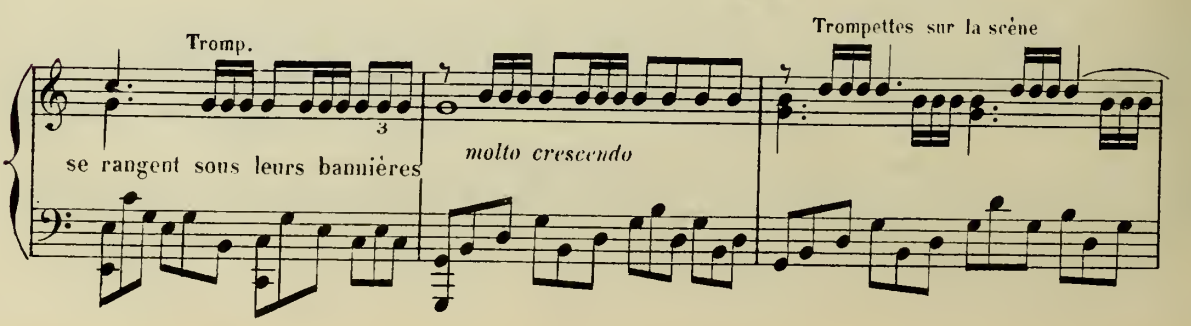


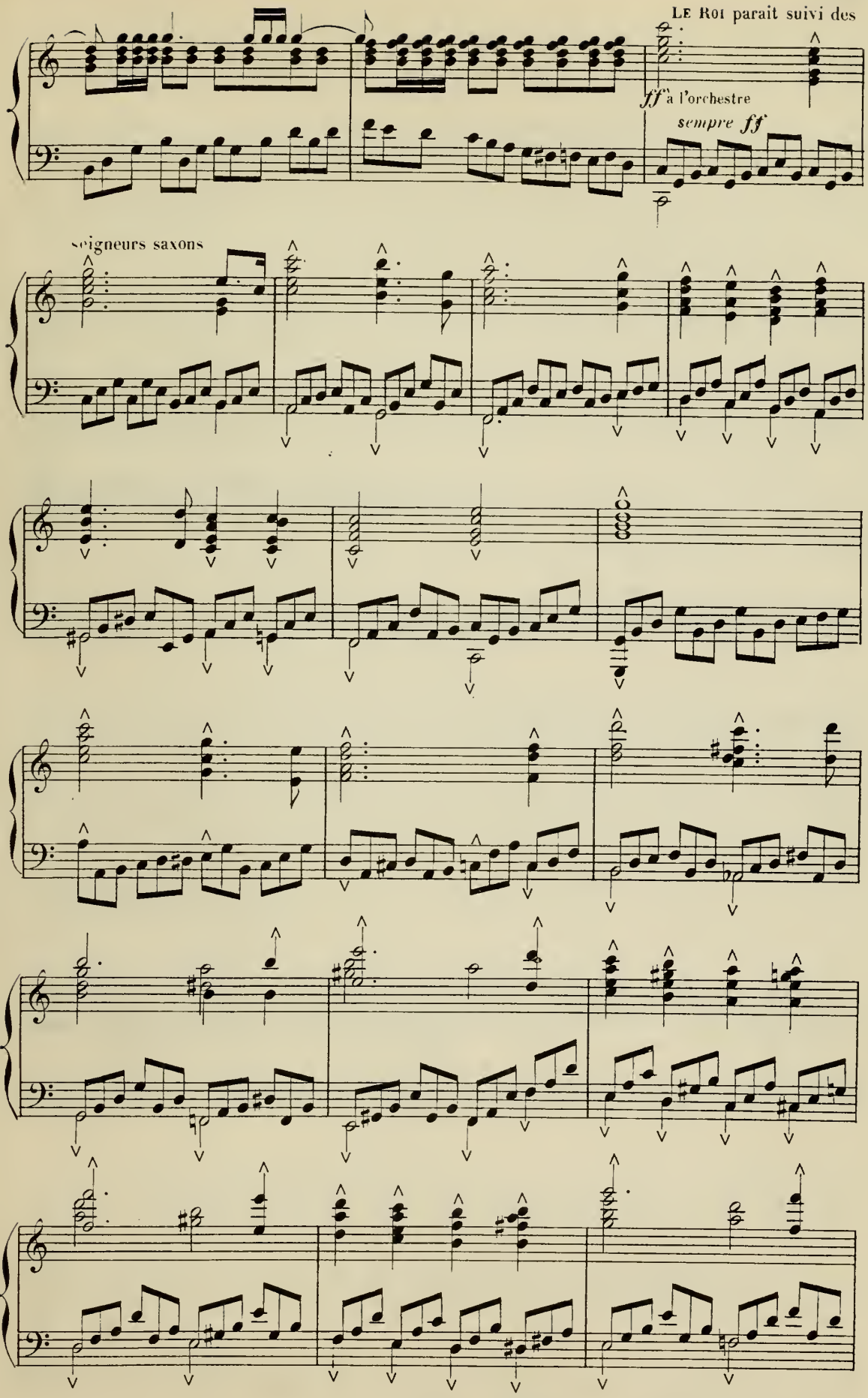

toujours plus près
crescendo
poco
a
poco


f
Un quatrième Comte vient
ffp


Trompettes du roi
le son vient de la gauche
f
avec sa suite par la droite et s'arrête au milieu du théâtre
crescendo


Tromp.
Quand les Trompettes du Roi retentissent, tous les guerriers


Tromp.
Trompettes sur la scène
se rangent sous leurs bannières
molto crescendo


LE ROI parait suivi des
ff à l'orchestre
sempre ff
seigneurs saxons

TOUS LES HOMMES
frappant sur leurs boucliers au moment ou le roi se place sous le chêne

CHŒUR

ff

O roi sa - lut Sa -

O roi sa - lut Sa -

ff

Ped

- lut ô roi Hen - ri!..

- lut ô roi Hen - ri!..

Trompettes du Roi sur la scène

f

Toutes les trompettes sur le théâtre

Trompette à l'orchestre

f

Roulement de tambour

dim.

LE ROI HENRI

Mer _ ci, cher peuple de Bra_bant. Ah quel or_

p Tromp. cresc. fp

le R.

_gueil mon cœur é _ prou_ve, Quand sur mes pas par _ tout je

p

le R.

trouve Un peuple fort au bras vail_lant! Si l'en_ne _

p dim. p

le R.

_mi vers nous s'a _ van _ ce Prêts au com_bat

fp

le R.

_ nous voi_là tous. Mais des dé_serts de l'Est, je pen_se Qu'il n'o_se_

p mf p fp

le R.

_ra mar_cher vers nous! Que seul le glai _ve

p *cresc.* *f* *mf* *p*

le R.

parle en_ maî_tre Et ce pa _ys se _ ra puissant!

f *f* *mf* *p molto cresc*

Ped ★

CHŒUR

TOUS LES HOMMES *ff*

Que seul le glai _ve parle en_ maî_tre

ff

Que seul le glai _ve parle en_ maî_tre

ff

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Et ce pa _ys se _ ra puissant!

Et ce pa _ys se _ ra puissant!

Trompettes sur le théâtre

ff *ff*

LE ROI

Je ne vois pas en_

Ped

le R.

_cor pa_raî_tre Le chef il_lus_tre du Bra_bant!

Un tumule mêlé d'horreur s'élève; les quatre vassaux apportent sur une civière le corps de FRÉDÉRIC couvert d'un voile. Ils le déposent au milieu de la scène.

LES HOMMES en 3 chœurs

1er CHŒUR — Que veulent-ils?

2e CHŒUR — Et quel mys_tè_re!

3e CHŒUR — De Tel_ramund ce sont les gens.

Que veulent-ils? Et quel mys_tè_re! De Tel_ramund ce sont les gens.

LE ROI

Qui donc est la? Pourquoi vous tai_re? La crainte vient gla_

LES QUATRE VASSAUX

p

C'est du hé_ros l'ordre sé_vè_re Il vous di_ra ce qu'il a

le R.

p

_cer mes sens! C'est du hé_ros l'ordre sé_vè_re Il vous di_ra ce qu'il a

pp

p

Elsa accompagnée d'un nombreux cortège de femmes s'avance lentement

Lent

fait.

1er CHŒUR

LES HOMMES en 2 chœurs

p

Ah! c'est El_sa! la ver_tu

fait.

Ah! c'est El_sa! la ver_tu

Lent

p

p

Ped. ★ Ped. ★

Le Roi s'avance près d'Elsa et la conduit à un siège élevé en face de lui, puis il reprend sa place sous le chêne

même.

2e CHŒUR

p

D'où vient cet_te pâ_leur ex_trê_me?

même.

p

D'où vient cet_te pâ_leur ex_trê_me?

più p

trem.

LE ROI

Je vois des lar_mes dans tes yeux C'est la tris_

p

ELSA n'ose le regarder

Le R.

_tes _ se des _ a _ dieux

p dim. sf p

UNE PARTIE DES CHŒURS

Très vite

un grand tumulte s'élève au fond

C'est lui! c'est lui! le hé _ ros du Bra_

Dans la coulisse

C'est lui! c'est lui! le hé _ ros du Bra_

Très vite

p cresc.

Ped.

LOHENGRIN armé comme au premier acte parait seul et s'avance lentement

ff

_bant!

TOUS LES CHŒURS

Gloi_re!

ff ff

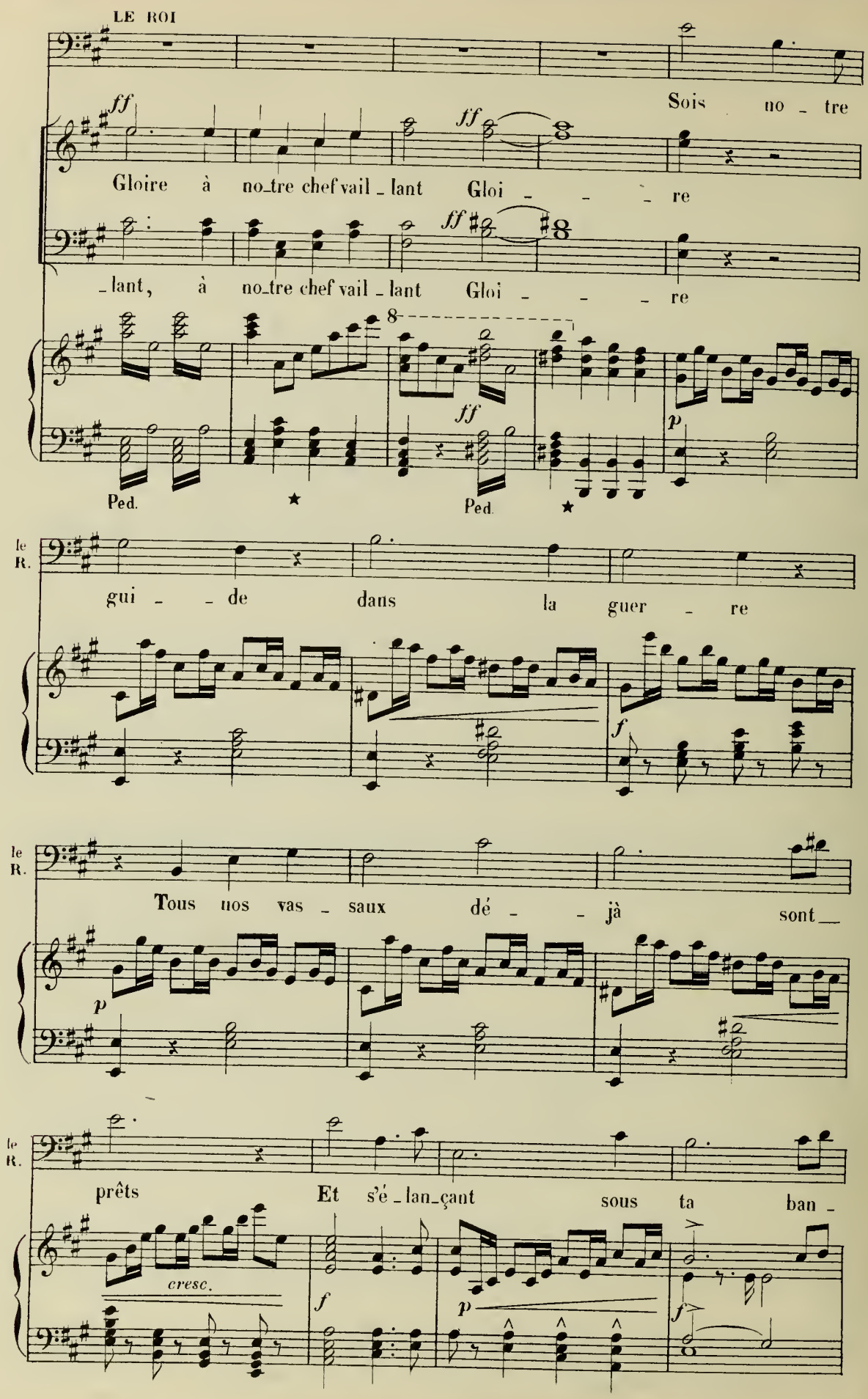
_bant!

Gloi_re!

Gloire à no_tre chef vail_

ff

★ Ped Ped. ★


LE ROI
Sois no - tre
Gloire à no-tre chef vail - lant Gloi - - - re
- lant, à no-tre chef vail - lant Gloi - - - re
Ped.
Ped.
le R.
gui - - de dans la guer - re
le R.
Tous nos vas - saux dé - - jà sont
le R.
prêts Et s'é - lan-çant sous ta ban -
cresc.

le R.

niè - re Sont surs d'a - van - - ce du suc -

p *fp* *cresc.* *f*

ff TOUS LES HOMMES

CHŒUR

Nous mar - cherons sous ta ban -

le R.

- cès *ff* Nous mar - cherons sous ta ban -

più f *ff* *m.d.* Ped. ★ Ped. ★

som - - mes

niè - re, Nous som - mes surs d'un plein suc -

niè - re, Nous som - mes surs d'un plein suc -

Ped. ★

LOHENGRIN

Plus lent

- cés! Je viens, mon Prince, pour te

- cés!

Plus lent

ff *mf* *p*

L. _di_re Que je voudrais en vain con_duire Ces nobles comtes aux com_

Lent

tous se regardent avec étonnement

LE ROI

L. _bats. Grand

CHŒUR

TOUS LES HOMMES Grand

Grand

Lent

Ped.

LOHENGRIN

le R. Dieu! Que nous dit-il hé_las! Ce n'est donc plus un chef qu'il faut en_

LES FEMMES

1rs Sop. Grand Dieu!

2ds Sop. Grand Dieu!

Dieu! Que nous dit-il hé_las!

Que nous dit-il hé_las!

Dieu! Que nous dit - il?

dim.

trem.

Ped. trem.

il découvre le corps de FRÉDÉRIC; tous se détournent avec horreur

L. – tendre J'ac – cu – se car cha – cun – doit tout ap – prendre

cresc. *ffp* *p* *ff*

Ped. ★

L. Ma plainte, la voi – ci sans plus at – ten – dre.

ff *ff* *p* *cresc.* *ff dim.*

Ped. ★ Ped.

Lent

L. Pour la juger soyez d'ac – cord Cet homme vint la nuit pour me sur –

Lent

p *f* *f*

★

L. – prendre Di – tes! méritait – il la mort!

f *f* *ff*

Ped. ★

LE ROI ET TOUS LES HOMMES

CHŒUR

f Com_me tu l'as frap_pé sur ter_re, Que Dieu le frappe en sa co_

f Com_me tu l'as frap_pé sur ter_re, Que Dieu le frappe en sa co_

trem. *f dim.* *p*

LOHENGRIN

_lè_re! Il reste en_cor une au_tre plainte à

_lè_re!

cresc. *ff* *ff* *p* *p*

Ped ★

L. fai_re: Devant ce peuple qui m'entend. J'accuse i_ci la

ff *p* *f* *ff*

Ped. Ped. ★

L. fem_me qui m'est chè_re D'a_voir tra_hi son vain ser_

p *f* *ff*

Ped. ★ Ped. ★

Très lent

LE ROI

L. _ment... Elsa! croirai-je en _ cor ce que j'en_tends!

LES FEMMES se tournant vers ELSA avec des geste de douleur

f Dieu _____ jus _ te El _ _ _ sa!

LES HOMMES El _ le! manquer à ses serments! croi _ rai-je en_cor ce que j'en_tends!

El _ le! manquer à ses serments! croi _ rai-je en_cor ce que j'en_tends!

Très lent

ff *ff* *dim.*

LOHENGRIN (d'un ton sévère)

lent

N'a _ vez vous pas en_tendu sa pro _ mes_se De ne jamais deman_

p *cresc.* *f* *dim. p* lent

L. _ der qui je suis? Mais d'un esprit per _ fide et plein d'a _

p *cresc.* *fp* *f* *dim. p*

Ped. ★ Ped ★

tous donnent les marques de la plus vive émotion.

L. _ dresse Elle é_cou _ ta les dange _ reux a _ vis!

fp *f* *ff*

L.

Du dou_te puisqu'elle à subi l'em_pi_re Je ne dois

ffp *trem.* *fp* *f* *dim.*

Ped. ★ Ped. ★

L.

plus me tai_re mainte_nant Au traitre i_ci je n'ai daigné rien

p *p* *cresc.* *f* *dim.*

L.

di_re, Mais vous, sa_chez quel est mon nom, mon rang.

Assez agité

Assez agité

p *f* *p* *più p* *trem.* *pp*

Ped. ★ Ped. ★

L.

Voy_ez par là si je crains la lu_miè_re! Devant le

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

L

monde en_tier devant le roi Sans fein_te je di_rai ce saint mys_

fièrement

L

_te_re Qui

pp rall peu à peu

Ped. ★

Lent

LE ROI

L

donc est par_mi vous plus grand que moi Quel

pp

Ténors

pp

Que va-t il

1re Basses

TOUS LES HOMMES

pp

Que va-t il

2e Basses

pp

Que va-t il

Lent

8

pp

toujours pp

Ped. Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

le R.

est ce saint mys_tè _ _ _ re Ah! _____ que n'a-

di _ re? quel est ce mys _ tè _ re Ah! pourquoi ré_vé_ler ce

di _ re? quel est ce mys _ tè _ re Ah! pourquoi ré_vé_ler ce

di _ re? quel est ce mys _ tè _ re Ah! que n'a-t-il donc

le R.

-t-il donc pu se tai _ _ re!

qu'il vou _ lait nous tai _ _ re!

qu'il vou _ lait nous tai _ _ re!

pu se tai _ _ re!

pp

Lent

8

pp

Ped. ★ Ped

LOHENGRIN

Aux bords lointains dont nul mortel n'approche Il est un burg qu'on

pp

L. nomme Mon_salvat. Et là s'é_lève un temple sur la ro_che Rien

trem.

pp

Ped.

L. n'est au monde égal à son é_clat ! Comme le saint des saints, a_vec mys_

p *p*

Ped. Ped.

L. _tè_re On garde un vase au_gus_te dans ses murs. Les anges l'ont remis sur

L. cet_te ter_re Aux soins pieux des hom_mes les plus purs.

L.

U-ne colom- be, en traversant l'espa-ce Vient tous les ans lui rendre sa spleu-

pp *suivez*

L.

-deur. C'est le saint Grâal! de la di-vi-ne grâ-ce Ses che-va-

f *dim.* *p*

Ped ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

L.

-liers puisent en lui l'ar-deur. De le ser-vir qui-conque obtient la

pp *cresc.* *mf* *dim.*

★

L.

gloi-re S'é-lève au rang d'un ê-tre sur-hu-main. Par

p *più p*

L.

lui le juste est sur de sa-victoi-re, L'ef-fort du crime ex-

L. -pi - re sous sa main. S'il doit partir vers une au - tre contré - e

trem. *p* *p*

L. Pour proté - ger le droit et la ver - tu Son pouvoir est du - rable et sa force est sa -

f

Ped. ★

L. - cré - e Tant que de tous il demeure in - con - nu. Du

p *pp* *p* *più p*

Ped. ★

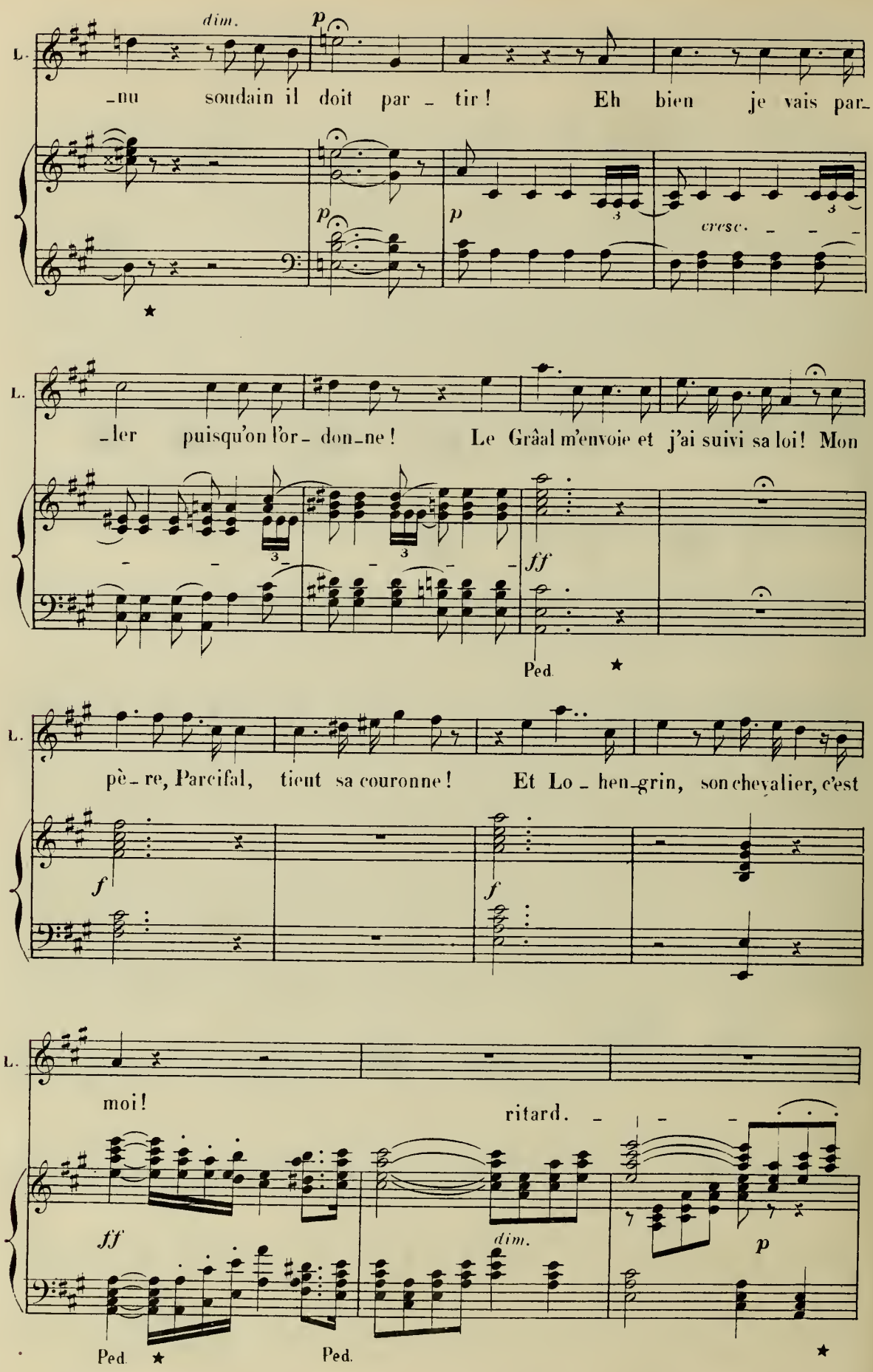
L. Grâal pourtant le merveil - leux mystè - re A l'œil de nul mortel ne doit s'of -

trem. *p* *p*

L. - frir Chacun de nous su - bit la loi sé - vè - re; S'il est con -

cresc. *ff*

Ped. ★ Ped. ★ Ped.


L.
dim.
p
-nu soudain il doit par - tir! Eh bien je vais par-
p
p
cresc.
L.
-ler puisqu'on l'or- don-ne! Le Grâal m'envoie et j'ai suivi sa loi! Mon
ff
Ped.
L.
pè- re, Parcifal, tient sa couronne! Et Lo - hen-grin, son chevalier, c'est
f
f
L.
moi!
ritard.
ff
dim.
p
Ped.
Ped.

Très lent

LE ROI

p

De son rang rien n'é - ga - le la no - bles - se! Je sens cou -

Sop.

pp

De son rang rien n'éga - le la noblesse Je

Contr.

pp

Non rien n'é - ga - le...

1rs Ténors

pp

De son rang rien n'é-ga-le la no-blesse!

2ds Ténors

p *pp*

Rien n'é - ga - le... son rang, sa nobles - se, Je sens

1es Basses

p *pp* *p*

De son rang rien n'é - ga - le la no - bles - se Je ver -

2es Basses

p *p*

Rien n'é - ga - le son rang Je sens cou -

Très lent

8

pp

le R.

-ler des lar - mes d'al - lé - gres - - se !

sens cou-ler des lar-mes d'al-lé-gresse !

Non rien n'é-ga - le sa— no - bles - - se !

p *pp*

Je sens— cou - ler des lar-mes d'al-légres - se !

più p

— des lar - mes d'al - lé gres - - se !

più p

-se... des lar - mes, des lar - mes d'allé-gres - se !

più p

-ler des lar - mes d'al - lé - gres - - se !

più p

trem. *pp*

ELSA (anéantie)

accelerando

Le sol me manque! quel effroi, De l'air, ah! quel poids m'op - pres-se !

cresc.

p *molto cresc.*

accelerando

(ELSA est près de tomber, LOHENGRIN la prend entre ses bras.)

LOHENGRIN

Très animé

Plus lent

Oh ! mon El - sa parle Elsa qu'as-

f p f

Ped. ★ Ped. ★

Vite, mais bien rythmé.

L.

tu donc fait ? Dans ta dou-leur à peine t'ai - je

Vite, mais bien rythmé

cresc. f p

Ped. ★

L.

vu - e, Un pur a - mour char - ma mon âme é-

f

Ped. ★

rit. in tempo

L.

-mu - e. Sou - dain quel sort heureux pour nous bril-lait Ce

f dim. p p

rit.

L. saint pou_voir dont Dieu fit mon par_ta_ge, La for_ce qu'un mys_

p p f

rall.

L. _tè_re me don_nait, Tout du bon_heur é_tait pour toi le

rit. p più p rall. pp

Vite

L. ga_ge! Mais tu vou_lus connaî_tre mes se crets? Il

p f p

Ped. ★

Vite ELSA (au comble du désespoir.)

L. _faut hé las! nous quit_ter pour ja_mais. _Mon é_

Sop.

Ténors f Ah!

Basses f Ah!

fp f >p f Vite

Ped. ★ Ped. ★ Ped ★

E. poux ! Non ! ce - la n'est pas pos - si - ble ! Ah !

LE ROI Ah ! ciel !

f Ah ! ciel !

f Ah ! ciel !

f Ah ! ciel !

più f *ff* *p*

Ped. ★ Ped ★

E. reste et vois mes lar - mes, mon tour - ment ! Ah! res - -

fp

E. - - te ! vois mes lar - mes ! mon tour - ment !

LOHENGRIN Je pars !

fp *fp* *f*

E.

A

L.

— je pars — car on m'at_tend

Sop.

>p

Ciel ! —

Ténors

>p

Ciel ! —

Basses

>p

Ciel ! —

f fp p

E

mes re_mords ton cœur sera — sen_si_ble

p

— Reste en_cor —

fp >p p

E.

Res - te! j'at-tends ma peine — à tes ge-noux Res - -

— au - près de nous!

fp *p* *fp* *p*

E.

- - te! j'at - tends ma peine à tes ge -

cresc. *f* *p*

E.

-noux!

LOHENGRIN

Je pars! — chè - re

fp *cre* - - *scen* - - *do*

Ped. ★

L

fem - me, on m'at - tend !

Sop.

Ténors

f

Ah ! reste au -

Basses

f

Ah ! reste au -

f *dim.* *fp* *cresc.* - -

Ped. ★ Ped. ★

ELSA

O toi dont l'âme

LE ROI *f*

Res - - - te ! Ah ! reste au -

f

Res - - -

-près de nous ! Ah ! res - - -

-près de nous ! Ah ! res - - -

- - - - - *f*

Ped.

E. — est di - vine — et su-bli-me Par — Dieu conduit sois comme

le R. *dim.* -près de nous ! Toi ! dont le

dim. -te Res - te car — le le

-te toi dont le ciel arma le bras

dim. -te toi dont le ciel arma le bras

dim.

Ped. ★ Ped. ★

E. Dieu — clé - ment !

LOHENGRIN Dé - ja le Grâal

le R. *p* ciel ar - ma le bras

p ciel ar - ma ton bras

f Pri - - -

p Res - te ! *f* Pri - - -

cresc.

p *fp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

E. Je veux souf -

L. va me trou - ver trop

le R. *f* Pri - - - vés de

-vés de la *più f* fa - veur cé - -

-vés de la *più f* fa - veur cé - -

cresc. Ped. ★

E. -frir pour expi-er mon crime, Ah! reste et

L. lent!

le R. la fa - veur cé - leste Ah! *dim.* qui pour -

f Ah! qui pour-rait *dim.*

ff -leste Ah! qui pour-rait gui - der nos pas! *dim.* *p*

ff -leste Ah! qui pour-rait gui - der nos pas! *dim.* *p*

f *dim.* *p*

Ped. ★ Ped.

E. prends pi_tié d'un cœur ai_mant. Ah! reste en_

L. Je pars! je pars! Le

le R. _rait gui_der nos pas! Qui

p gui_gui_der nos pas! Mal_

fp Mal_heur!

fp Mal_heur!

p p fp

Ped. ★ Ped. ★

E. _cor! ah! reste en_cor! Pi_tié pour la vic_

L. Grâal m'ap_pel_le! Ah! voici l'ins_

le R. donc sans la fa_veur

_heur mal_heur ah!

oh! res_te! oh! res_te!

oh! res_te! oh! res_te!

p fp p fp

E. _ti _ me Ah! res _ _ _ _ _

L. _tant Je me _____ pu _ _

le R. ___ cé _ _ leste ah! _____ gui _ de

qui pour _ _ rait gui _ _ _

Qui donc pour _ rait _____ gui _

Qui donc pour _ rait gui _

p *fp* *molto cre* _scen _ _ do

E. _te, ah! par grâ_ce reste en_cor! Ah! reste en_

L. _nis moi-même en te quit _ tant oui, c'est

le R. _ra _____ nos pas?

f _der _____ nos pas?

f _der _____ nos pas?

f _der _____ nos pas?

f *dim.* *p*

Ped. ★

E. _cor! reste en _cor! res _ _ te en _cor ah!

L. moi qui souffre en te quit _

Le R. ah! res _ _ te!

p cre _ scendo _ _ molto

E. res _ _ _ te! res _ _

L. _ tant!

Le R. ah! viens gui _ der

f Ah! viens gui _ der

f Ah! viens gui _ der

f Ah! viens gui _ der

8

f

più f

Ped

★ Ped

E. — te en — cor!

I. *ff* Je pars — doux

Le R. — nos pas!

— nos pas!

— nos pas!

— nos pas!

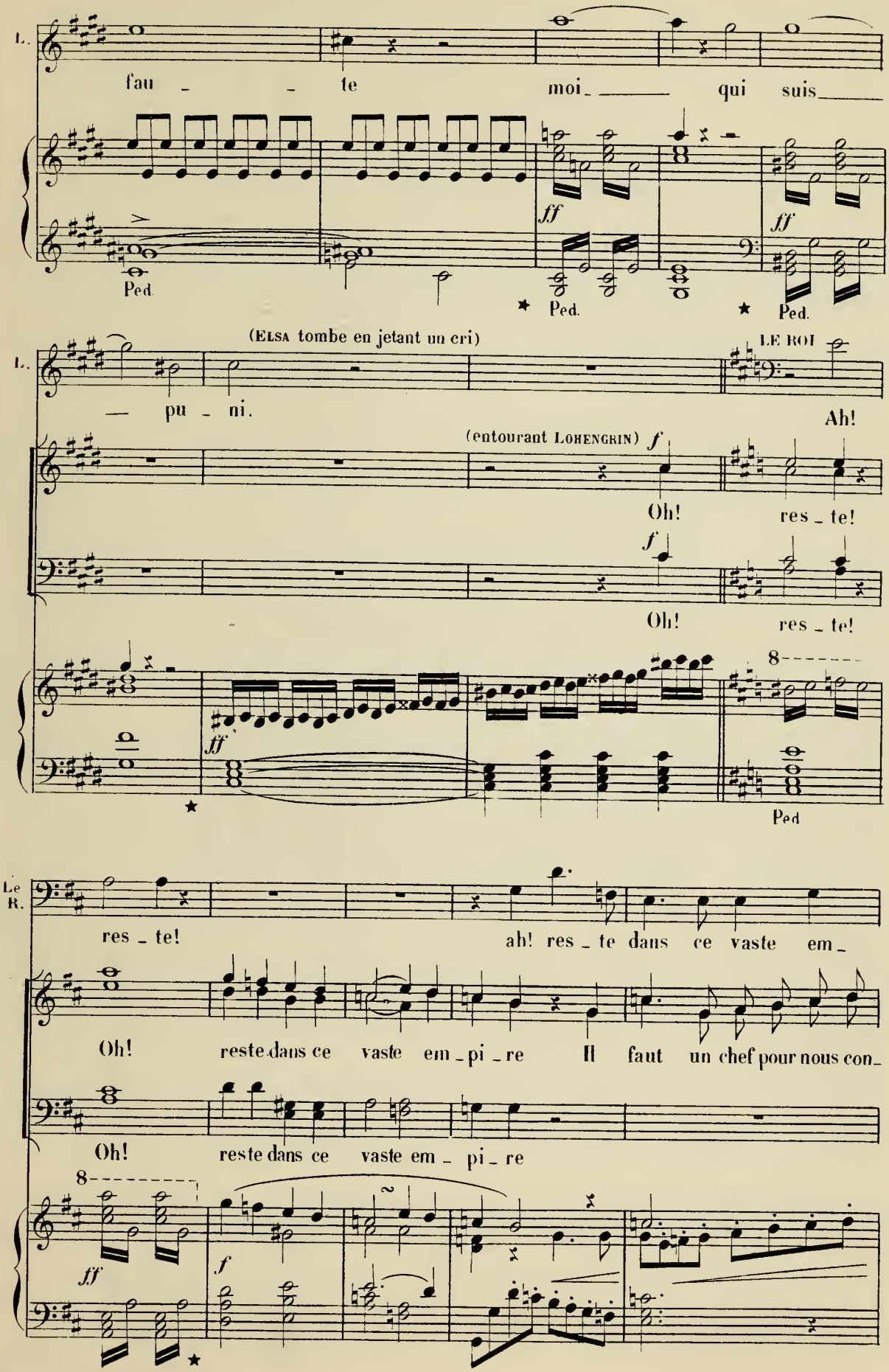
8 *ff*

L. rê — ve pour tous deux fi — ni —

Ped.

L. — C'est — pour ta

Ped


L.
fau - - te moi_ qui suis
Ped.
ff
Ped.
Ped.
(Elsa tombe en jetant un cri)
L.
— pu - ni.
LE ROI
Ah!
(entourant Lohengrin) f
Oh! res - te!
f
Oh! res - te!
ff
Ped
Le R.
res - te! ah! res - te dans ce vaste em -
Oh! reste dans ce vaste em - pi - re Il faut un chef pour nous con -
Oh! reste dans ce vaste em - pi - re
ff
f

Le R.

-pi - re Il faut un chef pour nous con - dui - re

-dui - re Il faut un chef pour nous con - dui - re Oh! res - te dans ce

Il faut un chef pour nous con - dui - re Oh! res - te dans ce

ff

Le R.

ah! res - te dans cet em - pi - re Il faut un chef

vas - te em - pi - re ah! res - te! Il faut un chef pour nous con-

vas - te em - pi - re ah! res - te! ah! res - te pour nous con-

ff

Ped ★

LOHENGRIN

Le R.

pour les condui - re! O Roi! je pars Vers lui le Graal m'ap-

-dui - re!

-dui - re!

f *ff* *ff*

Ped ★ Ped. ★

Animé et vite

L. -pel_le! Il est mon maître, à tous je vous l'ai dit! A ses dé_

Animé et vite

fp

L. _crets je dois rester fi_dè_le Si_non tout mon pou_voir serait dé_

ffp

Ped ★ Ped ★

L. _truit. Mais ô ___ grand prin_ce! apprends dans cette

trem.

p *cresc.* *ff* *p*

Ped ★ Ped ★

Un peu lent

L. guerre Par quels succès ta gloi_re va du_rer. Les

Un peu lent

p *ff*

Ped ★ Ped ★

L. hor_des qui t'osaient bra_ver naguère Sur vo_tre sol ne doivent plus en_

p cre_scendo f

Ped. ★

Animé

L. _trer!

(Vive agitation)

Animé

ff

Une partie des HOMMES (au fond)

Ténors

Le Cy gne! il vient! il vient! Voy _ ez le Cygne ap_

LES HOMMES (sur le devant du théâtre)

p

Basses

Le Cy _ gne! il vient! il vient! Dé _ jà le Cygne ap_

p

LES FEMMES (plus près de l'avant-scène avec ELSA)

Sop.

Le Cygne! le voi _ là!

(On aperçoit le cygne qui amène la nacelle).

Contr.

Il vient le voi _ là!

_pro _ che! Le Cygne est là!

_pro _ che! Le Cygne est là!

poco cresc.

ff

Ped ★ Ped ★

ELSA (sortant de son évanouissement se lève et tourne ses regards vers le fleuve)

Le Cy_gne

diminuendo

ff *p*

Ped.

(ELSA reste longtemps immobile)

LOHENGRIN

E. ô douleur! Pour mes retards dé_jà c'est un re_

crescendo *ff* *trem.* *dim.* *p* *pp*

★ Ped. ★ Ped. ★

Assez lent

(au milieu de l'émotion générale LOHENGRIN s'approche du rivage et contemple le cygne avec tristesse)

L. _pro_che.

Assez lent

p *p*

L. Mon cygne ai_mé, combien hélas! j'au_

trem. *pp*

L. _rais voulu T'é_pargner ce der_nier voya_ge Au bout d'un an se_

L. _rait venu Le ter_me d'un trop long serva_ge! Grâce au saint Grâal, j'en

mf

eus l'es_poir Li_bre, chacun de_vait te voir

p *pp*

Vite (Il se tourne avec une vive émotion du côté d'Elsa)

molto crescendo

Vite Ah!

p *p* *ff*

Ped

El_sa moi je n'a_vais que cette en_vi_e Pen_dant un

ff *fp*

Ped ★

ritard. Plus lent

an te voir bé_nir ton sort. Lors, le saint Grâal devait rendre à la

Plus lent

p *fp* *fp*

ritard.

L. vi - e, Ce frè - re ai - mé, dont tu pleu - rais la

fp *fp*

Assez lent (vif mouvement de surprise)

L. mort

Assez lent

p *cre* - - - *scendo*

8

f *dim.*

Ped. Ped ★ Ped ★

(donnant à Elsa son cor, son épée et son anneau)

L. *p* Don - ne-lui donc si Dieu veut qu'il re - nais - se, Le

p

L. cor, le fer, l'an-neau que je te lais-se. Ce

rit. rit.

p *p*

a tempo

L. cor peut le sau - ver dans la dé - tresse, Ce fer ren - dra par -

a tempo

L. - tout son bras vain - queur; Que cet an - neau lui rap -

p *mf* *dim.* *p*

L. - pel - le sans ces - se Ce - lui qui vint en

L. ai - de à ton mal - heur! Que cet an - neau lui rap -

f *mf* *f* *dim.*

Ped. ★

p *p* *p* *più p*

L. - pel - le sans ces - se Ce - lui qui vint en

(il s'approche d'Elsa et l'embrasse au front)

L. aide à ton mal_heur! A_dieu! a_dieu! a_

ff

pp *pp trem.* *cresc.*

Animé

L. _dieu ma chè_re fem_me A_dieu!

ff *f*

Ped.

L. Car c'est le Grâal qui me ré_cla_me!

ff *f*

Ped. Ped.

(il va rapidement vers le rivage)

L. A_dieu! A_dieu!

LES FEMMES *ff* Ah!

LES HOMMES *ff* Ah!

ff Ah!

ff *ff*

Ped Ped

LE ROI

Ciel! Ciel! ah! res_te nous fi_

ff Ciel! Ciel! ah! res_te nous fi_

ff Ciel! Ciel! ah! res_te nous fi_

ff Ciel! Ciel! ah! res_te nous fi_

ff

Ped. Ped.

Le R.

_dè _ le! Ah! pour nous tous cru_

_dè _ le! pour nous tous quel jour

_dè _ le! pour nous tous quel jour

_dè _ le! pour nous tous quel jour

ff

Ped Ped. Ped

ORTRUDE
(s'avançant sur le devant du théâtre)

Le R.

- el mal - heur! Va - t' en!

de mal -

de mal - - heur!

de mal - - heur!

de mal - - heur!

ff

Ped. ★ Ped

va - t' en!

f

O.

â - - me or - gueil - leu - se Qu'à

più f *ff*

Ped ★

O. tous je dise en _ fin, joy _ eu _ _ se,

fp *f* *ff*

Ped. ★

O. Qui te con _ duit dans ce mo _ ment!

fp

Ped. ★

O. — Par moi c'est grâ _ ce à cet _ te

dim. *p*

O. chaî _ ne Qu'en cy _ gne fut chan_gé l'en _

fp

O. _ fant C'est lui le prin _ _

fp *p* *cresc.*

Ped ★

ORTRUDE
(à ELSA)

O. — ce de Bra - bant.

Sop. *f* Ah! Mer -

Ten. *f* Ah!

CHŒUR

Bass. *f* Ah!

ff *ff*

Ped. ★ Ped ★

O. — ci! vois le Cy - gne qui l'em - mè - -

fp

Ped.

O. — ne, C'est par ta fau - te qu'il a

f *fp* ★

O. fui! S'il fut res - té

fp *cresc.*

Ped. ★

O. — j'en suis cer - tai - ne, Ton frère —

più f

Ped.

O. — é - tait sau - vé par lui!

(avec la plus vive indignation)

f

LES HOMMES

O femme horri - ble en ta dé -

f

O femme horri - ble en ta dé -

ff *fp* *cresc.*

Ped. Ped

LES FEMMES

ff

ORTRUDE

O femme — hor - ri - ble! Voi - là quelle

- men - ce De quel for - fait te van - tes - tu?

- men - ce De quel for - fait te van - tes - tu?

8

ff *fp*

Ped. Ped Ped.

O. est de nos dieux la ven_geance Leur saint pou_voir fut par

fp fp fp fp fp

★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped

Très lent (Elle reste immobile regardant ELSA avec une joie sauvage)

O. vous mécon_nu! (LOHENGRIN prêt à monter dans la nacelle s'est arrêté écoutant ORTRUDE. Il se met à genoux et prie, tous les regards sont tournés vers lui.

Très lent

pp trem. ff p più p

★ Ped ★ Ped ★

On voit la blanche colombe du Graal planer au dessus de la nacelle. LOHENGRIN délivre alors le cygne de

pp

LOHENGRIN

sa chaine; le cygne disparaît et l'on voit à sa place le jeune GODEFROID.) Voy_ez! c'est le duc de Bra_

pp trem. f

Ped ★

L. _bant, Pour chef_____ gardez ce noble en _ fant!

ORTRUDE en voyant GODEFROID a poussé un cri. LOHENGRIN s'élance vivement

fp *f* *ff*

Ped Ped. ★

dans la nacelle dont la colombe prend la chaîne et qu'elle emmène aussitôt. ELSA avec un dernier mouvement de joie contemple GODEFROID qui s'incline devant le roi. Tous les nobles fléchissent le genou de-

dim. *poco a poco*

vant lui : GODEFROID se jette dans les bras d'ELSA. ELSA alors tourne ses regards vers le fleuve et voit LOHENGRIN qui s'éloigne.

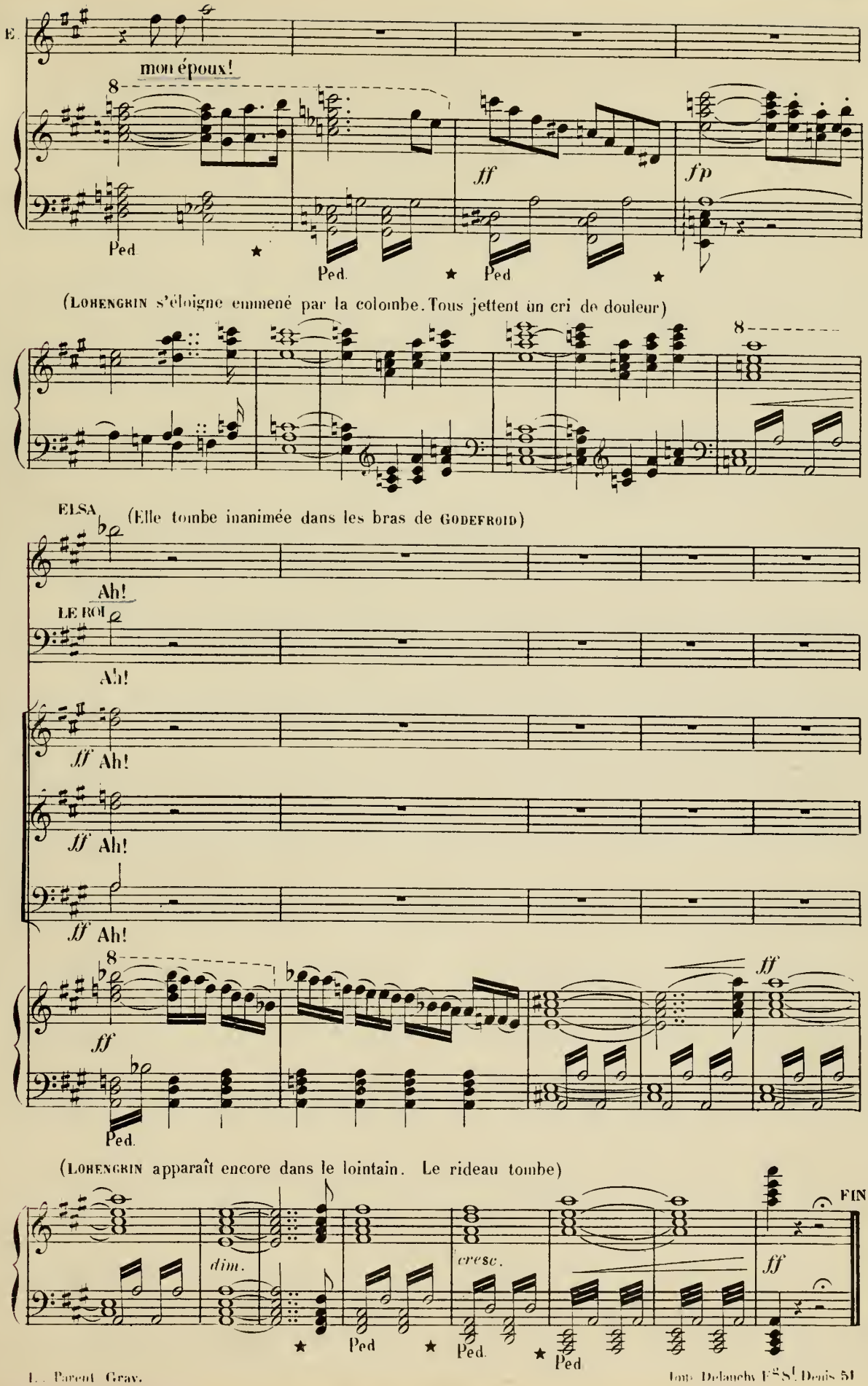
p

ELSA

Mon époux!

più p *pp* *cresc.*

Ped ★



L. Parent Grav.
Imp. Delanchy F^g St Denis 51

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 20849 2154